

## El santo evangelio según San Lucas

### *Prólogo*

<sup>1</sup> Teófilu, aját ba tamo séh̃w̃aro. Is tac icar yajaquey aját ey ehcunro. Carit cuitar cuihsúr ehcuro. Cahujinat cat im ey ojcor ehcún ac cuihsujacro.

<sup>2</sup> Chihtá ehcúquinat récaram imár ub cuit itchaquey ehcujacro. Ehwayat cahujinat rahcuír ey ojcor cuihsujacro.

<sup>3</sup> Aját cat is tac icar récaram ah ocso tas yajaquey rahcuítchacro. Rahcuitír aját ey ay sínjacro. Ay itro. Eyta bijira aját bah quin acsar ehcún acu cuihsún séh̃w̃aro. Bah quin carit cuit ay ehcún séh̃w̃aro.

<sup>4</sup> Bahat ey chihtá ay sínayta acu cuihsún séh̃w̃aro. Bah quin ehcujaquey tehmoti istayta acu ehcún séh̃w̃aro.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>5</sup> Judea cajc cutar Herodes rey cara chájacro. Herodes cara rehcat, sacerdote ajca Zacarías chájacro. Zacarías eyan Abíasin owár binro. Cohtá Abías cut Aarón bomcatró. Zacarías wiya ajca Isabelro. Isabel cat Aarón bomcatró.

<sup>6</sup> Zacarías cat, Isabel cat Sirat ítitan, urán ayro. Sir bachan chihtán ay rahcro. Wácati yajcaro. Eyta yajcayat, Sirat ítitan, ay baran icurí yájtiro.

<sup>7</sup> Eyta cuar, sasá batro. Isabel sasá cóhnajar biro. Chauwíc cat bar chauwicro. Zacarías bar werjayró.

<sup>8</sup> Riy istiy Zacarías owár Sir usar ruóqueyin Sir usar ruón acu cab cujacro. Etar Zacarías Sir usar ruojocro.

<sup>9</sup> Eyta ruoyat, Zacarías Sir usar Sir ojcor conín cájacro. Está ruhwá aquibo wahnín cájacro. Judíoinat bara istiy jat sacerdote istiy, bara istiy jat sacerdote istiy eyta yajquín acu cájacro. Etar Zacarías cájacro. Cácyat Zacarías Sir usi eyta yajquín acu raújacro.

<sup>10</sup> Sir usi rauyat icar awat, uw ricán to binat watar cuar Sir ojcor conjacro.

<sup>11</sup> Sir usi rauyat, Sir cuacúr cacmá ey ubot waa-jacro. Cuacúr Sir cacmá aquibo wahníc oc acor waajacro.

<sup>12</sup> Zacaríasat Sir cacmá istír, ojc sijacro. Ehúr wini rehjecro.

<sup>13</sup> Etat Sir cuacúr cacmát Zacarías cucaj acat wajacro:

—Ehúr rehti jawi. Rooti jawi. Cuatán bahat Sir ojcor conjacro. Conyat Sirat rahjacro. Eyta bi-jira bah wiya Isabelay waquíj sera sah yehnátaro. Waquíj ey ajca Juan chácataro.

<sup>14</sup> Yehnyat bah cat, uw cat cue rehti ítataro. Ahní rehcataro, -wajacro Zacarías quin-.

<sup>15</sup> Sir ub cahmor, Tet ub cahmor cara yehnátaro, -wajacro-. Sima cat bowan abáy bira yahti ítataro, -wajacro-. Anto ab ohc cut bin yehnti cuat echí Sirat im Ajcan Camur Ey ey ur ícara chácataro.

<sup>16</sup> Eyat Sir chihtá ehcwayat israélinat sicor ey rahcuátaro, -wajacro-.

17 Elíasan úchicri Sir chihtá ehcúquibro. Ajcan urán cuít chájacro. Sir sah wiquín cahmor, Sir waquíj wiquín cahmor, bah wacjá cat Elías ajc eyta, ur eyta rehcáyqueyra, -wajacro Sir cuacúr cacumát Zacarías quin-. Eyta rehquíř Sir chihtá ehcwáyqueyra. Ehcwayat, tetinán imár sas owár tan wan chac áyayqueyra, -wajacro-. Chihtá cati eyin quin chihtá cac áyayqueyra. Urán ay sihw áyayqueyra. Eta jaw Sir sah wiquín cahmar ey chiwa chaquin acu uw urá teh mó áyayqueyra. Bah sah awan yehnyat, cunír car eyat eyta yajcáyqueyra, wajacro, Sir cuacúr cacmát Zacarías quin.

18 Etat Zacaríasat wajacro:

—¿Aját bahat uní tewic istín acu bahat icúr yajcátaqui? Cuatán asan werjayán cuitro. As wiya cat chaucan cuitro, -wajacro-. Isatra sasá bitách cóhnajatro, wajacro.

19 Etat Sir cacmát wajacro:

—Asa ajca Gabrielro. Asan Sir cacumró. Sirat bah quin as áyjacro. Sirat bah ac chihtá áyjacro. Chihtá ay bi áyjacro.

20 Ahra uch rahcwi. Bahat aját wajaquey uní séhwatiro. Bahat uní séhwati etar bah waquíj yehnic oco tas bah ajc bár rehcátaro. Bahat bitách téwajar ítataro. Eyta cuar bah wacjá yehnic cab cucayat, bar yehnýqueyra, wajacro.

21 Eyta tewyat icar awat, uw ricán to bin Zacarías sicor watar waaquíř acor itro. Eyta ityat uwat síhwajacro: “¿Uchicri watar waati bitara étarqui?” síhwajacro.

22 Itchareht sicor watar waajacro. Etat uwat itit, eyat bitách téwajatro. Ajc bár rehjecro. Eyta istír car uwat síh̄wajacro: “Eyat Sir cuacúr cacúm itchacro,” síh̄wajacro. Etat sicor waar, cuw cut téwajar rehquít at cut bácabac tew̄jacro.

23 Yájcajareht Zacaríasat Sir usar canar bahna-jacro. Canar bahnár, sicor im usi bijacro. Usi cur

24 biráy bár cuanyat, wiya yir ji rehjecro. Isabel yir ji rehquír, sihyór esian usi ítchacro. Eyta ita rabar ur icar séh̄wajacro:

25 “Ahra Sir imát as tamo séh̄wajacro. Uwat récaram as sasá bár cuácayat, as ajcá bár chájacro. Cuatán ahra uwat as ajcá ji chácayta acu Sirat as tamo séh̄wajacro,” séh̄wajacro, Isabelat.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

26 Isabel yir ji rehquír, sihyór teray cuácayat, Síratan cacúm ajca Gabriel bucoy áyjacro. Cahbár ajca María quin áyjacro. Chihtá beyin ac áyjacro. Nazaret pueblo cuitar Galilea cajc cutar cun áyjacro. Ayat Gabriel María quin bijacro. María eya sera jor anto cámtiro.

27 Eyta cuar awan José jor yehwín wajaquinro. José David bomcárcuano.

28 Gabrielat María quin cur wajacro:

—Maríu, as racaro. Bah ac chihtá roquiri. Sirat bah rácatro. Sirat bah cuitar wacaro. Ey wacay rajacro, wajacro.

29 Eyta wacayat, María ay wini rehjecro. Ehúr wini rehjecro. Etar séh̄wajacro: “Bi ojcor tew̄ictar aját ráhctiro,” séh̄wajacro.

30 Eyta cuácayat, Sir cacúm Gabrielat wajacro:

—Mariú, rooti jawi. Ay wini rehti jawi. Sirat bah rácatro, -wajacro-.

<sup>31</sup> Awan Sir urá cuitar bah yir ji rehcátaro. Sera sah yehnáyqueyra -wajacro-. Bah waquíj yehnyat, ajcan Jesús chawi, -wajacro-.

<sup>32</sup> Bah wacján caran cuít yehnáyqueyra. Eyta bijira bahnáquinat ey ojcor wacáyqueyra, “Eyan cuacúr Sir waquíjro,” wacáyqueyra, bahnáquinat. Sir urá cuitan eyan caran cuít yehnáyqueyra. Is cohtín David cara yehnjác eyta ey cat caran eyta yehnáyqueyra.

<sup>33</sup> Eyta yehnyat israelin ey chiwa yináyqueyra. Cara yéhnnyatan téhmojotro. Ey cara rehquey bur cut suw cut rehcaçãoqueyra, wajacro, María quino.

<sup>34</sup> Etat Maríat wajacro:

—¿Uniqui? Asra ser owatra anto cámtiro, wajacro.

<sup>35</sup> Etat cuacúr cacmát wajacro:

—Sir Ajcan Cámuran Eya bah quin wicaciónqueyra. Sir Ajcan Cámuran Eya bah jor itayqueyra. Eyta cuácayat saha yehnyat, ur ay bár icúr bi yájtiro. Eyan Sir imáy yehnáyqueyra, -wajacro-.

<sup>36</sup> Bah cayin Isabel tamo séhñawi. Isabel cat yir jiro. Chauwíc cuar sah ji it bijacro. Ahra sah it bijacan sihyór térayro, -wajacro-. Chauwíc Isabel cóhnajar wájác cuara, ahra yir jiro, -wajacro-.

<sup>37</sup> Eyta bijira Sirat yájcajarian bii batro. Bahnác bar yajcátaro. Sir ima urá cuitar chauwíc cat saha cohnátaro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta wacayat, Maríat wajacro:

—Ihyú. Asan Sir cacumró. Etar aját ey chihtá yajquinro, wajacro.

Wacayat, Sir cacúm sicor cuacúr bar bijacro.

*María visita a Isabel*

<sup>39</sup> Sir cacúm María ac chihtá roquíř sicor cuacúr bicayat, boni bay cuanyat, María bar yehnár bijacro. Judea cubar cuit in cuwín bijacro.

<sup>40</sup> Bir Judea pueblo cuit cur, Zacarías usi cujacro. Cur car Isabel quin ténajacro.

<sup>41</sup> Isabelat María ajc rahcyat, Isabel ima yir sar wacjí bar isojocro. Abáy isojocro. Etat Sirat ima Ajcan Cámuran Eya Isabel ur icar wíjacro.

<sup>42</sup> Eyta wícyat, Isabelat ajcyaran to tewjacro:

—Maríu, bahan Sirat obir yajacro, -wajacro-. Wiwín cahujinra étai obir yájtiro. Bahan cuít obir yajacro. Bah sah yehnata ey cat obir yajacro, -wajacro-.

<sup>43</sup> Asra chíwaro. Bahan as cara abró. Eyta cuar ¿bah usár as quin wic waátaqui?

<sup>44</sup> Bah wicayat as quin ténayatan, as wacjí yir sar eyan abáy isojocro. Ahní rehtan abáy isojocro.

<sup>45</sup> Bahatan Sir cuacúr cacmát uní wajác séhḥwaro. Sir urá cut bah wacjá yehnata séhḥwaro. Bahat eyta sehḥac etar Sířatan bah ay obir yajcátaro, wajacro, Isabelat María quino.

<sup>46</sup> Etat Maríat wajacro:

Asan conú cuar Sirat as tamo séhḥwajacro. Asan Sir cacumró. Eyta cuácayat, ajmár urá cutar as Sir tamo,

<sup>47</sup> as Súquib tamo, as Cara tamo sehḥar ahní rehcaro.

<sup>48-49</sup> Sířatan, as Súquibatán as tamo ay séhḥwayatan, ay yajcáyatan, ah cut uwat cat, yáhnacat uwat cat

Sirat as ay obir yajác, it wacáyqueyra. Siran ayro, -wajacro, Mariát-.

<sup>50</sup> Bíyinat Tet cahmor ayú rehcação, Síratan Tetatán eyin acsar acsar racar obir yajcaro, -wajacro, Mariát-.

<sup>51</sup> Sirat ima urá cut ay yajacro. Uw cahujinat imaran ayan cahujín cuít síhñajacro. Eyta síhñajaqueyin, Síratan im urá cut, cui si áyjacro.

<sup>52</sup> Reyin cat, carin cat im usar bin Sirat uc tijc-jacro. Uc tijcár chiwa caquir carin yin áyjacro.

<sup>53</sup> Yayí bin quin yayín acu, cohn acu wíjacro. Eyta cuar oya ji binra, ray ji binra sicor ata áyjacro, -wajacro-.

<sup>54</sup> Sirat im chiwa cuitar israelin cuitar yajacro. Eyin cuécuti obir yajacro.

<sup>55</sup> Imát yajquín wajacan wácati yajacro. Abrahamin quin, ey bomcarin quin, is cohtín quin imát wajacan wácati yajacro. Wácati cuara eyin etiti obir yajcaro, wajacro, Mariát.

<sup>56</sup> María Isabelin owár sihyór bay ítchacro. Eyta itir sicor im usi bijacro.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> María bi yiror, ítchareht, yájcajareht, Isabel wacjí ubot wiquíc cab cujacro. Etar sera sah bar yehnjacro.

<sup>58</sup> Yehnyat intac ítquinat cat, cáyinat cat sah yehnjac chihtá rahjacro. Rahcuír síhñajacro: “Sirat Isabel ac ay yajacro. Waquíj wíjacro,” síhñajacro. Eyta síhñar, ey owár ahní rehjecro.

<sup>59</sup> Yehnár abi cuanyat, sah ey umá cuiquíc cab cujacro. Eyta yajquín acu sécuajacro. Ey ajc chaquin yinjacro. Eyta chacay yinyat, uwat ima

tet ajc eya chaquin síh̃wajacro. Ajcan Zacarías chaquin síh̃wajacro.

<sup>60</sup> Eyta cuar ey abát wajacro:

—Eytara chati jawi. Ajcan Juan chaw̃i, wajacro.

<sup>61</sup> Etat uwat wajacro:

—¿Bitara rehtqui? Bah cohtín bah cayin ajc eyta bini batro, wajacro.

<sup>62</sup> Eyta waquír tet acat atcar cut bácabac tewír cut táyojocro. Ajcan bi cháquintara ey táyojocro.

<sup>63</sup> Táyojat, Zacaríasat ajquey icúr cut cuihswátatara ey chíjacro. Chícayat rojocro. Rocayat Zacaríasat uchta cuihsujacro: “Ey ajcan Juan chaw̃i,” cuihsujacro. Eyta cuácayat, bahnaquin ub yehw̃jacro.

<sup>64</sup> Etat acat Zacaríasan sicor ajc chi waajacro. Sicor tew̃jacro. Sir ojcor ay tew̃jacro.

<sup>65</sup> Eyta cuácayat, intac ítquinan bahnaquin ub yehw̃jacro. Uwat rahra rahra imarat itchaquey ojcor tew̃jacro. Judea cubar cutar uw bahnáquinat rahra, rahra eyta tew̃jacro.

<sup>66</sup> Bíyatan eyta tew̃ic ráhcyatan, eyin bahnáquinat eyta tew̃quey ojcor síh̃wajacro. Sih̃war ítitan, Sirat sah ey cuitar yajcaro, síh̃wajacro. Eyta sih̃war wajacro:

—Sahan ey cunyat, caran cuít rehcata óraro, wajacro.

### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Sah tet Zacaríasat sicor ajcan cuwan uchta tew̃yat, Sir Ajcan Cámuran Eyat urán cuít wíjacro. Eyta wícyat, Sir chihtá tajacro. Uch tajacro:



68 Israel Siran ayro. Caran ayro. Is tamo, ima uw tamo, israelin tamo séh̄wajacro. Is cuitar wajacro.

69 Síratan Cáratan is acu, israelin acu Uw Síuquib urán cuít bi yehn áyjacro. Cohtá David bomcar yehn áyjacro.

70 Uchicrias chihtá ehcuquib cutar cuar uchta wajacro.

71 Is quehsí bin ohnor, ur ay bár bin ohnor is síwata wajacro. Is cuitar wacata, wajacro.

72 Is cohtín cuitar yajquín wajacro. Imát wajacan etiti yajquín wajacro.

73 Is cohtá Abraham quin uchta yajquín wajacro.

74 Is quehsí bin cahm siwin wajacro. Ehurí bár ima tamo síh̄wayta acu is siwin wajacro.

75 Im ub cahmor ur ay rehquír cat, ay yajquír cat ehurí bár síh̄wayta acu is siwin wajacro. Is yaric oco so tas eyta síh̄wayta acu is siwin wajacro. Zacaríasat eyta tajacro.

Zacaríasat eyta tar, ima buwachcuar quin tar wajacro:

76 Wacjú, sahú, baha ojcor uw bahnáquinat wacátaro: “Baan Sir chihtá ehcúquibro,” wacátaro. “Cuacúr Sir chihtá ehcúquibro,” wacátaro. Baha Cara raquíc cahmor, uw quin ey ojcor siw̄ay bétaro, -wajacro-.

77 Bah uw quin bir eyin quin wacáyqueyra: “Sirat uw tayar bár chaquir car eyin síwayqueyra,” wacáyqueyra.

78 Sirat ima urá cut is sehnacro. Etar cuacúr bin cuan ayquib is quin áyayqueyra.

79 Chiníc cahmar Tetát cuan áyataro. Chiníc cahmar ruh̄wíc cahmar ehúr bár jácataro. Tan wan

jácataro. Eyta cuan áyataro, wajacro.

Zacaríasat buwáchcuara quin eyta wajacro.

<sup>80</sup> Itchareht, yájcajareht Juan cunjacro. Urán cuít cunjacro. Cunír car uw bár cajc cut ítchacro. Acubar ítchacro. Israelin ubot waac oco so tas erar ítchacro.

## 2

### *Nacimiento de Jesús*

*(Mt 1.18-25)*

<sup>1</sup> Ey rícaro cara rey cuít bíjiyat chihtá waquíř áyjacro. César Augustoat bahnaquin quin ehcún waquíř áyjacro. Uw bahnác cuisa bítatara sawún wajacro.

<sup>2</sup> Uw sawún wacayat icar aŵat, Siria cajc cutar caran Cirenio jájacro. Cahmor uw eyta sawútiro. Ahra sawún wajacro.

<sup>3</sup> Eyta waquíř cut uwa bahnáquinan imár cohtín pueblo cut béjecro.

<sup>4</sup> Josein Galilea cajc cut bin Nazaret pueblo bin Judea cajc cut cuwín béjecro. José David bomcar etar Belén pueblo cuwín béjecro. Belén cut David pueblo cut cun béjecro.

<sup>5</sup> Josein María jor sawún béjecro. María ey jor yehwín wajaquin etar owár béjecro. María yir ji bin bijacro.

<sup>6</sup> Etar Belén cucayat, wacjí ubot wiquíř cab cujacro.

<sup>7</sup> Etar wacjí bar yehnjacro. Qesmát yehnjacro. Sera sah yehnjacro. Yehwír car, oya tamo bacojocro. Bacór car vaca chohcha cahmor cámjacro. Camic úsatra caisi etar vaca chohcha cahmor cámjacro.

### *Los ángeles y los pastores*

<sup>8</sup> Ey pueblo intac obas cayin itro. Acubar cuitar itro. Cáyinat chéycara cuitar obas obir yajcaro.

<sup>9</sup> Eyta obir yajcayat Sir cuacúr cacmá eyin ubot waajacro. Waacayat, rahs churotán wan bin Sir churot eyin rúhracat wan beo beo waajacro. Eyta waacayat istír ojc sijacro.

<sup>10</sup> Etat Sir cuacúr cacmát eyin quin wajacro:

—Ojc siti jawi. Rooti jawi, -wajacro-. Ajatán chihtá ay bi roquiri. Ba acu chihtá ay bi roquiri, -wajacro-. Uch chihtá cuitar bahnaquin ahní rehátaro.

<sup>11</sup> Rahcwi. Ah cheycar sah yehnjacro. Sah ey Uw Síuquibro. Crístorero. Ba cáraro. Sah yehnjaquey Sirat áyjacro, -wajacro-. Cohtín David pueblo Belén cuitar yehnjacro, -wajacro-.

<sup>12</sup> Biyan sahan éytara uchta jaw̃ istáyqueyra. Sah oya tamo bacojoquey, vaca chohcha cahmor cámjaquey istír “sah eyan eyro,” síh̃wawi, wajacro, Sir cacmát obas cayin quino.

<sup>13</sup> Eyta tew̃yat icar Sir cuacúr cacmín chiwan to bin eyin quin béjacro. Bequir uchta wac tajacro:

<sup>14</sup> —Cuacrár cuar Siran ayan cuitro, -wac tajacro-. Cajc cutara itquin ohbac ítuwi. Uw Sirat sehnác bin ohbac ítuwi, wac tajacro.

<sup>15</sup> Eyta tar car Sir cacmín sicor cuacúr bar béjacro. Bey yiror obas cáyinat rahra rahra wajacro:

—Bar jaw̃a, isa Belén cuwayta, erar wacjí yehnjaquey wahitay. Sir cacmát is quin ehcujaquey wahitay bar jaw̃a, wajacro.

16 Waquí car Belén in chásarac béjebro. Belén cur itit, María cat, José cat vaca chohcha cahmatro. Buwachcuar cat ey cahmar camro.

17 Buwáchcuara istír imarat chihtá rahjaquey uw quin ehcuajacro. Sir cuacúr cacumát buwachcuar ojcor wajaquey ehcuajacro.

18 Ehcwayat uwat rahjacro. Rahcuír ub yehwǵjacro.

19 Eyta cuar Mariára cuít séhǵajacro. Ur icar bucoy, bucoy ey tamo séhǵajacro.

20 Obas cayin buwachcuar istír sicor béjebro. Beya rabar Sir ojcor ay wajacro. Sirat rahcuayta acu tajacro. Imarat rahjác ojcor, itchác ojcor “Sirat bahnác ay yajacro,” wajacro. Eyinat itit, Sir cacmát wajacan bahnacan uní wajacro. Eyta istiran “Siran ayro,” wajacro.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

21 Buwachcuar yehnár, abi cuanyat, umá ehsu-jacro. Ehsúr ajcan Jesús chájacro. Anto ab ojc cut it biti cuat echí, Sir cuacúr cacmát ajcan eyta chaquin wac bahjacro.

22 Saha yehnár bach yajacro. Itchareht yájcajareht sah bach bar waaquí cab cujacro. Eyta cuanyat ab cat, tet cat sicor Sir ub cahmor orac chácayta acu Jerusalén cuwín béjebro.

23 Sir bach cáritan chihtá cáritan cuitar uchta cuihsú bahjacro: “Quesmát sérinan Sir imáy chácataro.” Eyta yajquín cuihsú bahjacro.

24 Sir chihtá cuitar atcur sasatar, ruscar sasatar bucáy yauwata cuihsú bahjacro, Sir tayar tunin eyta yauwata cuihsú bahjacro. Etar eyta yauwin béjebro.

<sup>25</sup> Jerusalén cur car sera ajca Simeón itchacro. Simeón eyan Jerusalén cuitar itro. Urá istanacro. Sir tamo cuít séhwaro. Sir Ajcan Cámuran Eya ey ur ícatro. Eya israelin Síuquib yehníc acor itro.

<sup>26</sup> Sir Ajcan Cámuran Eyat ey quin chihtá wajáquinro: “Cristo anto yehnti eyra bah yárajatro. Sirat Cara Ayin Wajaquey yehníc ocoo ítataro,” wajáquinro. Eyta bira Cristo yehníc acor itro.

<sup>27</sup> Etar Sir Ajcan Cámuran Eyat Sir usi Simeón áyjacro. Ayat Simeón Sir usi bijacro. Esar ityat buwachcuar tet cat, ab cat raújacro. Buwachcuar yehwír rojocro. Sir bach cárítan, Sir chihtá cárítan cutar bitara yajcata wáctara eyta yajquín acu raújacro.

<sup>28</sup> Rauyat Simeonat eyin tihrjacro. Tihrír car buwachcuar tanor yehwǽjacro. Yehwír Sir quin wajacro:

<sup>29-32</sup> Siru, baha urá ayro. Bahat Uw Síuquib ayin wajacro. Ahra bar áyjacro. Ajmár ub cut Uw Síuquib yehnjác itchacro. Uw bahnáquinat bah chihtá istayta acu yehnjacro. Judío uw bár binat cat bah chihtá istayta ac yehnjacro. Bah chihtá istír eyin ur ícar cuanja-can wan rehcaçãoyeyra. Israélinat “bah ayan cuít,” síhwayta acu yehnjacro. Eyta cuácayat, asan ahra ohbac yarátaro, wajacro, Simeonat Sir quin.

<sup>33</sup> Ima wacjá ojcor eyta wacayat, tetát cat, abát cat ub yehwǽjacro.

<sup>34</sup> Etat Simeonat eyin cuitar Sir quin conjacro. Conár car María quin wajacro:

—Rahcwi. Sah uch yehnín waquír chájacro.

Sah uch yehnjaquey chihtá cuitar Israel cahujín sácataro. Cuatán cahujinra síwataro, uy chihtá cuitar. Sirat sah uch cuitar uw siwin wacaro. Eyta cuar sah uch cahm icar cahujinat tewáyqueyra. Quehswáyqueyra.

<sup>35</sup> Eyta cuácayat uwat ur icar bitara síh̄wactara Sirat ey ehcwáyqueyra. Bah urán cuean to reh̄cáyqueyra. Uwat bah waquíj ruh̄wáyqueyra. Ruh̄wuyat bah cona chináyqueyra, wajacro, Simeonat María quino.

<sup>36</sup> Simeonat eyta wacayat, wiwá ajca Ana cat Sir usi raújacro. Ana eya Sir chihtá ehcúquibro. Ana eya cohtín Aser bómcatro. Fanuel waquijró. Ahra chaucan cuitro. Uchicrias anto cahbár jácayat ra cuájaquinro. Ra cuaquir bara cucuí cuat ra chinjacro.

<sup>37</sup> Ahra chinjacan bara ochenta y cuátroro. Sir usi itro. Esar ita rabar ricar cat, cheycar cat Sir tamo séh̄wajacro. Sir ojcor conjacro. Sir tamo seh̄wan ac ira yati báchujacro.

<sup>38</sup> Simeonat María quin sah ojcor tewyat, Ana cat Sir usi raújacro. Rauwir Sir quin conjacro. “Siru, bah ur ayro. Bahat Uw Síuquib áyjacro,” wajacro, Sir quin. Acsar cat uw quin tewjacro. Bíyinated Sir tamo síh̄wactar eyin quin Jesús ojcor tewjacro. Bíyinan Jerusalén Uw Síuquib wiquíc acor ítictara eyin quin tewjacro. “Sirat Uw Síuquib bar áyjacro,” wajacro, Anat.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> Sir bach cárítan chihtá cárítan cuitar sah yehnyat bitara yajcátatar cuihsú bahjacro. Eyta

bijira Joséinat ey chihtá bahnác yajacro. Eyta ya-  
jquír, sicor cajc Galilea cuwín béjcro. Imár pueblo  
Nazaret cuwín béjcro.

<sup>40</sup> Erar cucayat, waquúj bar cun bicaro. Saha  
eyan chihchirán, canarán, urán, tanan to cun bi-  
caro. Sirat eyan ay obir yajacro.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> Bar istiy, bar istiy Jesús tetinán abinán  
Jerusalén béjcro. Bach ajca chéycara aracat  
bijaquey yajcáy béjcro. Uchicrias Siran cohtín  
ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw  
yauti bijác ey sihwan acu judíoinat bach yájcuano.  
Cheycar aracat bijaquey bach ajc istiy cut Pascua  
fiesta awuro. Jesús tetinán Pascua fiesta Jerusalén  
cutar yajcáy béjcro.

<sup>42</sup> Jesús yehnár bara doce cuácayat, bucoy  
béjcro. Jesús cat eyin owár béjcro.

<sup>43</sup> Etar fiesta bahnyat, sicor imár usi cuwín  
béjcro. Cahujín bécayat, Jesús síbiji biti ítchacro.  
Jerusalén ítchacro. Tetinát abinát istiti ítchacro.

<sup>44</sup> Tetinát abinát síhñajacro: “Jesusan uw owár  
bic,” síhñajacro. “Ríca tac icar bic,” síhñajacro.  
Etar ohbac riy istiya acat quesí béjcro. Tinyat  
Jesús wahitay yinjacro. Cayin owár bíctara  
wahitchacro.

<sup>45</sup> Eyta cuar istítiro. Uror bár rehquít, sicor  
Jerusalén wahitay béjcro.

<sup>46</sup> Jerusalén cur úrojoreht bay cuanyat, tetinát  
wacjá itchacro. Sir usar itchacro. Ititan wacjá  
werjayín owár, siñquin owár itro. Werjayín chihtá  
rahcro. Eyin owár rahra rahra chiht istiy, chiht  
istiy táyoro.

47 Etar cahujinat Jesusat tewic rahcuír, “Jesusat ay tewro,” síhŵajacro. “Urán toro,” síhŵajacro.

48 Etat abát tetát wacjá istír, ub yehŵjacro. Etar abát Jesús quin wajacro:

—Wacjú, ¿Bitara reht biti ityi? ¿Bitara reht is tamo séhŵatiqui? -wajacro-. Is ojc sijacro. Bah istiti rehquít, bir cut, bir cut wahitchacro, wajacro, Maríat Jesús quin.

49 Etat Jesusat wajacro:

—¿Bir cut bir cut uroy waátaqui? Asan ajmár Tet usar Sir usar ítata biro, -wajacro-. ¿As usar ítata síhŵati waátaqui? wajacro.

50 Eyta wacayat, éyinat cucáj cuitar rahcuí cuar, bi ojcor tewíctara rahcti rehjecro.

51 Etat Jesús eyin owár bijacro. Nazaret cuwín bijacro. Erara ita rabar, Jesusat eyin chihtá ay cájacro. Jesusat werjayín owár bahnác eyta ya-jaquey yahncút ey abát tan chinti séhŵajacro. Bahnác wajaqueyan urá cuitar bowŵ wajacro.

52 Etar ítchareht yájcajareht Jesús urán cuít sin bijacro. Bar cun bijacro. Eyta cuácayat, Sirat cat, uwat cat eyan sehnacan cuitro.

### 3

#### *Juan el Bautista predica en el desierto* (Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup>Juan uw bár cutar ityat, Sirat ey ur icar ima chihtá chájacro. Eyta chácayat, rey ajca Tiberio cara yehnjan bara quincero. Etat owár cat Judea cajc cutar gobernador Poncio Pilátocuan. Galilea cajc cutar gobernadoran Heródescuan. Iturea



cajc cutar cat, Traconite cajc cutar cat gobernadoran Herodes rábcuano. Ey rab ajcan Felípecuano. Abilinia cajc cutar gobernador Lisaníascuano.

<sup>2</sup> Jerusalén cuitar sacerdote cárinan bucayro. Istiy ajca Anás, istiy ajca Caifáscuano. Eyin carin rehcação, Juan ur icar Sirat ima chihtá chájacro. Juan Zacarías waquijró. Juan erar ubach bár cuitar ítchacro. Erar ityat Sirat ey ur icar ima chihtá chájacro.

<sup>3</sup> Eyta cuácayat, Juan rih Jordán cajc cut cuwín bijacro. Erar Sir chihtá ehcwót bijacro. Uw quin wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc etwi. Ur ay bár yajquíc etchác cahujinat istayta acu as quin ba rih sar siw aywi. Sirat baat ay bár yajquíc tayar bár chácyta acu eyta etwi. Eyta siw aywi, wajacro.

<sup>4</sup> Sir chihtá ehcuquib Isaíasat úchicrias carit cuitar uch cuihsú báhjacro:

Serat ubach bár cuitar cohvro. Eyat wacaro:  
“Cara wiquín cahmar uwat bahnác órowi.  
Ey wiquíc cahmor ibit cat cawi.

<sup>5</sup> Rih tor arán cuhsan sicor acan wan órayqueyra. Cuhs cat, cubar cat sicor acan wan órayqueyra. Ibit quehwu quehwu eyan tuní órayqueyra. Ohcuá cat ácatar órayqueyra. Cara raquíc cahmor uwat ibit órayqueyra. Cara raquíc cahmor ibit oror eyta Sirat áyata ey yehnic cahmor cat uwat imár urá eyta órotaro. Ur ay bár chájaquey teh mótaró,” wajacro. Eyta cohvro.

<sup>6</sup> Etar cat uwat ítitan Sirat uw síwataro. Cajc bahnác cut uwan bítatara bahnáquinatan eyta istátaro.

Isaíasat eyta cuihsú báhjacro. Réccaram cuihsú báhjaquey ahra Sir ajc cutar bar yajacro.

<sup>7</sup> Eyta cuácayat uw ricán to bin Juan quin béjecro. Ubach bár cuítar Juan quin béjecro. Juanat rih sar siŵayta acu béjecro. Eyta béccayat Juanat uw quin wajacro:

—Ba cumoroán wanro. Ricumán wanro. Ba Sirat cuécwata cahmar ruhcuín síhŵaro, -wajacro-. ¿Rehrát ba eyta ruhcuia ayi? -wajacro-. Sir cahmor rúhcujatro -wajacro-.

<sup>8</sup> Ruhcti cuara ay yajwi. Uwat baat ay bár yajquíc etchác istín acu ay yajwi, -wajacro-. Cuáyatra séhŵati jawi. Ba Abraham bomcar rehquít, ¿Sirat ba cuécwajari síhŵaqui? -wajacro-. ¿Ba tanra eyta síhŵaqui? Eytara batro. Aját ba quin wacaro. Sirat ac ohná chajac sicar Abraham bomcar cohn cun rehquír waquít, bar cohná ucátaro, -wajacro-. Eyta bira ba Abraham bomcar reht Sirat ba cuécwajatra, síhŵati jawi, -wajacro-.

<sup>9</sup> Uch rahcwi. Uwat cárucua ub cháctara ub chátitara wahitro. Wahitír ub chati eyra tac técaro. Tac tetran oc icar wahnro. Uwat caruc taquir eyta, wahnár eyta Sirat cat eyta yajcaro. Uw urá ay bár binra bahnaquin cab oc icar si ayir wahnro, wajacro, Juanat uw ricá quino.

<sup>10</sup> Etat uwat Juan quin cur táyojocro:

—¿Eytatara isat icúr yajcátaca? ¿Isan Sir úbotan urá ay waan acu icúr yajcátaca? táyojocro.

<sup>11</sup> Etat Juanat wajacro:

—Bíyayan camís bucáy rehccáyatan, oya bár bin quin úbisti wiwi. Bíyayan ira ji rehccayat, ira bár bin quin wiwi, wajacro, Juanat.

<sup>12</sup> Etar cat gobierno tayar chiquin cat Juan quin béjacro. Rih sar siw̄ ayin acu béjacro. Bequir wajacro:

—Síw̄quibu, ¿ísatra icúr yajcátaca, urá ay waan acu? wajacro.

<sup>13</sup> Etat Juanat wajacro:

—Gobiérnoat chiín wajác cuitra chiti jawi. Uwa cayar yajti jawi, wajacro.

<sup>14</sup> Etar cat soldádoín cat ey quin cur wajacro:

—¿Isatra icúr yajcátaca? ¿Sir ubot ay waan acu icúr yajcátaca? wajacro.

Etat Juanat wajacro:

—Bes yajti jawi. Uw ahnúr cuitar eyin ohnor ray síuti jawi. Uw cahmí icar cuayar tewír cuitar ey ohnor ray síuti jawi. Canar tayar rayan bita túnicar ray im eya caquir cuitar ahní ítuwi, wajacro. Juanat soldado quin eyta wajacro.

<sup>15</sup> Juanat Sir chihá ehcwayat, bahnáquinat ey tamo síhwajacro. Uwan Sirat Cara Ayin Wajaquey wiquíc acor itro. In bar wicata síhwajacro. Etar Juanat tewyat uwat síhwajacro: “Juanan Sirat Cara Ayin Wajaquey óraro,” síhwajacro.

<sup>16</sup> Etar Juanat eyin quin wajacro:

—Baat ay bár yajác ques cue rehquir urá tehmyat, aját ba rih sar siw̄ro, -wajacro, Juanat-. Cuatán istiy as yahncút wicátaro. As yahncút wicata eyan urán as cuitro. Ey urán as cuít etar aját eyra bitách bútajatro. Aját ey ques barcát chistarwan rícuajatro, -wajacro-. Eyan wiquír Sir Ajcan Camur Eya ba cahujín ur icar chácayqueyra, -wajacro-. Cuatán urá tehmoti éyinra oc icar wahnáyqueyra.

17 Síratan uw urá wahitic cab cucaro. Ay yajáctara, ay yájtítara wahitic cab cucaro. Uch-taan wanro. Uwat eb súcaro, -wajacro-. Suquir búcaro. Bur car sur eyra ajquír chácáro. Cuat um eyra ecar eyra oc cut bo wahnro, -wajacro-. Eb ecar wahnár eyta uw ur ay bár bin cat eyta wahnáyqueyra, -wajacro-. Oca tinti bi cuitar wahnáyqueyra, -wajacro-. Uwat eb bur car sura ay biyan ajquír imáy chácáro. Eyta cat ur ay bin cat Sirat eyta imáy ajquír chácayqueyra, wajacro. Juanat uw quin eyta wajacro.

18 Etara cat búcoyan búcoyan Juanat uw eyta síw̄jacro. Eta jaw̄ Sir chihtá ay bi síw̄jacro.

19 Siw̄a rabar Juanat Herodes técuajacro. Heródesat ima rab ohnor wiya bes yajacro. Rab wiya ajca Herodías yehw̄jacro. Eyta besir yehw̄jác ques Juanat Herodes técuajacro. Bitar utar bucoy bucoy ay bár yajác ques cat técuajacro.

20 Eyta cuar Herodesat Juanat tew̄ic ey ráhctiro. Rahcti cuar ubar ojcor ay baran tahnác uchta yajacro. Juan cárcel icar tunjacro.

*El bautismo de Jesús  
(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)*

21 Juanat anto cárcel icar chati cuat uw rih sar siw̄jacro. Jesús cat rih sar siw̄jacro. Eyta siw̄yat Jesusat Sir ojcor conjacro. Jesusat Sir ojcor cónyatan, querat waar eyta cuacúr aba eyta waajacro.

22 Waacayat Sir Ajcan Camur Eya Jesús arcutar rajacro. Atcuran wan cuara wijacro. Wicayat cuacúr aba sar bin Sirat tew̄ic uwat rahjacro. Sirat wajacro: “Bahan as waquijró. Bahan sehnacro. Asan bah jor tan wanro,” wajacro.

*Los antepasados de Jesucristo*

*(Mt 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesús bara treinta cuatán uw siwín ac yehnjacro. Uwat séhŵatan, “Jesusan José waquijró,” séhŵajacro.

José tetán Eliro.

<sup>24</sup> Elí tetán Mátatro.

Matat tetán Leviro.

Leví tetán Mélquiro.

Melqui tetán Jánaro

Jana tetán Josero.

<sup>25</sup> José tetán Matatíasro.

Matatías tetán Amosro.

Amós tetán Náhumro.

Nahum tetán Esliro.

Esli tetán Nágairo.

<sup>26</sup> Nagai tetán Maatro.

Maat tetán Matatíasro.

Matatías tetán Sémeiro.

Semei tetán Josecro.

Josec tetán Judaro.

<sup>27</sup> Judá tetán Joananro.

Joanán tetán Résaro

Resa tetán Zorobábelro.

Zorobabel tetán Salatielro.

Salatiel tetán Nériro.

<sup>28</sup> Neri tetán Mélquiro.

Melqui tetán Adiro

Adi tetán Cósamro.

Cosam tetán Elmadamro.

Elmadam tetán Etro.

<sup>29</sup> Er tetán Josuero.

Josué tetán Eliézetro.

Eliezer tetán Jórimro.

Jorim tetán Mátatro.

30 Matat tetán Leviro.  
Leví tetán Simeonro.  
Simeón tetán Judaro.  
Judá tetán Josero.  
José tetán Jonamro.  
Jonam tetán Eliáquimro.  
31 Eliaquim tetán Meléaro.  
Melea tetán Menaro.  
Mena tetán Matátaro.  
Matata tetán Natanro.  
32 Natán tetán Davidro.  
David tetán Isairo.  
Isaí tetán Obedro.  
Obed tetán Boozro.  
Booz tetán Sálaro.  
Sala tetán Naasonro.  
33 Naasón tetán Aminádabro.  
Aminadab tetán Aramro.  
Aram tetán Esromro.  
Esrom tetán Fálesro.  
Fares tetán Judaro.  
34 Judá tetán Jacobro.  
Jacob tetán Isaacro.  
Isaac tetán Abrahamro.  
Abraham tetán Tarero.  
Taré tetán Nácotro.  
35 Nacor tetán Sérugro.  
Serug tetán Rágauro.  
Ragau tetán, Pélegro.  
Peleg tetán Hébetro.  
Heber tetán Sálaro.  
36 Sala tetán Cainanro.  
Cainán tetán Arfáxadro.  
Arfaxad tetán Semro.  
Sem tetán Noero.  
Noé tetán Lámeacro.  
37 Lamec tetán Matusalenro.

Matusalén tetán Enocro.  
 Enoc tetán Jarédro.  
 Jaréd tetán Mahalaleelro.  
 Mahalaleel tetán Cainanro.  
<sup>38</sup> Cainán tetán Enosro.  
 Enós tetán Setro.  
 Set tetán Adanro.  
 Adán tetán Sitro.

## 4

### *Tentación de Jesús*

*(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)*

<sup>1</sup> Juanat Jesús rih sar siw̄yat, Jesús riha ajc Jordán cajc cutar bin sicor wijacro. Wicayat Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús ur ícatro. Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús uw bár cuitar áyjacro.

<sup>2</sup> Ayiran Jesús uw bár cuitar riya cuarenta cuanjacro. Uw bár cuitar Sisramat Jesusan ay bár yajc ayin acu cayar yajquín yehnjacro. Jesús ey cuitar ira yati ítchacro. Eyta ityat ria cuarenta cuanyat, Jesusan yayan to rehjecro.

<sup>3</sup> Etar Sisramat Jesús acat ac yehw̄ír wajacro:  
 —Bah uní Sir waquíjtara, ac ujan tehmowi. Irir arwi. Pan uwi. Yayín acu uwi, wajacro.

<sup>4</sup> Waquíť Jesusat wajacro;  
 —Sir carit cutar wacaro. Itin acu, cuanín acu pan tecútari cuántiro, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Sisramat Jesús wistúr yehw̄ béjecro. Erar cucayat bahnác ítchacro. Etar im erar cuar cajc istiy gobierno, cajc istiy gobierno bahnác ehcujacro.

<sup>6</sup> Ehcúr wajacro:  
 —Aját bahan gobierno cara yehn áyinro, -wajacro-. Bahat uw ayin acu aját bah cara yehn

áyinro. Bahat itchaquey behmá quin bahnác wíquinro, -wajacro-. Cara yehn ayin acu as quin waquíř báhjacro, -wajacro-. Eyta rehquít ajatán biyan carin yehn ay cúntara aját eyan cara yehn ayro, -wajacro, Sisramat-.

<sup>7</sup> Bahat as quínoan “as caru,” waŵi, -wajacro-. Eyta wacáyatan aját bahan cara yehn áyinro. Bahnác wíquinro, wajacro, Sisramat, Jesús quino.

<sup>8</sup> Waquíř Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar wacaro: “Sir bah Cara tamo síhŵawi,” wacaro. “Ey chiwa chawí,” wacaro. “Istiyí chiwa chati jawí,” wacaro.

Eyta waquíř car Jesusat Sisram chih tá cátiro.

<sup>9</sup> Eyta wacayat Sisramat Jesusan Jerusalén pueblo béjecro. Erar cur car Sir úbaja arcutar waajacro. Sir ubaj arcutar cur wajacro:

—Bahan Sir ima waquířtara, behmá sicor ic oco cuar tijcawa, -wajacro, Sisramat-.

<sup>10</sup> Sir carit cuitar uchta cuihsú bahjacro:

Sirat ima cuacúr cacmín bah obir yajquín acu áyayqueyra. Eyinat ba ruhŵú áytiro.

<sup>11</sup> Eyin at cut bah caquir beyáyqueyra. Eyta becatat ac cut búnobo áyajatro, cuihsú bahjacro.

Sir carit cutar eyta waquíř etar usár cuar ic oso tijcawi, wajacro, Sisramat Jesús quin.

<sup>12</sup> Waquíř Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar uchta cat wacaro:

Sir imat bitar yajcátatara bahat ey istín acu Sir quin eyta yajc ayin síhŵati jawí, wacaro.

<sup>13</sup> Etan Sisramat Jesús ay bár yajc ayin acu cayar yajcáy yehnjác etchacro. Birá cuanyat cayar yajcata sehŵar et bahjacro.



*Jesús comienza su trabajo en Galilea*

*(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)*

<sup>14</sup> Sisramat Jesús ay bár yajc ayin cayar yajcáy yehnjác etyat, Jesús sicor Galilea cuwín bijacro. Sir Ajcan Camur Eyat urán cuít wícayat bijacro. Eyta cuácayat ey cajc ítquinat cat, quemir ítquinat cat Jesusat yajác chihtá tewic rahjacro.

<sup>15</sup> Etat Jesusat secuac usar istiy cutar cat, secuac usar istiy cutar cat uw síwjacro. Eyta siwýat, bahnáquinat “Jesusan ayro. Ay siwro,” wajacro.

*Jesús en Nazaret*

*(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)*

<sup>16</sup> Etar Jesús Nazaret pueblo cuwín bijacro. Jesús iman Nazaret cuitar cun yehnjáquinro. Erar cur car tan jaquic ricar cuányatan, secuac usi raújacro. Jesusan cajc istiy, cajc istiy cucayat, secuac usi eyta rauro. Nazaret cutar secuac usi rauwir Sir carit tan acu cui yehnjacro.

<sup>17</sup> Yehnyat ey at icar istiyát carit wíjacro. Sir chihtá ehcuquib Isaíasat cuihsú bahjaquey wíjacro. Wícayat ricuajacro. Ricuár chihtá wahitchacro. Istír uw cucáj acat uchta cuihsujaquey tajacro:

<sup>18</sup> Sir Ajcan Cámuran Ey as ur ícatro, -tajacro-. Ey chiht eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin ehcún ac as ur icar chájacro, -tajacro-. Síratan as caquir áyjacro. Cárcel sar tunjaquin quin chihtá beyin ac as áyjacro. Cárcel sar eyin sicor uc si ayin as cuít chihtá áyjacro. Ub bár bi quin chihtá beyin acu as áyjacro. Sicor ub jì jaquin as cuít chihtá áyjacro. Ruhwuquin siwin acu as áyjacro.

19 Sirat uw racar reht siwic cab kujác chihtá ehcún as áyjacro.

Jesusat uw quino Isaíasat cuihsú bahjaquey tajaacro.

20 Tar car carit sicor bur buror cuar questajacro. Bur buror cuar questár cat sicor secuac usi cacmín at icar chájacro. Cacmín at icar chaw jaquir, sicor uw siwín acu chihrjacro. Chihryat bahnáquinat Jesús wahitchacro. Secuac usar uwat sicor ub quir itay yinjacro.

21 Chihrír uw quin wajacro:

—Sirat úchicrias eyta wajacan ah ba ub acat bar yajacro. Aját ba cucáj acat tajaquey ahra Sirat bar yajacro, wajacro.

22 Jesusat eyta wacayat, bahnáquinat ey ojcor ay tewjacro. Uchta wajacro:

—Eyat chihtán ay bi ehcuro. ¿Uniqui? ¿Eya José wacjí báriqui? wajacro.

23 Etat Jesusat wajacro:

—Aját ítatan, baat urá ji bin chiht wajaquey uchta as quin waquín síhwaro: “Médicou, behmá sacuwí,” waquín síhwaro, -wajacro-. Uchta cat waquín síhwaro: “Bahat Sir urá cut Capernaum cajc cutar yajquir eyta usár cat eyta yajwí. Usár behmá cajc cutar cat eyta yajwí,” waquín síhwaro, wajacro, Jesusat uw quino.

24 Acsar wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Uw bahnáquinat Sir chihtá ehcuquib ajcá ji becaro. Cajc bahnác cutar ítquinat ajcá ji bécaro. Eyta cuara, ehcuquib ima cajc cut bínatra ajcá ji bétiro, -wajacro-.

<sup>25</sup> Aját wacaro. Uchicrias Elíasatan Sir chihtá ehcwáy yehnjacro. Etat owaran ira yéhtiro. Bara bay bacoy eyra ubut quit cuácayat ira cajc bahnác cuitar yéhtiro. Etat owár cat Israel cajc cut sácajaquin wiyin ricán toro.

<sup>26</sup> Eyta cuar Sirat Elías israelin yarjaquey wiya quin áytiro. Israelin bár bin quin áyjacro. Cajc Sidón chauwíc quin áyjacro. Yarjaquey wiya ajca Sarepta quin áyjacro, wajacro,

<sup>27</sup> Jesusat uw quin.

’Riy istiy Sir chihtá ehcuquib Eliséoan Israel cajc cut ítchacro. Etat owár Israel cajc cut is cajc cut uw sura ohná bíquinan ricán toro. Eyta cuar Eliséoat sura ohná biquin israelini tan chátiro. Cuatán Siria uw tan jájacro. Sera ajca Naaman sura ohná biquin sicor tan jájacro, wajacro, Jesusat.

<sup>28</sup> Eyta wacayat, uw Jesús ac túrjacro. Eyta tewic rahjáquinan bahnaquin bar túrjacro.

<sup>29</sup> Turir catrun Jesús pueblo acsar yehw̃ béjacro. Pueblo eyan sio cubar arcútrato. Yehw̃ beyar, sio terár cutar cujacro. Sio cahm oso te siquin acu béjacro.

<sup>30</sup> Eyta cuar Jesús uw imár tac icar bin sicor wa rajacro. Wa raquí acsar bar bijacro.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

*(Mr 1.21-28)*

<sup>31</sup> Etar Jesús cajc ajcan Galilea cuwín bijacro. Capernaum pueblo bijacro. Erar cur car tan jaquin ricar cuanyat uw síw̃jacro.

<sup>32</sup> Siw̃yat, uwat rahcuír car síh̃w̃ajacro: “Uyat ay siw̃ro. Sir urá cut siw̃ro,” síh̃w̃ajacro.

<sup>33</sup> Eyta siw̄yat icar secuac úsara cat sera cuicá ji bin wijacro. Cuicát yehnár ay bár cohwjacro:

<sup>34</sup> —Jesusu, ¿Baha is ac icúr yajcáy racya? - wajacro-. Nazarétinu, ¿Is bahnác sutini séh̄waqui? Ajatán bahan itro. Bahan urá ay binro. Bahan Sira jor binro. Ajatán itro, cohwjacro, cuicát Jesús quin.

<sup>35</sup> Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Ajc chin jaw̄i. Sera urá sar bin car biwi, wajacro, Jesusat.

Jesusat eyta wacayat cuicát ser ey ic oso téjacro. Uw ta icar téjacro. Te rabar ser ey urá sar bin bar waa bijacro. Ser ey bitar útura rehti tan wan bahjacro.

<sup>36</sup> Eyta cuácayatan, bahnaquin ub yehw̄jacro. Rahra cat rahra cat tew̄jacro. Uchta wajacro:

—¿Uniqui? Jesús urán cuitro. Jesusat ima urá cuitar cuicá bar uc áyjacro. Ima camur cutar cuicá újacro. Jesusat cuicá quin “waa biwa,” wacayat, waa bicaro. ¿Ey urá bitáraca? wajacro.

<sup>37</sup> Etan cajca bahnác cuitar Jesusat yajaquey ojcor tew̄jacro. Bahnáquinatan ey chihtá rahjacro.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

*(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)*

<sup>38</sup> Etat Jesús secuac usar bin waa bijacro. Waa bir, Simón usi raújacro. Simón usi rauwir ítitan, Simón áwiya yatro. Tiuír yatro. Quicrán abayro. Rauyat, uwat Jesús chíjacro. Simón áwiya sicor tan chácayta acu chíjacro.

<sup>39</sup> Chícayat, Jesús ey acor cujacro. Ey acor cur catrun tiuír chihr áyjacro. Jesusat eyta chihr ayat tíucan bar etchacro. Restá sicor bar tan jájacro.

Eyta tan jaquir yehnjacro. Yehnár car Jesusin acu ira anir wíjacro.

*Jesús sana a muchos enfermos*

*(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)*

<sup>40</sup> Awan rahsa rau bicáyatan, yárquinan bahnáquinat Jesús quin yehw béjacro. Tan jaquin ac béjacro. Etat Jesusat ima átcaran yarquin cuitar chájacro. Eyta chácayat, restán ajquir bin, restán ajquir bin yarquin tan chájacro.

<sup>41</sup> Cahujín ur icar bin cuicá újacro. Ricán to bin ur icar bin cuicá si áyjacro. Si ayat cuicát cohwjacro: “Bahan Sir waquijró,” wajacro. Eyta cuar Jesusat cuicá técuajacro. Eyta tewín acu Jesusat cuicá quin ajc waátiro. Cuicát ítitan, Síratan Jesús áyjacro. Eyan Crístoró. Eyta itchác cuaquir, cuicá quin Jesusat tew áytiro.

*Jesús predica en Galilea*

*(Mr 1.35-39)*

<sup>42</sup> Chícrias cuitar Jesús pueblo cutar bin waa bijacro. Uw bár cuitar bijacro. Cuatán Jesús bi questoc uwat wahitay béjacro. Ey quin cur car, Jesús acsar biti ac tewjacro.

<sup>43</sup> Eyta cuar Jesusat uw quin wajacro:

—Aját Sira cara rehquey ojcor síwataro. Ey ehcwátaro. Chihtá ay bi ehcwátaro. Pueblo istiy cuitar cat, pueblo istiy cuitar cat, ey chihtá ehcwátaro. Eyta siwín acu as áyjacro. Eyta bira aját eyta ehcunro, wajacro.

<sup>44</sup> Etan judíoín caje cutara pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar eyta ehcuajacro. Secuac úsaran eyta ehcuajacro.

## 5

*La pesca milagrosa**(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)*

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusat riw cajc cutar uw síw̃jacro. Riw ajca Genesaret cajc cutar uw síw̃jacro. Erar ricán to bi síw̃jacro. To bi sécuaquin siw̃yat rahra rahra yarji úcajacro. Sir chihtá rahcuín acu Jesús ecor it cun rehquít úcajacro.

<sup>2</sup> Eyta úcayat owár Jesusat canoan bucáy bin itchacro. Riw cajc cutar itchacro. Rih ruwa cáquinra canó ey erar inic bahjáquinro. Erar bahr riw cajc cutar waajacro. Waar car atarraya sucuáy yinjacro. Atarraya sucyat icar aw̃at,

<sup>3</sup> Jesús canó icar raújacro. Simonay icar raújacro. Rauwir, Simón quin wajacro:

—Béowi. Rih cajc cutar bin conu itic béowi, wajacro.

Etar rih cajc intac itic béjecro. Uwra rih cajc cutar ítchacro. Etar erar canó icar cuar Jesusat uw síw̃jacro.

<sup>4</sup> Siw̃ tihrír car, Jesusat Simón quin wajacro:

—Rih usón arcutar as béowi. Erar cur car ruwa cac siin ac atarraya tiw̃ tewi, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat Simonat wajacro:

—Caru, isat rih ruwa che wan sarác yajquít cat icrí uti cuanjacro. Ubistii cátiro. Eyta cuar bah chihtá cuitar aját atarraya tenro, wajacro.

<sup>6</sup> Etar atarraya ter cuitar, rih ruwan to cájacro. Ruwan to cácayat, atarraya bar racháy yehnjacro.

<sup>7</sup> Eyta racháy yehnyat íwoquin chíjacro. Owár caquin ac chíjacro. Canó istiy cuitar ruwa caquin chíjacro. Etar íwoquin béjecro. Iwoquin cur car,

íwoquin owár ruwa sijacro. Siir canoa bucáy bin cuintas cájacro. Cuintas cuácayat, sinaratan canoa riw tanoso bahrata yajacro.

8-9 Etar Simón Pédroat ítitan, rih ruwa séhwanar cájacro. Eyta istír ub yehwǵjacro. Pedro owár bin cat ub yehwǵjacro. Eyta istír Pedro Jesús cac cahmar cuscar cutar chihrjacro. Cuscar cutar chihrír wajacro:

—Werjayú, asan ur ay bár biro. Etar as jotra ítiti jawi, wajacro.

10 Santiago cat, Juan cat ub yehwǵjacro. Santiago ji, Juan ji éyinan Zebedeo sasaro. Simonin owár rih ruwa cáquincuanano. Ub yehwǵyat Jesusat Simón quin wajacro:

—As cahmar rooti jawi. Baat rih ruw caquir eyta yáhnacat asi jor uw éytaan wan cácataro. As chiwa chaquin acu uw cácataro, wajacro.

11 Etat sicor cat riw cajc cut waajacro. Riw cajc cut waar car canoa erar cham báhjacro. Bahnác cham báhjacro. Bahnác cham bahr Jesús chor quir béjecro. Jesús chiwa yinín acu béjecro.

### *Jesús sana a un leproso*

*(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)*

12 Riy istiy Jesús pueblo cuit bar cujacro. Pueblo cur itit, ser istiy ruhsúc restá cájaquey sura ohníc restá cájaquey cuercúr ésatro. Cuercurat Jesús bar itchacro. Istír car Jesús quin conjacro. Jesús cahmar cuscar cut itir cac batabo chájacro. Cac batabo cuar conjacro:

—Werjayú, bahatan as tan wan chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

<sup>13</sup> Jesusat eyta rahcuír, sura ohníc ey at cut butajacro. At cut butar wajacro:

—Aját eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ítuwi. Orac chawí, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, ser ey bar tan jájacro. Icúr bár rehquey sicar sura bar tunjacro. Orac chájacro.

<sup>14</sup> Etat Jesusat cuercúr ey quin, cahujín quino ehcuti acu uchta wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Cahujín quínora ehcuti jawí, -wajacro, Jesusat-. Sacerdote quin biwi. Sacerdóteat bah sura ohníc tunjác ey istayta acu biwi, -wajacro-. Etar cat Sir quin wícata ey wiwi. Moisesat icúr wícata cuihsú bahjáctara Sir quin ey wiwi, -wajacro-. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chájaquey istáyqueyra, wajacro. Jesusat cuercúr tan jájaquey quin eyta wajacro.

<sup>15</sup> Eyta wajác cuar, cajc istiy cuitar cat, cajc istiy cuitar cat Jesusat yajquíc chihtá tewjacro. Etar ricán to binat Jesusat waquíc rahcuay béjecro. Imaran bitara yárictar tan jácayta acu béjecro.

<sup>16</sup> Cuatán Jesusra riy istiy, riy istiy uw bár cuitar bijacro. Uw bár cuitar Sir quino conay bijacro.

*Jesus sana a un paralítico*  
(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

<sup>17</sup> Riy istiy cuácayat, Jesusat uw síwjacro. Eyta siwýat judío carin ésatro. Fariséoin cat ésatro. Bachan chihtán siwquin cat ésatro. Galilea cajc cut bin, Judea cajc cut bin, Jerusalén pueblo cut bin cat béjecro. Jesusat eyta siwýat, yarquin tan jaquin ac Sir camur Jesús ur ícatro.



18 Eyta cuácayat uwat cuercúr Jesús quin bequin ac yehw̄ rojocro. Cuercúr ey quejtirat cuecujáquinro. Caros cuitar chaquir yehw̄ rojocro. Jesús cac cahm chaquin sehwar yehw̄ rojocro.

19 Eyta cuar, Jesús quino bitách cúwajatro. Ricán to etar bitách cúwajatro. Cúwajar reht cuacúr ubach arcutar waajacro. Ubach arcút waar car, ucar yajacro. Ubach ucar oco cuercuran caros cutar samac oso áyjacro. Jesús cac cahmar chaquin acu uw tasar áyjacro.

20 Rojóqueyinat cat, cuercurat cat síh̄wajacro: “Jesusat bar tan jácayqueyra,” síh̄wajacro. Eyinat eyta síh̄wac Jesusat itchacro. Istír car, cuercúr quin wajacro:

—Seru, bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

21 Jesusat “bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro.” wacayat, bachan chihtán síw̄quinat cat, fariséoinat cat síh̄way yinjacro: “Jesusat Sir ub cahmor téwajar bin tew̄ro,” síh̄wajacro. “ ‘Ur ay bár yajquíc tayar bár chájacro,’ Sir imata wacátaro,” síh̄wajacro. “Cahujínatra éytara bitách wácajatro,” síh̄wajacro.

22 Ur icar eyta síh̄waquey Jesusat itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitar reht eyta síh̄waqui?

23 Sir ub cahmar tayar bár chaquin acu chauwan abayro. Eyta cuar cuercúr tan wan chaquin acu cat chauwan abayro, -wajacro-.

24 Eyta cuácayat, aját ba quin ehcunro. Sirat asa Uw Síuquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc

waajacro. Aját uchta yajquír cuitar ba quin eyta ehcunro, wajacro.

Bachan chih tán siw̄quin quin eyta waquír acsar cuercúr quin wajacro:

—Ajatán bah quin wacaro. Tan chaw̄i. Cui yehnwi. Behmá caros yehw̄i. Usi biwi, wajacro, Jesusat.

<sup>25</sup> Jesusat eyta wacayat cuercúr cui yehnjacro. Bar tan jájacro. Uw bahnaquin ub acat cui yehnár ima rojóc caros yehw̄ír bijacro. Usi tan wan bijacro. Beya rabar cuercúratan “Siran ayro,” wajacro.

<sup>26</sup> Cuercúr yehnár bic istír uw bahnaquin ub yehw̄jacro. Etat wajacro: “Siru, bah ur ayro,” wajacro. Rahra cat, rahra cat wajacro:

—Ah ricar isat itcháqueyan cáhmotra istiti biro. Ayan cuitro, wajacro.

*Jesús llama a Leví*  
(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

<sup>27</sup> Cuercúr tan jaquir, Jesús bar bijacro. Acsar waar ítitan, sera ajca Leví gobierno ubach watar itro. Leviat uw quin gobierno tayar chícáro. Etat Jesusat Leví quin wajacro:

—Asi jor biwi, as chiwa chaquin acu.

<sup>28</sup> Jesusat “biwi,” wacayat, Levian bahnác esar cham bahjacro. Bahnác cham bahr, Jesús chor yehnár bijacro.

<sup>29</sup> Jesús chiwa waar cutar Leviat Jesusin owár ira yayín ac ricán to sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, cahujín cat yayín sécuajacro.

<sup>30</sup> Eyta secuac fariséoinat, bachan chihtán síwquinat itchacro. Eyta istír Jesús chiwa cuach cuach técuajacro. Uchta wajacro:

—¿Gobierno tayar chiquin owár bitara reht ira yaqui? ¿Urá ay bár bin owár bitara reht ira yaqui? wajacro.

<sup>31</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uch síh̄wawi. Uw orac bin médico quin bi-tani béyajatro. Cuat yárqueyin médicoat sacún acu bécaro.

<sup>32</sup> Aját orac bin cuitari wacay rátiro. Cuat bíyinat imarat Sir tayar yajác síh̄wayatan, éyinat ay bár yajquíc et ayin acu rajacro. Eyin ajmár chiwa cháquinro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno  
(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)*

<sup>33</sup> Etat uwat Jesús quin wajacro:

—Juan chiwa Sir bach cuitar ira yátiro. Sir ojcor cuít conro. Fariséoin chiwa cat éytaro. Eyta cuar bah chíwatra ira yácaro. Bacua yahcaro, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat, Jesús imat cat, ima chiwat cat bitar étara bach yajti ítictar ehcún ac uchta wajacro:

—Is uwat wiya yehwín cuácayat, íwoquin cat, cayin cat sécuaro. Iran cuít yayín acu sécuaro. Ir ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinatán, íwoquinatan áhajira wiya yehw̄quib owár rehquít, bach yájcajatro. Eytaan wan as usár chácayat, as chiwa as jor yayátaro.

<sup>35</sup> Itchareht wiya yehw̄quib eya ahár síwataro. Síuyatan ey cayin, ey íwoquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehácáyqueyra. Ey racar cue rehácáyqueyra,

-wajacro-. Wiya yehw̄quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár becayat, as chiwat ira yati bacha yajcátaro, wajacro.

Eyta ehcúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehcat, ira báchuti itro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta waquír car uw siw̄in acu icúr bi ojcor tew̄jacro. Chihtá cahmor ey cat, awan ey cat owárara síh̄wati acu ehcujacro. Eyta ehcúr cuitar ima chihtá awan eyan oya ibsoy eyta binan wan wajacro. Eyta siw̄in acu uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar bahu cuara quejcátaro. Cuatán oya ibsoy bi ráchtiro, sejequi cuitara bahu quejquín acu. Eyta ráchyera ibsoy ey ruh̄wuro. Etar cat cumar ey cat ibsoy ey owár ay réhtiro. Eyta cat chihtá cahmor ey cat awan ey cat owárara batro, wajacro.

<sup>37</sup> Eyta waquír, ima chihtá awan ey sima tenti binan wan wajacro. Eyta ehcún acu uchta wajacro:

—Eyta cat uwat cabra um sutír questaro. Questár sima ey sar chácáro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácýera, sima semar ten racáyatan, umá rachátaro. Rachyat sima cuayar úcayqueyra. Umá cat ruh̄wáyqueyra.

<sup>38</sup> Sima tenti bira cabra umá awan órojoc bi sar chácataro. Eyta chácayat racha báreyra. Eytaan wan cat chihtá awan ehcwáy yinjác bi ajquitro. Cahmor ehcujác bi cat ajquitro. Bucáy bin cácajatro, wajacro.

<sup>39</sup> Eyta waquír Jesusat uw ojcor wajacro. Uwat ima chihtá cati rehquíc ojcor wajacro. Eyin ojcor waquín ac ima chihtá cahmor tew̄ti bi sima tenti binan wan bi ojcor wajacro. Uchta wajacro:

—Eyta cat uwat sima tenjaquey yáhyeyra, yahncutra tenti eyra rácarí batro. Cuatán eyat wacaro: “Tenjáqueyan ay biro. Téntira ay batro,” wacaro, wajacro.

Eyta waquíc cutar Jesúsatan uwat bitara rehquít ima chihtá ca cun bár rehquíc ojcor wajacro.

## 6

*Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso*

*(Mt 12.1-8; Mr 2.25-28)*

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusan canar yajti ricar cuanyat, ritút ques tiw béjecro. Eyta beya rabar Jesús chiwat ritút quehujacro. Quehwír at cut bita bit bujacro. Bur cohjocro.

<sup>2</sup> Fariséoinat eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht eyta quehuqui? ¿Tan jaquin ricar yájcajar bi bitara reht yajqui? ¿Bitara reht canar yájcajar bach auqui? wajacro.

<sup>3</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat, ima chiwa cat yayí rehjecro.

<sup>4</sup> Eyta rehquít Sir usar raújacro. Rauwir pana Sir ac chájaquey uquir cohjocro. Pan eya sacerdotéin imár istir binat cóhtaro. Cahujinat bitách cóhlotro. Sir chihtá cut eyta “cohti jawi,” wacaro. Eyta cuar Davidat cohjor bin cohjocro. Davidat cohcat, ima chiwa quino cat wíjacro, -wajacro-.

<sup>5</sup> Eyta cat canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatara waquín acu Sirat as yehn áyjacro. Asan Uw Síuquib eyta waquín yehn áyjacro, wajacro, Jesusat fariséoin quino.

*El hombre de la mano seca*  
(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

<sup>6</sup> Riy istiy tan jaquin ricar cuanyat Jesusan se-cuac usi raújacro. Rauwir erar uw síwǵacro. Siwíc cutar uw cuercúr cat ésatro. Atcara tajqui wihár ey cuercutro.

<sup>7</sup> Canar yajti rícatro. Etar bachan chih tán síwquinat cat, fariséoinat cat Jesús úrojocro. Canar yajti ricar cuitar yárqueyan tan jácatatara ey úrojocro. Bi ques icar Jesús cahmí icar tewátatara sihw̄ar ey úrojocro.

<sup>8</sup> Cuatán Jesúsatan éyinat eyta sihw̄ac itchacro. Eyta cuar atcar cuercúr quin wajacro:

—Rawi. Usár cui yehnwi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercúr erar cui yehnjacro.

<sup>9</sup> Etat Jesusat bachan chih tán siw̄quin quin, fariséoin quin wajacro:

—¿Baat ítitan, Sir Chih tá cut bitara yajqui? Canar yatí ricar cutara ay yajcátatara, ay bár yajcátatara, baat wawí. Uw tan chácatatara, uw tan chati ruhwátatara, baat wawí.

Jesusat eyta wacayat, eyin ajc sácajacro.

<sup>10</sup> Jesusat eyin wahitchacro. Etat cuercúr quin wajacro:

—Bah átcara cuercúr ey yehw̄ tewi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercurat im atcar yehw̄ír tewjacro. Eyta tewyat, atcar orac waajacro.

<sup>11</sup> Eyta tan jácayat, bachan chih tán siw̄quin cat, fariséoin cat abáy túrjacro. Jesús ruhw̄ún ac rahra rahra ríojocro.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*  
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

<sup>12</sup> Itchareht, yájcajareht Jesús cubar icar bijacro. Sir ojcor conay bijacro. Erar cur Jesusat Sir ojcor che wan sar conjacro.

<sup>13</sup> Etar cuanír chícriasan chiwa chíjacro. Chícayat uw Jesús quin béjecro. Bequir cuisa doce cájacro. Caquir éyinan ima chihotá ehcuquin awujacro.

<sup>14</sup> Uchin cájacro: Simón cat, Simón taná Andrés cat cájacro. Simonan ajc istiy Pedro chájacro. Santiago cat, Juan cat cájacro. Felipe cat, Bartolomé cat,

<sup>15</sup> Mateo cat, Tomás cat, Alfeo wacjá Santiago cat, Simón cat cájacro. Simón eya cananístainro.

<sup>16</sup> Judas cat cájacro. Judas eya Santiago waquiró. Judas Iscariote cat cájacro. Judas Iscariote eya ítchareht Jesús quehsí waajacro.

### *Jesús enseña a mucha gente*

*(Mt 4.23-25)*

<sup>17</sup> Ima chihotá ehcuquin caquir, eyin owár sicor aca cuit béjecro. Sicor aca cuit bequitrun, ricán to quiujacro. Jesusin acoran chiwa to quiujacro. Cahujín cat quiujacro. Judea bin, Jerusalén bin, yacúr awat Tiro bin, Sidón bin uwan to quiujacro, Jesús chihotá rahcuín acu. Jesusat yarquin cuercurin tan jácayta ac quiujacro.

<sup>18</sup> Eyta cuácayat Jesusat cuicát ruhwuquin tan wan chájacro.

<sup>19</sup> Jesusat Sir urá cut uwa tan chájacro. Yarquin bahnaquin tan chájacro. Etar uw bahnáquinat Jesús buta cun rehjecro, tan jaquin acu.

### *La felicidad y la infelicidad*

*(Mt 5.1-12)*

<sup>20</sup> Etat Jesusat chiwa wahitchacro. Istír eyin quin wajacro:

—Ba biyin oya bártara, ray bártara óhbackro. Sir cara rehquey cuitar baan cara yináyqueyra. Etar baan óhbackro, wajacro.

21 'Ba biyin aha yayí réhctara óhbackro. Yahncút caba yayáyqueyra. Etar óhbackro. Ba biyin cuétara óhbackro. Ba urá cuechú etar Sirat ahní chácayqueyra. Etar óhbackro, wajacro.

22 'Ba bíyinan uwat quehsí jácayat, óhbackro. Ba bíyinan uwat ajc bár yehw̄ téccayat, óhbackro. Uwat as chihtá ques ba biyin quin ajc ahsín tewyat, óhbackro. Uwat ba biyin ojcor ajc ahsín tewyat, óhbackro. Asan Uw Síuquib ques ba eyta ruhw̄úyatan, óhbackro, -wajacro, Jesusat-.

23 Eyta ruhw̄ú yajccayat, ahní jawi. Tan wan rehwi. Ah ricar uwat ba ruhw̄úr eyta eyin cahmor cohtinát Sir chihtá ehcuquin cat eyta ruhw̄ujacro. Eyta sihw̄ar, ba ruhw̄ú etar tan wan jawi. Ba Sir jor cuacúr ítata etar ahní jawi, wajacro, Jesusat, chiwa quin.

24 Jesusat chiwa quin eyta waquí, uw cahujín quin wajacro:

—Ba óyinu ráyinu, conú cuac sácayqueyra. Ahra rayan oyan che cuar étana wícaro. Yahncutra wíccajatro. Etar conú cuac sácayqueyra, wajacro.

25 'Ba ira yarís yáquinu, conú cuac sácayqueyra. Ahra iran toro. Ahra yarís yaquíccuar yahncutra yayí rehccáyqueyra. Etar conú cuac sácayqueyra.

'Ba ahní réhquinu, conú cuac sácayqueyra. Ba sisi éyinra cue jáccataro. Ahra ahní it cuar yahncutra óyqueyra. Yahncutra conay yináyqueyra. Etar conú cuac sácayqueyra, wajacro.

26 'Ba biyin ojcor uwat ay tewyat, conú cuac sácayqueyra. Ah ricar uwat ba ojcor ay tewír eyta,



ey cohtinát cat Sir chihtá ehcúquinir ojcor cat eyta tewjacro. Etar ba cat conú cuac sácayqueyra, wajacro.

*El amor a los enemigos*

(Mt 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> Jesusat uw quin wajacro:

—Uwu, as chihtá yají quin rahcwi. Ba quehsuquin sehnác chawí. Baan quehsuquin acu ay yajwí, -wajacro-.

<sup>28</sup> Ba cahmar cuicá yájqueyin cuitar Sir quin chiwi, -wajacro-. Ba ruhwujáqueyin cuitar Sir ojcor conwi, -wajacro-.

<sup>29</sup> Uwat atcar cut ba ac tarey cut bucayat, bucoy rahray wihár cat buc aywi. Istiyát ba siricajá bes yajcayat, baat camís cat ey quin chaw wiwí, -wajacro-.

<sup>30</sup> Uwat ba quin icúr bi racar chícayat, ey quin es yajti wiwí, -wajacro-. Istiyát ba oya yehw bécayat, ey quino sícotra chiti jawí, -wajacro-.

<sup>31</sup> Baat behmár acu cahujín quin icúr yajc ay cúntara, baat cahujín acu eyta yajwí, wajacro, Jesusat chiwa quino.

<sup>32</sup> Baatán ba sehnác éyina sehnár yajcayat, caba yájtiro. ¿Etana sehnár yajcayat, Sir chihtá cab yajác síhwajaqui? Eyta cábai batro. Ur ay bár binat cat eta jaw rahra cat sehnacro.

<sup>33</sup> Bíyatan ba ac ay yajcáyatan, baat ey ácuán rahra cat ay yajcaro. Baat eta jaw rahra ay yajcayat, ¿Sir chihtá yarís cajac síhwaqui? Yarsi cátiro. Ur ay bár binat cat eta jaw imár owár ay yajcaro.

<sup>34</sup> Bíyinanatan ba quin sicor wícata reht baat eyin quin inic wícaro. Baat eta jaw inic wícayat, ¿Sir

chihtá yarís cajak síhũaqui? Yarsi cátiro. Ur ay bár binat cat eta jaw̄ imár owár inic wícaro. Sicor wiquin quin inic wícaro.

<sup>35</sup> Eyta cuácayat, ba quehsí binan sehnác chawí. Eyin ácuán ay yajwí. Uwat ba quin inic chícayat, eyin quin wiwí. Sicor wícatatara, wícajartara síhwati wiwí. Eyta wícatatara, Sirat ba ac sicor túnayqueyra. Sicor ay wícajartara, -wajacro-. Sir imatan uw bahnaquin obir yajcaro. Eyta cuar cahujinat “Sirat as obir yajacro,” síhwatiro. Eyta cuar Sirat eyin cat obir yajcaro. Uw esan abáy bin cat obir yajcaro. Etar baat cat eta jaw̄ yajcayat, Sir ima sasá rehácayqueyra, -wajacro-.

<sup>36</sup> Cuacúr Sirat ay bár bin in sac ayti obir yajcaro. Eyta bira baat cat eyta yajwí, wajacro, Jesusat chiwa quino.

### *No juzguen a otros*

*(Mt 7.1-5)*

<sup>37</sup> Cahujín ríoti jawí. Eyta cuácayat Sirat ba cat rio báreyra, -wajacro-. Cahujín cahm icar tewti jawí. Eyta cuácayat ba cahm icar cat tewta báreyra. Cahujinat ba ac ay bár yajác tayar ques técuati cuar sicor ténawi. Eyta cuácayat, Sirat ba tayar yajaquey cat cuécuti cuar sicor ténayqueyra, -wajacro-.

<sup>38</sup> Cahujín quin racar wiwí. Eyta wícatatara Sirat rahra cat ba ac túnayqueyra. Ba wiquin acu ay wahcwáyqueyra. Wahcúr cuitar ubar echí wícajartara. Echí chaquir yiw yiw yajcáyqueyra. Yiw yiw yajquir arcutar echí chácayqueyra. Echí chaquir, ba ac wícajartara, -wajacro-. Baatán cahujín quin bita wícatatara, Sirat cat ba ac eyta wícajartara, wajacro Jesusat.

<sup>39</sup> Etar Jesusat chiht istiy siw̄in acu icúr bi ojcor ehcujacro. Uchta wajacro:

—Ub bár bíjiyat istiy ub bár bijiy ator bitách yehw̄ír béyajatro. Eyta béyeyra iscán ucar icar buca owár yau sácayqueyra, -wajacro-.

<sup>40</sup> Sinquib eyan ima siw̄quib urá bowan cuitra waájatro. Síw̄quibra urán cuitro. Eyta cuar sinquib bahnác ay sin tihrír, siw̄quib owara rehácayqueyra, -wajacro-.

<sup>41-42</sup> Baan urá bucayro. Behmarat táyaran abáy yajcaro. Behmarat táyaran abáy yajquíc cuar cahujín cahm icar tew̄ro. Ay baran táhnaqui bár bi ques tew̄ro. Baat úchtaan wan yajcaro. Uwat istiy quin wacaro: “Chahrú, aját bah ub icar bin cajc bur bijaquey úquinro,” wacaro. Eyta waquíc cuar caruc tútcuaran im ub ícatro. Caruc tutcuar ima ub icar cuácayat, istiy ub icar bin cajc bur ohbac bitách úcajatro. Ohbac úcajar eyta tayar ji binat éytaan wan ay baran táhnaqui bár ques ohbac bitách téw̄ajatro. Cahmor im ub icar caruc tutcuar bijaquey ucátaro. Im ub icar bin cahmor ucata eyta baat cat behmár ur ay bár yajquíc etátaro. Eyta etír car, istiy quin ohbac wacáyqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

*El árbol se conoce por su fruto*

*(Mt 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> Baatán cárucuan itro. Caruc ay eyat uban ay bin chácáro. Eyta cuar caruc ay bár biyat ub ay bi chátiro, -wajacro-.

<sup>44</sup> Caruc ub yayar cuitar caruc bitáratara istátaro. Cachá chi bin cárucuat higuera ubra chátiro. Eyta cat cachá chistarát chistár ub ay binra chátiro, -wajacro-.

<sup>45</sup> Eyta cat uwan ur ay bíjiyatan ay yajcaro. Urá ay rehtan ay yajcaro, -wajacro-. Cuatán uw urá ay bár bínatra ur ay bár yajcaro. Urá ay bár rehtan ur ay bár yajcaro, -wajacro-. Eyta cuácayat urán bitáratara im eyta yajcaro. Im eyta tewro, wajacro. Jesusat uw quin eyta síwjacro.

*Las dos bases*  
(Mt 7.24-27)

<sup>46</sup> 'Baat as quin "Caru," wac cuar, as ajcra ráhctiro. As chíhtara cátiro. ¿Bitara rehtqui? -wajacro-.

<sup>47</sup> Bíyatan as chihtá rahcuír yajcáyatan, eyan úchtaan wanro. Ey ojcor aját ba quin ehcunro.

<sup>48</sup> Ser istiyát ubach tuwáy yehnro. Etar teba ocuán acu ucar usór cuíjacro. Cuiir ócsoran teb chájacro. Chaquir car teb ques aca chaw, ica chaw tajacro, -wajacro-. Eyta tuwýat riy istiy riwan abáy áyjacro. Riwan abáy ayat rih ubach oco abáy cuinjacro. Etar rihan cuinír canarán abáy sobojacro. Eyta sobóyatan ey ubach quer ques sobasob cujacro. Eyta cuar ubach eya ay tuwójac biro. Eyta bira rih sobóyatan, ubach cuácajatro, -wajacro-. Bíyatan as chihtá rahcuír yajcayat éytaan wan jácayqueyra. Cuácajar rehcáyqueyra, -wajacro-.

<sup>49</sup> Cuatán biyat as chihtá rahcuíc cuar yajti cuácayatan úchtaan wanro. Istiyát ubach tuwójacro. Eyta cuar teb ay ocuátiro. Teb ay ocuati cuar at cut ic icar sau sau quejecro. Eyta túwýatan, ítchareht, riwa áyjacro. Rihan to cuinyat, rih canarát ubach in bar cuájacro. Abáy quehrjacro. Bíyatan as chihtá cati cuácayatan eyra éytaro. Abáy cuácataro, wajacro, Jesusat uw quino.

## 7

*Jesús sana al siervo de un oficial romano*  
(Mt 8.5-13)

<sup>1</sup> Jesusan uw quin siw̄ tihrír pueblo Capernaum bijacro.

<sup>2</sup> Capernaum cuitar soldado carin itro. Ey soldado cacmán yaran abayro. Bar en bicaro. Soldado cárinat cacúm yarquey sehnacan cuitro.

<sup>3</sup> Etar Jesús Capernaum pueblo cucayat, soldádoat Jesús ojcor tewic rahjacro. Jesús ojcor rahcuír ey quin chihtá áyjacro. Judío werjáy cut chihtá áyjacro. Cacmá tan jaquin acu raquín wac áyjacro.

<sup>4</sup> Eтарan judíoin Jesús quin yin beyar conjacro. Ey quin wajacro:

—Soldado cuitar yajwi. Soldado esar eyan urá ay biro, -wajacro-

<sup>5</sup> Eyat is uw sehnacro. Ey chihtá cuitar is ac secuac ubach tuw̄jác biro, wajacro, Jesús quin.

<sup>6</sup> Eyta wacáyatan Jesús judíoin owár bijacro. Béyaran birách bár cuácayat, soldado acam cat bar chihtá áyjacro. Iwoquin quin uchta wac áyjacro. “Caru, behmá as quínora rati jawi. Séh̄wati jawi,” wac áyjacro. “Bah urán as cuitro. Bah caran tócuano. Asan bah etach batro. Bah as usi rauwin ac bahra ayan tahnacro,” wac áyjacro.

<sup>7</sup> “Eyta bira behmá quínora bitiro. Ajmaratán bah chítiro. Usár rati cuar bahatán as cacmá tan chac aywi. Cajc bira cuitar, ‘tan jawi,’ wacayat bar tan jácayqueyra. Bahat eyta wácayat bar tan jácayqueyra,” wac áyjacro.

<sup>8</sup> “Asan cara chero. Eтар aját ey chihtá cácaro. Cátira bitách yájcajatro. Ajáy cacmín cat chero. Eyta

cuácayatan cacmín istiy quin ‘bah biwi,’ wacaro. Etatan bar béyqueyra. Cacmín istiy quin, ‘rawi’ wacaro. Etatan bar racáyqueyra. Etar cat as usi cacmín quin ‘uch yajwi,’ wacaro. Etatan bar yacáyqueyra,” wac áyjacro, soldádoat Jesús quin. Etar soldado íwoquinat Jesús quin eyta ehcujacro.

<sup>9</sup> Eyta wacayat Jesús ub yehw̄jacro. Ub yehw̄ir Jesusat ricá wihár ac waar cuar wajacro. Bahnaquin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Capernaum soldádoat as tamo ay séh̄w̄aro. Uní séh̄w̄aro. Israelin urá séh̄w̄acan ey jotra cútiro, wajacro.

<sup>10</sup> Etar soldado eyat áyjaquin sicor usi béjecro. Sicor usi cur itit, cacmá bar tan jájacro. Ohbacro. Usi cur eyta itchacro.

### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Soldado cacmá tan jaquir, acsar Jesús pueblo Naín cun bijacro. Chiwa owár, ric owár béjecro.

<sup>12</sup> Beyar, pueblo querat intac cujacro. Cur itit, uwat chein bécaro. Pueblo querat waa bécaro. Chein ey abayan wacján istanro. Chein ey tet cat bár yarjáquinro. Wacjá istanác bahjaquey chein ruhcuay bécaro. Eyta béccayat uw ricán to binat chein ab cuitar ruhcuay bécaro.

<sup>13</sup> Etat Jesúsata chein ab ey istír cue rehjecro. Waquíj yaryat istir cha bahccayat, Jesús cat ey racar cue rehjecro. Etar ey quin wajacro:

—Oti jawi. Conti jawi, wajacro.

<sup>14</sup> Waquí, chein bequic socua butajacro. Butayat chein yehw̄quin beti jájacro. Beti jáccayat Jesusat yarjaquey quin wajacro:

—Aját bah quino wacaro. Seru, cui yehnwi, wajacro.

<sup>15</sup> Jesusat “cui yehnwi,” wacayat, chein yarjaquey sicor estají yehnjacro. Yehnár tew̃jacro. Eyta yehnár tew̃yat, Jesusat sicor ab at icar wíjacro.

<sup>16</sup> Yarjaquey sicor estají yehnyat, ab at icar cham wícat, uw ub yehw̃jacro. Sir ojcor ay tew̃jacro. Uchta wajacro:

—Sir chih tá ehcúquiban urán bow̃an to bin wijacro. Is tac icar yehnjacro, -wajacro-. Sira ima uw quin bar wijacro. Uw siwin ac wijacro, wajacro.

<sup>17</sup> Etar Judea cajc bahnác cuitar Jesusat yajaquey chih tá tew̃jacro. Judea cajc intac binat cat, cajc istiy cuitar binat cat Jesusat yajaquey ehcujacro.

*Los enviados de Juan el Bautista  
(Mt 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jesusat yajaquey cat, tew̃jaquey cat Juan uw rih sar siw̃quib chiwat Juan quin ey chih tá bahnác ehcujacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat, Juanat ima chiwa cuisa bucáy bin chíjacro. Chiír Jesús quin áyjacro. Jesús quin tayo áyjacro. “Isan Cristo yehnic acor itro,” waw̃i. “Is quin ehcuwi. ¿Bahan eyqui? ¿Isan istiy acor ítataica?” wac áyjacro, Juanat ima chiwa cut Jesús quin.

<sup>20</sup> Etar sérinan Jesús quin béjacro. Ey quin cur, wajacro:

—Juanat is ayir rojocro. Uw rih sar siw̃quibat uch tayo áyjacro. “Isan Cristo yehnic acor itro. Isan Sirat cara áyata ey yehnic acor itro. ¿Bahan éyiqui?” tayo áyjacro. “Bár cuácayat isan istiy yehnic

acor ítinro,” waquíř áyjacro, wajacro. Séřinat Jesús quínoan eyta wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Jesusat uwa yarquin tan jájacro. Restá ji bin cat, cuercurin cat ricán quir bin tan jájacro. Cuicán to binan uw urá sar bin uc si áyjacro. Ub bár bin cat sicor ub ji chájacro.

<sup>22</sup> Etat Jesusat Juan chiwa quin wajacro:

—Juan quin ehcwáy béowi. Behmár ub cuitar ítqueyan cucáj cuitar ráhcuiqueyan ey ehcwáy béowi. Ub bár bin sicor ub ji chaquic itchác ey ehcuwi. Cuercurin sicor tan wan chaquic itchác ey ehcuwi. Uw sura ohnquin sicor orac chaquic itchác ey ehcuwi. Cucáj bár bin cat sicor cucáj ji chaquic itchác ey ehcuwi. Sácajaquin sicor estají chaquic itchác ey ehcuwi. Chihtá ay bi eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin ey ehcúc rahjác ey ehcuwi. Juan quin eyta ehcuwi.

<sup>23</sup> Etan rehrinatán as tamo etiti síhwayatan, éyinan tan wan rehcatáro, wajacro. Jesusat Juan chiwa quino eyta wajacro.

<sup>24</sup> Eyta wacayat, Juan chiwa sicor bar béjecro. Juan chiwa bey yiror, Jesusat uw quin wajacro. Juan ojcor uchta wajacro:

—Baan ubach bár cuitar Juan quin béjecro. Baan Juan quin icúr sihwár béjectara aját ehcunro. Uch wahitay bétiro. Ecatará séroat bahcabar bahcoquey eyta uw urá cat eyta tehmore. Eyta cuar Juan úrara étai batro. Eyta bira baat urá tehmás tehmbin wahitín acui bétiro.

<sup>25</sup> Ba oyin rayin wahitín acui bétiro. Oyin rayin pueblo cuitar itro. Gobierno úsiro. Ubach bár cuitar ítitiro.



<sup>26</sup> Cuatán icúr wahitín acu béjectara aját ehcunro. Baatán Sir chihotá ehcuquib wahitín sihwar béjecro. Juanan eyro. Juan ojcor aját ba quin wacaro. Sir chihotá ehcuquin cahujín Juan owárai cutiro.

<sup>27</sup> Juan ojcor úchicrias uchta cuihsú báhjacro: Aját chihotá ehcúquiban bah ben cahmor ayro. Bah cahmor eyat ibit óroyqueyra. Bah yehníc cahmor uw quin ur ay chac áyayqueyra. Eyta cuihsú bahjacro.

Jesusat eyta waquíur uchta wajacro:

<sup>28</sup> —Aját ba quin wacaro. Cahmora cat, aha cat Juan urá ayan uw bahnaquin cuitro. Cuatán yahncutra Sir cara rehquey cutatra urá conu binan chihótán Juan cuít chácayqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>29</sup> Jesusat eyta wacayat, uwat “Siran ayro,” wajacro. Gobierno tayar chíquinat cat “Siran ayro,” wajacro. Juan chihotá cuitar eyin rih sar siw áyjacro. Eyta cuácayat, uwat “Siran ayro,” wajacro.

<sup>30</sup> Cuatán fariséoin cat, bachan chihótán siwquin cat Juan chihotá cuitar rih sar síwtiro. Sir chihotá cati etar siw áytiro.

<sup>31</sup> Eyta waquíur Jesusat bucoy wajacro:

—¿Ah cutar uwa icuran wántara? ¿Biyán wántara? Aját ehcunro. Eyinan sasán wanro.

<sup>32</sup> Sas rasá cuitar cuehsro. Cuehwsa rabar sasát cahujín quin wacaro: “Isat ahní rehquín acu tirá cuhjacro. Eyta cuhjác cuar, ¿bitara reht, ahní chátiqui? Etar isat chein ruhcuír eyta cuehschacro. Eyta cuehsí cuar, ¿bara bitara reht conti rehyi? ¿Bitara reht cuécutiqui?” wacaro, sasát cuehswa rabar. Aha cat uw cat éytaro. Sasát cahujín chihotá

cut cuehsuti cuar tecuar eyta aha uw cat cahujín chihtá yajti cuar eyta técuaro.

<sup>33</sup> Juan rih sar siw̄quib wijacro. Wiquír ira yati bach yajacro. Bacua yahti bacha yajacro. Juanat bacha eyta yajcayat ques baatán ey cahmí icar tew̄ro. Baat wacaro: “Juan ur icar cuicá chero,” wacaro.

<sup>34</sup> Eyta cuar asan Uw Síuquibat báchuti ira yácaro. Báchuti bacú yahcaro. Aját eyta báchuti yajcayat, baat as cahmí icar cat tew̄ro. Baat wacaro: “Eya atuc sinro. Bacú bunaran cuitro. Eyra gobierno tayar chiquin íwocro. Urá ay bár bin íwocro,” wacaro. Baatán eyta wacaro. Ah cutar uwa sasán wan tecuas sinro, -wajacro, Jesusat uw quino-.

<sup>35</sup> Uch síh̄wawi. Bíyinat Sir chihtá uní síh̄wactara, ítchareht éyinat caba síh̄wajac istáyqueyra, wajacro.

### *Jesús en casa de Simón el fariseo.*

<sup>36</sup> Jesusat tew̄ tihrír, fariseo istiyát Jesús quin wajacro:

—Bar jawi, usi cuwayta. Buca owár yayay bar jawi, wajacro.

Eyta wacayat, Jesús ey usi bijacro. Simón usi bijacro. Erar cur ira yayín acu mesa acor chihrjacro.

<sup>37</sup> Erar yácayat wiwá istiyát Jesusat yayay kujác chihtá rahjacro. Rahcuír Jesús quin rajacro. Wiwá eya isáribcuano. Ey wiwá Jesús quin bir, inan ay bi béjecro. Perfume béjecro. Ac boteya sar béjecro.

<sup>38</sup> Etar erar cur, Jesús icar ojcor kujacro. Jesús quin kujacro. Ey quin cur, oy yehnjacro. Oy yehnár Jesús quescar ima ub rihar cuit sujacro. Sucuír catrun, ima cuis anará cuitar bar iw̄jacro. Jesús quescar iw̄ír, cac umá cuitar suhwujacro.

Jesús quescar suhwujacro. Suhwír, perfume Jesús quescara cuitar ójocro.

<sup>39</sup> Wiwát eyta yajquíc fariséoat itchacro. Fariseo ajca Simonat itchacro. Istír ima urá icar séh̄wajacro: “Sirat Jesús áytiro,” séh̄wajacro. “Cuatán Sirat áyjaquir waquít, bar istátaro. Wiw̄ eya urá bitáratara istátaro. Urá ay bár bi istátaro. Eyta istír waquít, wiwá quino ima but áyajatro,” séh̄wajacro. Fariseo ajca Simonat eyta séh̄wajacro.

<sup>40</sup> Cuatán Jesusat fariséoat eyta séh̄waquey itchacro. Etar ey quin wajacro:

—Simonu, aját bah quin uch chihtá waquinro, wajacro.

Etat Simonat wajacro:

—¿Icurcá? Werjayú, icúr waquíntara eyta wawi, wajacro.

Etat Jesusat uw siw̄in ac uch ehcujaacro:

<sup>41</sup> —Serin bucáy binat tayar yajacro. Ser istiyát quinientos denarios tayar yajacro. Sera istiyát cincuenta denarios tayar yajacro.

<sup>42</sup> Etar ser istiyát cat, ser istiyát cat tayar yajaquey icúr cuti túnajatro. Eyta cuácayat ráyinat eyin quin wajacro: “Aját bah quin ray wíjacan tayar chiti etinro,” wajacro. Eyta waquíur tayar chiti bahnác bar etchacro. Eyta etyat ¿Sera bíyatan rayin eyan sehnacan cuít chácataqui? wajacro. Jesusat Simón quin eyta táyojocro.

Etat Simonat wajacro:

<sup>43</sup> —Táyan cuít yajáqueyatan ey sehnacan cuít chácata óraro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Eytaro. Ay séh̄wajacro, wajacro.

<sup>44</sup> Waquíř wiŵá wihár ac waar cuar Simón quin wajacro:

—Wiŵá uch wahítuwi. As bah usi wicayat, bahatra as quescar súctiro. Cuatán éyatra ima ub rihar cuit as quescar sujacro. Sucuíř car sicor ima cuis anará cuitar iwŵjacro.

<sup>45</sup> As usar wicayat, bahatra as aqueyra súhwtiro. Cuatán éyatra búcoyan búcoyan as quescar suhwujacro.

<sup>46</sup> Usar wicayat bahatra as cuis ícatra aceite chátiro. Cuatán éyatra as quescar ójcoran inan ay bi ójocro.

<sup>47</sup> Etan aját bah quin wacaro. Wiŵá uchat récaji Sir tayar cuit yajacro. Eyta cuar Sirat sicor tayar bár chájacro. Eyta bira eyat Sir sehnacan cuitro. Imát yajquey cut eyta ehcuro. Cuatán tayar conu sicor tayar bár chácayat, eyan sehnacan etach bacro, wajacro, fariseo quino.

<sup>48</sup> Etar Jesusat wiŵá quin wajacro:

—Ahrun bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

<sup>49</sup> Eyta wacayat cahujinat rahra rahra wajacro. Jesús im owár yáquiqueyinat rahra rahra wajacro:

—¿Uya rehrcá? ¿Ur ay bár yajaquey tayar bár cháqueyan rehrcá? wajacro.

<sup>50</sup> Cuatán Jesusat wiŵá quin wajacro:

—Bahat séhŵajacro: “As Sir tayar yajác Jesusat túnataro,” séhŵajacro. “Jesús chihtá cuitar Sir tayar bár jácataro,” séhŵajacro. Eyta séhŵajac rehquít bah tayar bár chájacro. Eтарan ohbac biwi, wajacro, Jesusat.

## 8

*Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup> Awan Jesusat puébloan bahnác cuitar siwot bijacro. Sir chihtá ay bi ehcwót bijacro. Sir cara rehquey ojcor ehcwót bijacro. Ima chiwan doce bin owár béjacro.

<sup>2</sup> Chaunín urá sar bin cuicá újaqueyin cat béjacro. Chaunín tan jájaqueyin cat béjacro. María pueblo Magdala bin ey cat béjacro. María ey urá sar bin cuicá cucuí bin ujac biro.

<sup>3</sup> Juana cat, Susana cat béjacro. Juana eya sera aja Chuza wíyaro. Chuza rey Herodes cacumró. Cahujín cat eyin owár béjacro. Bécatat imár ray cuitar, imár ira cuitar Jesusin obir yajacro.

*El ejemplo del sembrador*

*(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)*

<sup>4</sup> Etar ricán to sécuajacro. Pueblo istiy bin, pueblo istiy bin sécuajacro. Jesús waquíc rahcuín sécuajacro. Eyta sécuayat Jesusat chiht istiy, chiht istiy siwín ac icúr bi ojcor tewjacro. Uchta wajacro:

<sup>5</sup>—Ser istiy cucú cuiay bijacro. Cucú eyan at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ibit awat tijcajacro. Eyta tijcayat, uwat ey sau ruhwujacro. Ruwásirat cat ey yájacro.

<sup>6</sup> Eyta cuijacan, cucú cahují wisu arcút tijcajacro. Tijcayat bar yehnjacro. Yehnyat cat, cunyat cat, ribirát sarac tíwjacro. Ica suri bár reht tínjacro.

<sup>7</sup> Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahujeyra cachá tac icar tijcajacro. Eyta tijcayat cachá tihwán abáy yehnjacro. Cachá tihwá abáy yehnyat, cucú cuijac eyra sehwjacro.

<sup>8</sup> Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ican tic bi cuitar tijcayacro. Etar eyra ay yehnjacro. Etar uban ehchí chájacro. Istiyán uban cien cuit chájacro, wajacro.

Etaran eyta waquí, Jesusat bucoy wajacro:

—Cucách ji bínatra ey rahcwa, wajacro.

*El porqué de los ejemplos*  
(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

<sup>9</sup> Jesusat eyta ehcwayat, ima chiwat ey chihtá ojcor táyojcro:

—¿Bitara ojcor wacyi? Isat ey ay ráhctiro. ¿Cucú ojcor tewjác cutar bi chihtá siwca? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

<sup>10</sup> —Behmarat Sir cara rehquey chihtá ay rahcuátaro. Cahmor istiti bi rahcuátaro. Cuatán cahujinat ay rahcti acu tewro. Aját eyta sehwar icúr bi ojcor tewír cutar siwro. Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay istiti rehcayta acu eyta siwro. Eyinat cucách cuit rahcuata cuar ur icar rahcti acu eyta siwro, wajacro, Jesús chiwa quino.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*  
(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

<sup>11</sup> 'Cucú cuic cuic cuijac uch chihtán siwín acu tewjacro. Cucú wacayat cucuá eya Sir chihtán wanro.

<sup>12</sup> Cucú ibit awat tijcajaquey wacayat, ibit awat wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinatán Sir chihtá cuajá cuitar rahcuí cuar, ur ícari cátiro. Sisrámatan chihtá eyin quin cac áytiro. Bow ca técaro. Etar éyinat Sir chihtá tamo “uniro,” síhwajatro. Eyta rehquít Sirat eyin síwajatro.

<sup>13</sup> Cucú wisu arcút tijcajaquey wacayat, wisu ey wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat Sir chihtá rahcro. Eyta rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. Ay cati rehquít, ítchareht waca técaro. Sir chihtá ques uwat ruhwayat, éyinat chihtá waca técaro.

<sup>14</sup> Cucú cachá tac icar tijcajaquey wacayat, cachá tac icar wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá rahcuí cuar, ítchareht, yájcajareht iran, oyan, rayan cuít rácatro. Ey racar rehquít Sir chihtá tamo síh̄wati etí técaro. Urá ay ítitiro.

<sup>15</sup> Cucú ica tic bi cuitar tijcár uban cuít cháqueyan wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá ay rahcro. Ráhcuitrun urá istanác waacaro. Urán ay chácaro. Chihtá wácati itro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El ejemplo de la lámpara  
(Mr 4.21-25)*

<sup>16</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Uwat cheyquic sar cuanín acu vela anro. Eyta cuácayat vela ániran ruca tan icar rehratí rúhctiro. Vela ániran camic socua cahmar cat rúhctiro. Cuatán vela anír, wan quir jáquinra cuacúr chácaro. Uwat usar bahnác istayta acu chácaro, -wajacro-.

<sup>17</sup> Eyta cat icúr bi ruhcuítara ítchareht uwat eyan bahnác itchácyqueyra. Icuran biyan uw quin ehcuti ey semar uw bahnaquin quin ehcwáyqueyra. Ehcútiey awan bahnáquinat itchácyqueyra.

<sup>18</sup> Eyta bira yají jawi. Cucáj ji chawí. Ay rahcwi. Bíyatan ay ráhcwatan Sirat ey quin cuít síwayqueyra. Cuatán bíyatan ay rahcti cuácayat,

chihtá conu rahjác ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*La madre y los hermanos de Jesús*

*(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)*

<sup>19</sup> Ima abín, ima rabin Jesús quin béjebro. Bequir ítitan, Jesús quin bitách cúwajatro. Ricán to etar raúwajar rehjebro.

<sup>20</sup> Eyta cuácayat uwat Jesús quin wajacro:

—Bah abín, rabin wátatro. Bah wahitay béjebro, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—¿Uniqui? Bíyinatedan as chihtá ráhcyatan, bíyinatedan as ajc yajcáyatan, éyinan as abinró. Eyinan as rábinro, wajacro.

*Jesús calma el viento y las olas*

*(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)*

<sup>22</sup> Riy istiy Jesusan chiwa owár canó sar raújacro. Rauwir Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jawř, riw rahray, wajacro.

Etar riw rahray cun béjebro.

<sup>23</sup> Beya rabar riw ubut cucayat, Jesusra cámjacro. Etat séroan abáy cac yehnjacro. Canó sar rih bar cuinay raújacro. Canó riw tanoso beta yajacro.

<sup>24</sup> Eyta cuácayat éyinat Jesús bar quehŵujacro. Quehŵúr wajacro:

—Síwquibu, Síwquibu. Canó riw oco bicaro. Is bar sácataro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesús bar ajc wijacro. Ajc wiquír yehnjacro. Yehnár wajacro:

—Sérou, acsar cati jawi, -wajacro-. Riwu, soboti jawi. Catoti jawá, wajacro.



Etatan sero cati etchacro. Riwa soboquin soboti etchacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara reht aját Sir urá cut bahnác yajcata anto baat síhwtiqui? táyojocro, Jesusat.

Sero chihryat, riw sobasob soboc chihryat, eyin ay wini rehjecro. Ub yehw̄jacro. Rahra rahra tayor wajacro:

—¿Uyan rehrcá? Séroa cat, riw sobasob soboc cat chihr áyjacro. Ey chihtá cuitar chihrjacro. ¿Bitara bíntara? wajacro.

*El hombre endemoniado de Gerasa*  
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

<sup>26</sup> Jesusat sero caquic chihr ayir, riw rahray cujacro. Gerasa cajc cujacro. Gerasa cajc Galilea cajc ey ácatatro.

<sup>27</sup> Erar cur riw acsar ic icar waa bijacro. Waar itit, cuicá chi bin ératro. Ser eya ey pueblo binro. Siátian úchicri itro. Usatra ítitiro. Cuatán chein ruhcuíc cuitar itro.

<sup>28</sup> Jesús cucayat, cuicá ji eyat itchacro. Ey istír ay bár cohwjacro. Cohwiran Jesús cac cahmor cuscar cuitar chájacro. Etar Jesús quin ay bár cohwjacro:

—Jesusu. Bah cuacúr Sir waquijró. ¿Icúr sehwar as quin raquí? Bah ojcor conro. As ruhw̄uti jawi, cohwjacro.

<sup>29</sup> Jesusat récaji cuicá quin wajacro: “Ey urá sar bin car biwa,” wajacro. Eyta wajác etar cuicát eyta cohwjacro. Récam cuicát cuan istiy, cuan istiy ser ey ruhw̄ujacro. Cahujinat ey úrojocro. Yera cuitar bucoy bucoy questajacro. Questajác cuar, yera chistara ey quit quit cuijacro. Cuiquir cuicát uw bár cuitar it áyjacro,

<sup>30</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bah ajca rehrcá? wajacro.

Etat cuicát wajacro:

—Ríca, wajacro.

Ey urá sar cuicá tócuano. Cuicán ricán abayro. Eyta cuácayat, ajca “Ríca” aŵujacro.

<sup>31</sup> Cuicát eyta waquí, ucar usón camsom te siti acu conjacro, Jesús ojcor.

<sup>32</sup> Etat owár im ey cuhs cuitar tusín ricá to binat tihwá ar yacaro. Eyta cuácayat ser ey ur icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Tusín urá icar rauwin ac ajc waawi, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Béowi, wajacro.

<sup>33</sup> Eyta ajc waacayat, cuicá ser ur icar bin waa béjacro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo ocoo tijca suca béjacro. Beyar, riw icar sácajacro.

<sup>34</sup> Tusín sácayat, tusín obir yájquinat itchacro. Istír ojc sijacro. Ojc siquir quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Beya rabar uw quin bahnác ehcujacro. Cur car pueblo cutar cat bahnác ehcujacro.

<sup>35</sup> Eyta ehcwayat uwat eyta yajaquey wahitay suca rojocro. Jesús wahitay rojocro. Bequí ítitan, sera cuicá ujac bi itchacro. Ahra tan wan itro. Oya cat chájacro. Tan wan rehjecro. Eyta ityat ojc sijacro.

<sup>36</sup> Etar Jesusat yajaquey itcháquinat cahujín quin ehcujacro. Sera cuicá ji bin bitara tan chájactara, ey bahnác ehcujacro.

<sup>37</sup> Ehcwayat Gerasina ay wini rehjecro. Ay wini rehquít, Jesús quin wajacro:

—Usár ítiti jawi. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

Etat Jesús canó sar raújacro.

<sup>38</sup> Rauyat sera cuicá bar wanictín biyat Jesús quin conjacro:

—As bah owár ben acu ajc waawi, wajacro.

Eyta cuar Jesusat ajc waátiro. Uchta wajacro:

<sup>39</sup> —Behmá cayin quin biwi. Aját baha tan jajac chihtá ehcway biwi. Sirat bah obir yajác chihtá ehcuwi, cayin quin.

Etat récaji cuicá ji bin eyat pueblo bahnác cutar wajacro:

—Jesusat as urá sar bin cuicá újacro. As tan wan chájacro, wajacro.

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

*(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)*

<sup>40</sup> Etar Jesús riw rahray cujacro. Erar cur ítitan, uwan ésatro. Jesús wiquíc cahmar sécuajacro. Cucayat Jesús quin ahní ténajacro.

<sup>41</sup> Uw owár erar sera ajca Jáirocuano. Jáiroan secuac usi cáraro. Eya Jesús cac cahmar bir cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír ima usi beyin acu Jesús ojcor conjacro. Uchta wajacro:

<sup>42</sup> —As waquúj yatro, -wajacro-. Ajáy waquúj istanacro. Eya bara dócero, -wajacro-. Restát ahra bar en bicaro, wajacro, Jáiroat Jesús quin.

Eyta cónyatan Jesús ey usi cuwayta bar bijacro. Bicayat ey quemir uw ricán to béjecro. Beya rabar úcjacro.

<sup>43</sup> Uw owár wiwá istiyró. Wiwá eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dócero. Cab eyta ácatan abir eyat yarjacro. Wiw̄ ey rehratí sácwajatro. Rehratí tan chácajatro.

<sup>44</sup> Jesús ricá tac icar bicayat, wiw̄ eyan Jesús icar wihár wijacro. Wiquír Jesús oya butajacro. Butayat abir yárqueyan sicor bar tan jájacro. Bar chihrjacro.

<sup>45</sup> Eyta yajcayat wajacro:

—¿Rehrát as bútayi? wajacro.

Etat bahnáquinat wajacro:

—Batro, rehratí bútatiro, wajacro.

Bahnáquinat eyta wajacro. Etat Pédroat wajacro:

—Síw̄quibu, bah quemir ricán to binat úcaro. ¿Bitara reht eyta táyoqui? wajacro.

<sup>46</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Istiyát as butajacro. Ajatán itro. As urá cuitar, as camur cuitar uwa bar tan jájacro. As butár car bar tan jájacro, wajacro.

<sup>47</sup> Etat wiwát séh̄wajacro: “Aját yajacan Jesusat itro. Ey cahmar bitách rúhcujatro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war Jesús cac cahmar wijacro. Wiquír ayot tiu rabar ey cac cahmar cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír Jesús quin ehcujacro. Ehcwayat bahnáquinat rahjacro. Uchta wajacro:

—Aját bah oya butajacro. Butayat cab rehti bar tan jájacro. Ab bar chihrjacro, wajacro.

<sup>48</sup> Eyta wacayat Jesusat ey quin wajacro:

—Wiw̄ú, bahatán “Jesusat as tan jácayqueyra,” séh̄wajacro. Eyta séh̄wajac etar aját bah bar tan jájacro. Ohbac biwi, wajacro.

<sup>49</sup> Eyta wacayat icar Jairo wacjí chinjác chihtá cat bar ehcwáy wijacro. Wiquír wajacro:

—Jáirou, bah wacjí bahnác bar chinjacro, - wajacro-. Siw̃quib acsar roti jawi, wajacro.

<sup>50</sup> Jesusat eyta rahcuír wajacro:

—Ay wini rehti jawi. Aját bah waquúj bar tan chácata séh̃wawi. Eyta séh̃wayat bar tan jácayqueyra, wajacro.

Etat bar béjecro, Jairo usi cuwayta.

<sup>51</sup> Usi cur car Jesusat cahujinra rau áytiro. Cuatán Pedro cat, Juan cat, Santiago cat, wacjá tet cat, ab cat eyin owár raújacro.

<sup>52</sup> Uwa séh̃wanar bin yarjác racar oy yinjacro. Conay yinjacro. Eyta cuácayat, Jesusat wajacro:

—Oti jawi. Cohwti jawi. Waquúj eyra yártiro. Chintiro. Chinti cuar cámjacro, wajacro.

<sup>53</sup> Jesusat eyta wacayat, uwan ey buror sischacro. Cuechira yarjác ay itchacro. Etar Jesús buror sischacro.

<sup>54</sup> Cuatán Jesusat cuechira yarjác atcar yehw̃jacro. Yehw̃ír wajacro:

—Cuechiru, cui yehnwi, wajacro.

<sup>55</sup> Wacayat yarjác ey ajcan sicor bar wijacro. Wiquír cui bar yehnjacro. Etat Jesusat abín quin wajacro,

—Cuechira ira wiwa, wajacro.

<sup>56</sup> Etan tetinát, abinát, cahujinat Jesús wahitchacro. Ub yehw̃jacro. Cuatán Jesusat cahujín quínora ehcú áytiro.

## 9

*Jesús envía a los doce discípulos**(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)*

<sup>1</sup> Etar Jesusat ima chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Chiwa Jesús quin bequir, Jesusat eyin quin urá wíjacro. Camur wíjacro. Cuicá te siayta acu, restá cat chihrayta acu, cuercúr tan chácayta acu urá wíjacro. Camur wíjacro.

<sup>2</sup> Eyta wiquir Sir cara rehquey chihtá ehcún áyjacro. Yarquin tan jaquin áyjacro.

<sup>3</sup> Chiwa beyin cahmor Jesusat wajacro:

—Baat ehcwáy bécayat, ata béowi. Tec cat, iroc cat, ira cat beti jawi. Raya cat, camís istiy cat beti jawi, -wajacro-.

<sup>4</sup> Ba pueblo istiy beyar caran, bi usi cúctara im esar ítuwi, -wajacro-. Acsar bequic oco tas im esar ítuwi, -wajacro-.

<sup>5</sup> Eyta cuara bi pueblo cutar uwat ba ajcá bár jácayat, ey pueblo cutar uchta yajwi. Ba acsar bécayat, ba quescar ojcor cajc bur béquiquey, umít béquiquey yiw yiw ter bahwi. Uw éyinat ba Sir chihtá ehcuquin ruhwujác ques Sirat cuécwata ey istayta acu eyta yajwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>6</sup> Etat chiwa bahnaquin béjebro. Pueblo istiy, pueblo istiy ehcwót bejebro. Chihtá ay bi ehcwót béjebro. Bisar bisar bequic cut yarquin cat tan jacot béjebro.

*La muerte de Juan el Bautista**(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)*

<sup>7</sup> Jesusat yajaquey rey cara ajca Heródesat rahjacro. Uwat chiht istiy, chiht istiy teway yinjacro.

Etar Heródesat eyta rahcuír, “¿Jesusat bi chihtá cuitar yájctara?” sehway yehnjacro. Uw cahujinat Jesús ojcor wajacro:

—Uya Juan uw rih sar siw̄quibro. Juan chinjác cuar, sisor estají yehnjacro, wajacro.

<sup>8</sup> Cahujinat Jesús ojcor wajacro:

—Uyan úchicri Elías Sir chihtá ehcúquibro, wajacro.

Istiyát wajacro:

—Sir chihtá ehcuquib cahmor bin eyro, wajacro.

<sup>9</sup> Eyta cuar Heródesat wajacro:

—Ajmár chihtá cuitar Juan yaujacro. Juan cuisa cuijacro. Eyta cuácayat ¿Jesusan bitara binca? Eyat yajquíc chihtá bucoy bucoy rahcro, wajacro.

Etar im ub cuitar ita racar rehjecro.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*  
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

<sup>10</sup> Jesusat chiwa áyjaquin sisor béjecro. Sisor bequir, bahnác yajáqueyan Jesús quin ehcujacro. Ehcwayat Jesusat eyin ajquír béjecro. Betsaida pueblo intac cuwayta imara béjecro.

<sup>11</sup> Bécayat ricá bahnáquinat itchacro. Bequic itchacro. Istír, questoc béjecro. Erar cucayat, Jesusat uwa owár ténajacro. Tenar Sir cara rehquey chihtá ehcujacro. Yárqueyin cat tan jájacro.

<sup>12</sup> Jesusat eyta ehcúr, yarquin cat tan jaquir, bar tin bicayat chiwat Jesús quin cur wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Usatra uw istiy ítitiro. Tini cat bar tin bicaro. Eyta bira uwa sisor aywi. Pueblo cut beyin aywi. Ubach cut beyin aywi. Ubach cat, ira cat wahitay aywi, wajacro.

<sup>13</sup> Waquít Jesusat chiwa eyin quin wajacro:

—Behmarat ira wiwi, wajacro.

Waquít wajacro:

—Icrí wícajatro. Is panan esí étanro. Rih ruwa bucátanro. Uw ricán to yayín acu icrí wícajatro, isat ira wahy bétitara.

<sup>14</sup> Ey ricán serin saŵujacan cinco mílcuano, wajacro.

Etatan Jesusat eyin quin wajacro:

—Uwa chihr aywi. Ic icar chihr aywi, -wajacro. Cuisa cincuenta awan ajquír, cuisa cincuenta awan ajquír chihr aywi, wajacro.

<sup>15</sup> Etat éyinat uwan ic icar chihr áyjacro. Etat bahnaquin bar chihrjacro.

<sup>16</sup> Etar Jesusat pan esí bi cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehwíjacro. Yehwír cuacúr wahitchacro. Cuacúr ita rabar Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquír pan cotchacro. Cotír chiwa at icar wíjacro. Uw owár tahwún acu wíjacro. Wícayat, éyinat tahwujacro.

<sup>17</sup> Tahwúr, bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro. Yaya tihryat, pan cajcar cat, rih ruwa cajcar cat sicor sécuajacro. Sécuajaquey chocha doce cuin tas ehinchacro.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

*(Mt 16.13-20; Mr 8.27-29)*

<sup>18</sup> Riy istiy Jesusat Sir ojcor conjacro. Im istír conjacro. Chiwa ecsar cuar conjacro. Conár, chiwa quin táyojocro:

—Uwat waquít, ¿asan rehrcá? táyojocro, Jesusat.

Etat éyinat wajacro:

<sup>19</sup> —Cahujinat waquít, bahan Juan uw rih sar siwquib yarjáqueyro. Cahujinat waquít, bahan



úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquít, bahan úchicrias Sir chihtá ehcuquib istiy yarjaquey óraro.

<sup>20</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Baat waquita, ¿asan rehrcá? wajacro, ima chiwa quino.

Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístor. Sirat bah áyjacro, wajacro.

*Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 16.21-28; Mr 8.30-9.1)*

<sup>21</sup> Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quínoi as ojcor ehcuti jawi, wajacro.

<sup>22</sup> Acsar uchta wajacro:

—Asan Uw Síuquib uwat bitara útura ruhwáyqueyra. Judío werjayinatán, sacerdote cárinatan, bachan chihtán síwquinatan as ria yajti jácayqueyra. Etar as yauwáyqueyra. As yauyat bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat bahnaquin quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chíhtara síhwti jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. Cuanmí cut, cuanmí cut eyta yajcátaro. Uwat as chihtá ques eyin yauwata óraro. Bíyinan as ques icar eyta yauwata tacat as wácati ajcá ji becayat, eyin as chiwa chácataro, -wajacro, Jesusat-.

<sup>24</sup> Cahujinat imár yauwic cahmar roocayat, as chihtá cácajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajc rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques, uwat cahujín yauwata óraro. Bíyinan as chihtá ques yaúyatan, aját eyin síwayqueyra. Síuyat, eyin Sir jor cuacúr ítayqueyra, -wajacro-.

<sup>25</sup> Uw cahujinat ray cat, oya cat, caje cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, ¿im eyta cab oc icar béjeca? ¿Bahnác chíwajaca? Eyta béyeyra imár ajc cat chíwáyqueyra.

<sup>26</sup> Bíyinan uw cahmor áywini rehquít, “asa Jesús chíwai batro,” wacayat, aját rahra cat ey ojcor “as chíwai batro,” waquinro. Asan Uw Síuquib cuacúr bin caran cuít yehnár sicor wiquinro. Asan Sir Tet jor cara yehnár uch cut wiquinro. Sir cuacúr cacúm carin owár wiquinro. Eyta wicayat, “eyin as chíwai batro,” waquinro.

<sup>27</sup> Aját ba quin wacaro. Sir iman cara chácataro. Usár uwat cahujinat Sir eyta chaquic ey istátaro. Anto yarti cuat eyta istátaro, wajacro, Jesusat chiwa quino.

*La transfiguración de Jesús  
(Mt 17.1-13; Mr 9.2-8)*

<sup>28</sup> Eyta waquí, abi cuányatara, Jesusin cubar icar béjebro. Pedro cat, Santiago cat, Juan cat béjebro. Etan béjebro, Sir ojcor conín acu. Erar Sir ojcor cona rabar eyin ub acat Jesús arjacro.

<sup>29</sup> Aryat oya cuasáy beo beo waajacro.

<sup>30</sup> Eyta cuácayat uw cuisa bucáy bin cat eyin acat waajacro. Uchicri cohtín Moisés cat, Elías cat waajacro. Wan beo beo waajacro. Waar Jesús owár rahra rahra tewjacro.

<sup>31</sup> Jesús chiníc chihtá tewjacro. Jerusalén cuitar chinata chihtá tewjacro. Sir chihtá caba yajquín chinata tewjacro. Jesús úchicri cohtín owár eyta tewjacro.

<sup>32</sup> Eyta tewyat icar awat, Pédroin cámyarat cuájacro. Etar sicor ajc wijacro. Ajc wiquí ítitan,

Jesusan rahs churotír wan beo béoro. Jesusat cahujín cuisa bucáy bin owár tewro.

<sup>33</sup> Etat cuisa bucáy binan sicor beya yinyat, Pédroat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, isan usaran yarisro. Isat chohcha bay tuwín acu ajc waawi, -wajacro-. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu túwinro, wajacro.

Pédroat eyta waquíc ay séhwati tewjacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacro. Bowaramát tunyat ay wini rehjecro.

<sup>35</sup> Eyta cuácayat, bowarám tan sar cuar Sirat wajacro:

—Uchan as waquijró. Aját ey cájacro. Cara yehnín waquír chájacro. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá cawi, wajacro, Sirat.

<sup>36</sup> Etat Pédroinat wahitchacro. Ititan, imarin owár cahujinra batro. Jesús im ístitro.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*

*(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)*

<sup>37</sup> Cuanmí cuit Jesusin, sicor isu wihár béjecro. Béccayat áccatar ricá to binat tihráy rojocro.

<sup>38</sup> Eyta tihra rabar uw tac icar bin ser istiyát wajacro:

—Síwquibu, aját bah ojcor conro. As waquíc wahítuwi. Eyan as wacjá istán binro.

<sup>39</sup> Eya cuicát ica icar técaro. Téccayat abáy cohwro. Ticji bicaro. Cac sar orjir cat waacaro. Orjir waacayat, abáy ti ti tíuro. Cuicát ey bucoy bucoy cuácaro. Et bah cun batro.

<sup>40</sup> As waquíj roquíj aját ba chiwa quin conjacro. Cuicá uquin conjacro. Eyta cuar éyinat bitách uc áyajatro, wajacro.

<sup>41</sup> Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síh̄watiro. Chihtá uní bi tehmore. As ba owár úchicri ítchacro. ¿As chihtá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? Baat sinti cuácayat, ¿aját caban bita síwataca? -wajacro-. Bah wacjá as quin rowi, wajacro.

<sup>42</sup> Eyta wacayat, sah ey Jesús quin rojocro. Rocayat cuicát sah ey ehñchacro. Eyta cuar, Jesusat cuicá quin taniric wajacro:

—Cuicú, sah ey urá sar bin yehnár biwi, wajacro.

Jesusat eyta waquíj, sah ey bar tan jájacro. Tan jaquir, sicor tet at icar wíjacro.

<sup>43</sup> Etar bahnáquinat Sir tamo ay síh̄wajacro. “Sirat bahnác yajcátaro. Bii yájcajari batro. Bahnác yajcátaro,” síh̄wajacro.

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

*(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)*

Uwat Jesusat yajaquey chihtá tamo séh̄wayat, Jesusat chiwa quino wajacro:

<sup>44</sup> —Uch rahcwi. Uch chihtá cat síh̄wawi. Asan Uw Súquib cahujín at icar wícaqueyra, wajacro, chiwa quin.

<sup>45</sup> Eyta wacayat, ima chiwat bi ojcor tewíctara ayra ráhctiro. Eyinat chihtá ay rahcti acu ay ehcuti ruhjacro. Etar cat éyinat ey ojcor tayon yajquít cat ay wíniro.

### *¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)*

<sup>46</sup> Itchareht, Jesús ima chiwa rahra rahra tecuay yinjacro. Imár owár biyan caran cuitara ey ques técuajacro.

<sup>47</sup> Cuatán, Jesusat eyin urá itchacro. Bitara síh̄wactar itchacro. Eyta istír Jesusat sah istiy cájacro. Caquir im ecsar chájacro.

<sup>48</sup> Sah erar chaquir eyin quin wajacro:

—Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uch ajcá ji béciyat, éyinat as cat ajcá ji bécaro, -wajacro, Jesusat-. Eyta cat bíyinat as ajcá ji becayát, éyinat as áyjaquey cat ajcá ji bécaro. Ba biyin cahujín obir yajquín acu eyin acu cacúm cháciyat, caran cuitro.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

*(Mr 9.38-40)*

<sup>49</sup> Etat Juanat Jesús quin wajacro:

—Síw̄quibu, isat cahujín itchacro, -wajacro, Jesús quin-. Isat ítitan, cahujín eyat cuicá uc si ayro. Isat rahcuít uc si ayin acu “Cuicú, aját Jesús ajc cut bah uc técaro,” wajacro. Eyta wjac etar isat ey técuajacro. “Eytara yajti jaw̄i,” wánora, isat. Eya is owár bin bár etar eyta técuajacro, wajacro.

<sup>50</sup> Eyta wacayat, Jesusat Juan quin wajacro:

—Eyta técuajar bin técuajacro. Biyan ba quehsuti cuácayatan, eyan ba owár binro. Etar ser ey cuicá as ajc cut úciyat técuajar binro, wajacro, Jesusat, Juan quin.

*Jesús reprende a Santiago y a Juan*

<sup>51</sup> Itchareht, yájcajareht, Jesús Jerusalén ben yehnacro. Sir quin cuacúr ben ac bar cab cucaro. Etar Jerusalén cuwín ben yehnacro.

<sup>52</sup> Etar chiwan cahmor áyjacro. Samaria pueblo cuwayta cahmor áyjacro. Ubach chiín ac ira secuan ac cahmor áyjacro. Ayat béjacro.

<sup>53</sup> Beyar, Samaria pueblo cucayat, erar uwat icrí wítiro. Ubach cat, ira cat wítiro. Jesusin Jerusalén bic etar wítiro.

<sup>54</sup> Samáriainat ira witi etar Jesusin becayat, Santiágoat cat, Juanat cat Jesús quin wajacro:

—Caru, ¿Isat Sirat cuacúr bin oca áyayta acu chiátayica? ¿Ocat eyin sácayta acu chiátayica? wajacro.

<sup>55</sup> Eyta wacayat, Jesusat chiwa técuajacro. Tecuar uchta wajacro:

—Eytarun yajti jawi. Eytarun chiti jawi, wajacro.

<sup>56</sup> Etat pueblo istiy cuwayta acsar béjacro.

### *Los que querían seguir a Jesús*

*(Mt 8.19-22)*

<sup>57</sup> Etar ibt awát beya rabar ser istiyát Jesús quin wajacro:

—Bah birar bíctara as cat bah jor erar benro. Bah jor sinay benro, wajacro.

<sup>58</sup> Etat Jesusat wajacro:

—As ajc rahcwi. Sinacub cat ucar chiro. Ruwasir cat chicha chiro. Cuatán asan Uw Síuquibra camín acu ubach batro, wajacro.

<sup>59</sup> Etar acsar bécayat, Jesusat istiy quin wajacro:

—As jor sinay biwi. As chiwa chawí, wajacro.

Etat uw eyat wajacro:

—Caru, récaram as tetá chiníc oco tas usár ítinro. As tet yáryatan chein ey ruhcuinro. Etar bah owár sinay benro, wajacro.

<sup>60</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Cahujinat as chihtara cátiro. Cati éyinan chéinan wanro. Eyinat chein ruhcuátaro. Cuatán bahatra as chihtá caquir uw quin ehcuwi. Bahatra Sir cara rehquey chihtá ehcuwi, wajacro, Jesusat.

<sup>61</sup> Etat istiyát Jesús quin wajacro:

—Caru, as bah jor benro. Bah jor sinay benro. Eyta cuar rehcan as cayin quino ibtu benro. As usi cayin tihráy benro, wajacro.

<sup>62</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Biyinat as chihtá cá cayatan éyinat bahnác cham báhtaro. Eyinat sicor war waájatro. Sicor war waáyeyra, Sir cara rehquey cuitar beya báreyra, wajacro, Jesusat.

## 10

### *Jesús envía a los setenta*

<sup>1</sup> Itchareht Jesusat chiwa caquir áyjacro. Cuisa setenta bin caquir ima cahmor áyjacro. Bucaya awan áyjacro. Iman birar cuwíntara erar cahmor chiwa bucáy awan áyjacro. Pueblo cut cat, ácubar cuitar cat cahmor áyjacro.

<sup>2</sup> Beyin cahmor eyin quin wajacro:

—Uwan eb rijacan wanro. Eb rijáqueyan awan semar tam rehcatáro. Eyta cat uwat Sir chihtá rahcuír, awan semar as chiwa chácataro. Eb tam rehcayat uwat eba bocuro. Eyta cat as chiwa chácata binan uw quir binro. Eyta cuar eyin quin as chihtá bíyinati éhcwajatro. Chihtá ehcuquin birách batro. Eyta cuácayat Sir ojcor conwi. Sirat uw áyayta acu conwi. Ima chihtá ehcwáy áyayta acu conwi, -wajacro-.

<sup>3</sup> Etar baat cat ehcwáy béowi. Ba tecuas bár bin cuar, aját ba técuasin tac icar ayro. Obasin cohtocuin tac icar ayir eyta ba cat éytaan wan ayro, -wajacro-.

<sup>4</sup> Bequic cat ata béowi. Ray cat beti, ucu cat beti, ques barcát cat beti, ata béowi. Beya rabar ibt aŵat uw quin ténati jawi. Ténati cuar ténoso cha béowi.

<sup>5</sup> Beyar bi usi raúwictar rauwa rabar uchta wawí: “Sirat usar itquin ohbac it aywi,” wawí.

<sup>6</sup> Eyta wacayat, ey usi itquin ba quin ténayat, ba chihtá cuitar Sirat éyinan ohbac it áyayqueyra. Eyta cuara éyinat ténatieyra Sirat eyin ohbac it áyajatro.

<sup>7</sup> Etar ténaquin owár ítuwi. Baan acsar bec acat im esar ítuwi. Esar bi yayín wícat, ey yawi. Yahn acu wícat cat yahwi. Baat eyin quin Sir chihtá ehcuro. Sir chihtá ehcúc tehmar ira baat ohbac yayátaro. Istiy usi, istiy usi itay bití jawi. Ubach istanác sar ítuwi.

<sup>8</sup> Ba pueblo istiy, pueblo istiy cucayat, ba quin ténayat, bi ira wícat, ey yawi.

<sup>9</sup> Ey pueblo cuitar uw yarquin tan jawi. Siran cara rehquey chihtá cat ehcuwi. Uchta wawí: “Siran ba ubot cara yehníc cuitar cab cucaro,” wawí.

<sup>10</sup> Eyta cuar bi pueblo cutar ba ajcá bár chácayat, ey pueblo cut uchta yajwi. Pueblo cuitar ibt aŵat uchta wacay béowi:

<sup>11</sup> “Ba pueblo cajc bur yiw yiw ter bahcaro. As ques ojcor béquiquey yiw yiw ter bahcaro,” wawí, uw quin. “Baat Sir chihtá rahcti ey ehcún ac aját yiw yiw técaro,” wawí. “Eyta cuar baat uch síhñawi. Baat ey rahjaquir waquí, Sir cara rehquey cutar beta binro. Eyta cuar baat ey chihtá



ráhctiro,” waw̃i, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>12</sup> 'Aját ba quin wacaro. Chihtá rahcti ques, cábara tinyat, Sir tayar yajác ques cuécuc cab cucayat, Sirat ey pueblo cut itquin cuécwayqueyra. Pueblo ey cuít itquin Sodomín cuécujac cuít cuécwayqueyra, wajacro, Jesusat.

*Los pueblos desobedientes*  
(Mt 11.20-24)

<sup>13</sup> Jesusat bucoy wajacro:

—Pueblo Corazín uw cat, pueblo Betsaida uw cat conú cuac sácayqueyra. Eyinat as chihtá cati cuácayat conú cuac sácayqueyra. Aját yajác eyan it cuar as chíhtara ráhctiro. Aját eyin pueblo cut yarquin tan chájacro. Eyinat eyta itchacro. Itchác cuar, as chíhtara ráhctiro. Aját síw̃jaquey cucáj cuitar rahcuí cuar, urá icar chihtá cátiro. Cuatán Tiro pueblo ítquinra ur éytara batro. Aját éreran eyta yajaquir waquí, aját chihtá síw̃jaquir waquí, éyinra úchicrias ay bár yajquíc etchác ícatro. Ay bár yajác cue rehquí oya ay bár bi chajac ícatro. Oca bur imár sibirá cuitar ohjoc ícatro, -wajacro, Jesusat-

<sup>14</sup> Eyta bira cabar tinyat, Corazinat tayar yajác ques Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Tiro uwra, Sidón uwra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

<sup>15</sup> Acsar Capernaum pueblo uw ojcor wajacro:

—Capernaum uwat cuáyinir síh̃w̃aro. Imár úrara Sir quin béyata síh̃w̃aro. Eyta cuar éytara beya báreyra, -wajacro-. Cuatán éyinra cab oc icar béyayqueyra, wajacro, Jesusat.

<sup>16</sup> Waquí chiwa quin wajacro:

—Bíyatan baat waquíc ráhcyatan, éyatan as chihtá cat rahcro, -wajacro, Jesusat-. Eyta cat bíyatan baat waquíc chihtá cati ruhwuyat, éyatan as chihtá cat cati ruhwuro. Eyta cat biyat as chihtá cati ruhwuyat, éyatan Sir chihtá cati ruhwuro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Etar Jesusat chiwa cuisa setenta áyjacan bécajareht yájcajareht, sicor béhjecro. Sicor ahní béhjecro. Etar Jesús quin wajacro:

—Caru, isat cuicá uc si áyjacro, uw ur icar bin. Bah urá cuitar, camur cuitar uw ur icar bin cuicá uc si áyjacro, wajacro, chiwat Jesús quin.

<sup>18</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját cuacúr itit, Sistrám Satanasan cuacúr bin bar tijcajacro. Cuir chihcuát ic oso ayir eyta Sistrám cat eyta tijcajacro. Sirat ey burbar yajacro, -wajacro-.

<sup>19</sup> Eyta bira as chihtá rahcwi. Baat cumoró cat, carúw cat sáhuwin acu aját ba quin camur wíjacro. Etar cumoroát cat, caruwát cat ba rúh̄wajatro. Sisramat as chihtá yajti ac ba cayar yajca racar cuar, ba cayar yajti acu aját ba quin camur wíjacro. Urá wíjacro. Etar Sisramat ba cayar yájcajatro. Rúh̄wajatro.

<sup>20</sup> Eyta cuara eyta rehquiti tahnác ahní rehti jawi. Baat cuicá uc si ayic rehquiti tahnác ahní rehti jawi. Cuatán uch ojcotra ahnian tahnác rehwi. Sirat ba ajcan cuacúr carit cuitar cuihsujacro, -wajacro, ima chiwa quin-. Baat ey chihtá cajac reht ajc cuihsujacro. Etar ba síwataro. Eyta síwata

cuihsujác etar ahnian tahnác rehwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quino.

*El Hijo y el Padre*  
(Mt 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> Eyta waquí, Sir Ajcan Cámuran Ey cuitar Jesusan ahní rehjecro. Eyta rehcyat Jesusat Sir quin wajacro:

—Siru, Tetú, bah ur ayro. Cuacúr abá cuitar, cajan ican bahnác cuitar bah caran cuitro. Behmá urá cuitar uw cájacro. Urán ajcan cuít binra cátiro. Cuatán sasá urán wan bin cájacro. Eyta caquir eyin quino behmá chihtá ehcujacro. Sir cara rehquey cutar bitáratar ey ojcor bahnác ehcujacro. Urá cuít bin quínora ehcútiro. Cuatán sasá urán wan quínora bahnác ehcujacro, wajacro.

<sup>22</sup> Etar uw quin wajacro:

—Sirat Tetát as at icar bahnác wíjacro. Biyan Sir waquíjtara rehratí istítiro. Cuatán Tetatrún itro. Eyta cat Tetán rehrtara uw bahnáquinatan istítiro. Cuatán wacjatrún Tetán itro. Ajatrún rehrtara itro. Wacjatán biyin quin ehcwayat, éyinat cat Tetán itro. Siran itro, wajacro, Jesusat.

<sup>23</sup> Eyta waquí chiwa quin cahujínatra rahcti cuar uchta wajacro:

—Baat behmár ub cut ay bin itchacro. Etar ohbac ítayqueyra.

<sup>24</sup> Uchicri Sir chihtá ehcúquinat baat itquey it cun rehjecro. Rey cárinat cat baat itquey it cun rehjecro. Ricán to bínatan it cun rehjecro. Eyta cuar éyinat istiti rehjecro. Ba cucáj acat tewquey éyinat rahcua racar rehjecro. Eyta cuar ráhctiro.

Cuatán baatrún bar rahjacro. Bar itchacro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*Ejemplo del buen samaritano*

<sup>25</sup> Riy istiy judío bachan chih tán síw quibat Jesús quin táyojocro. Jesús cayar yajquin síhwar uchta táyojocro:

—Síw quibu, bahat ítitan, ¿Aját icúr yajcátaca? Sir quin cuwayta ¿aját icúr yajcátaca? ¿Bahat bitara séh wataca? wajacro.

<sup>26</sup> Etat Jesusat rahra táyojocro:

—¿Sir bach cárítan chih tá cárítan cutar icúr cuihsú bahjaca? Bahat itit, ¿bitara cuihsú bahjaca? táyojocro, Jesusat.

<sup>27</sup> Eyta táyoyat bachan chih tán síw quibat wajacro:

—Sir bachan chih tán cuihsúr bahjacan úchtaro: Siran sehnác chawí. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bah canar chihchír bahnác cuitar, bow bahnác cuitar Siran sehnác chawí. Eyta cat behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí. Sir bachan chih tán éytaro, wajacro, bachan chih tán síw quibat.

<sup>28</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bahat yarís wajacro. Bahatán eyta yarís yájtara, Sir quin cuwátaro, wajacro.

<sup>29</sup> Etat bachan chih tán síw quibat uw cac cahmar ay waac cun rehquí, Jesús quin bucoy táyojocro:

—“Cahujín,” wacayat, ¿biyin ojcor waquí? táyojocro.

<sup>30</sup> Biyin ojcor wáctara ehcún acu Jesusat uchta wajacro:

—Ser istiy Jerusalén bin Jericó pueblo cuwín bijacro. Bicayat bésinat ey cájacro. Caquir yaran abáy tajacro. Tajquír oya cat, ray cat ey ohnor bahnác siu bejecro. Etar ser eyra ibit aŵat cham báhjacro. Yaratan chéinan wan cuaquir cham báhjacro.

<sup>31</sup> Etat icar sacerdote ey ibt aŵat bijacro. Eyta bicayat, tac yehŵjaquey itchacro. Istíc cuar ajcá yájtiro. Ecoso tiŵ acsar bar bijacro.

<sup>32</sup> Etat ey questoc leví uw cat bijacro. Bicayat tac yehŵjaquey itchacro. Istír eyat cat ajcá yájtiro. Ecoso tiŵ acsar bar bijacro, -wajacro-.

<sup>33</sup> Etat bucoy Samaria uw cat ey ibt aŵat bijacro. Bicayat tac yehŵjaquey istír, ey rácara cue rehjecro. Cue rehquír sehnác rehjecro.

<sup>34</sup> Eyta rehquitrun tac yehŵjaquey quin cur ey sacujacro. Sec cat, timá cat chájacro. Chaquir cat, sacúr cat, oya cuitar questajacro. Etar ima asanica arcutar tac yehŵjaquey yehŵír chájacro. Eyta chaquir camic usi cuwín béjecro. Erar cur catrun tac yehŵjaquey obir yajacro, Samaria uwat.

<sup>35</sup> Eyta yajquír cuanmí cuitrun camic ubach cayíb at icar cham báhjacro. Obir yajcayta acu cham báhjacro. Cham bahr; ubach cayíb quin “Aját récaji raya bucáy túninro,” wajacro. “Bahat tac yehŵjaquey obir yajwí. Eyta yajcayat, ray echí áhuyeyra, aját sicor bah quin túninro. Obir yajquíc tayar aját sicor túninro. Aját wiquír túninro,” wajacro, Samaria uwat. Jesusat uw quin eyta wajacro.

<sup>36</sup> Etar bachan chihtán siŵquib quin táyojocro:

—Ey aŵat cuisa bay bin béjecro. Bahat ítitan, ¿Biyat ima sehnác eyta tac yehŵjaquey eyta sehnác

chacyi? táyojocro, Jesusat.

<sup>37</sup> Etat bachan chih tán síw̃quibat wajacro:

—Yarquey obir yajáqueyat ima sehnác eyta yarquey cat eyta sehnác chájacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Bahat cat eyta yajwi, wajacro, bachan chih tán síw̃quib quin.

### *Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Eyta waquíř Jesusin acsar béjecro. Acsar bécayát, Jesús pueblo istiy cuit cujacro. Erar cucayát wiw̃át ubach wíjacro. Wiw̃á ajca Mártaat Jesusin quin ubach wíjacro.

<sup>39</sup> Marta taná ajca Maríacuano. Jesús usar rauyat, María Jesús ecor chih rjacro. Jesusat waquíř rahcuay raújacro.

<sup>40</sup> Eyta cuar Mártara ira aníc rehquít cáysiro. Eyta cuácayát Mártaat Jesús quin bir wajacro:

—Caru, as tanát as cuitar yajti chac báhjacro. ¿Bahat as tamo síh̃watiica? -táyojocro-. As taná quin as cuitar anay aywi, wajacro.

<sup>41</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Mártau, Mártau, bahatra chih tá istiy, chih tá istiy seh̃wa yatro. Bahan cáysian abayro.

<sup>42</sup> Cuatán istanác ey yajcáyatan ayan cuitro. Maríat eyta yajcáy raújacro. Eyta yajcáy raújaquey bíyati síw̃ajatro, wajacro, Jesusat Marta quin.

## 11

### *Jesús y la oración*

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusat Sir ojcor conjacro. Cona tihryat, ima chiwa istiyát wajacro:

—Caru, Juanat ima chiwa quin Sir ojcor coníc síw̃jacro. Bahat cat isan eyta siw̃i, wajacro.

<sup>2</sup> Wacayat, Jesusat chiwa quin Sir ojcor conín siw̃in ac uchta wajacro:

—Baatán Sir quin conyat uchta waw̃i:

Tetú, uwat bah tamoan ay séh̃wataro. Bah uw bahnaquin acu Cara yehnwi.

<sup>3</sup> Cuanmí cuit, cuanmí cuit is yayín acu ira wiw̃i.

<sup>4</sup> Cahujinat is tayar yajcayat, isat sicor tan wan ténaro. Etar isat bah tayar yajcayat, sicor is cat tayar bár chaw̃i. Isat ay bár yajquín síh̃wayat, is eyta yajti acu síuwi. Isat ay yajquín aywi.

Jesusat eyta jaw̃ conín acu síw̃jacro.

<sup>5</sup> Acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Iw̃oquin quin baat chey ubot ira chiay biquir waquít, ey quin wacata óraro:

<sup>6</sup> “Chahrú, as ac ira wiw̃i,” wacata óraro. “Awan as cáyinan cajc istiy bin bar wijacro. Eyta cuácayat, aját ey quin icrí wícajatro,” wacata óraro.

<sup>7</sup> Eyta waquír waquít usar bin eyat wacata óraro: “As queh̃wuti jaw̃i,” wacata óraro. “Querat bar tunjacro. Cay tunír sicar as bar cámjacro. Sas owár bar cámjacro,” wacata óraro. “Aját bitách wícajatro. As bitách yéhnajatro,” wacata óraro, usar eyat.

<sup>8</sup> Eyan ba íw̃oquin cuar icrí wítiro. Cuatán ey quin seo chícayatra, bar wícayqueyra. Icur chictar bar wícayqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quino.

<sup>9</sup> Eyta cat icúr rácartara, Sirat ey wícayta acu conwi, -wajacro-. Eyta conyat, Sirat bar wícayqueyra. Icur rácartara, Sir cac cahm conay biwi. Eyta conay bicayat, baat icúr úroctara istáyqueyra, -wajacro-. Tunjaquey waan chícayat

cat, Sirat rahcuír ba acu bar waáyqueyra, -wajacro-

<sup>10</sup> Biyat coníctara, ey at icar wícaro. Biyat conay bíctara, eyat itro. Biyat tunjaquey waan chíctara, eyin ac waacaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-.

<sup>11</sup> Sasá tetinú, ba wacját ba quin rih ruwa chícayat, baat waquích quin cumoroí wítiro. Rih ruwa wícaro, -wajacro-.

<sup>12</sup> Eyta cat sisbúr ahná chícayat, baat caruwí wítiro. Ahná wícaro.

<sup>13</sup> Ba urá ay bár cuar, ba waquíj quin ay bi racar wiquic sínjacro, -wajacro, sasá tet quin-. Eyta cat Sírtan ba Tetatán cuacúr éyatan ba quin racar cuít wícaqueyra. Baat ey quin chícayatan, Sírtan ima Ajcan Camur Ey ba ur icar chácaqueyra, wajacro, Jesusat.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio  
(Mt 12.22-30; Mr 3.19-27)*

<sup>14</sup> Riy istiy Jesusat sera urá sar bi cuicá uc áyjacro. Cuicát ser ey ruhŵujác rehquí, ajc batro. Jesusat cuicá uc áyatan, ser ey sicor bar tewjacro. Sicor bar ajc chi waajacro. Ajc tewyat uw ub yehŵjacro.

<sup>15</sup> Eyta cuara uw tac icar bin cahujinat wajacro:  
—Cuicá cara ajca Beelzebú urá cut camur cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacro, imár owár.

<sup>16</sup> Cuatán cahujinat Jesús quin wajacro:  
—Is cac cahmar Sir urá cut bahnác bar yajcata ehcuwi. Siri bár binat yájcajar bi yajŵi. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac istayta acu eyta yajŵi, wajacro.  
Jesús urá wahitín acu eyta wajacro.

<sup>17</sup> Eyta cuar uwat síhŵacan Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacro:



—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. Bi gobierno wahwúr rahr rahr tec quejcat, ey gobierno bar bahnátaro. Eyta cat usar itquin imár owár rahra rahra tec quejcat, bar sácataro.

<sup>18</sup> Eyta cat Satanás chiwa wahwuyat, rahra rahra tiwáy yinyat, Satanás chiwan imár owár bahnátaro. Baat waquitan, ajatán Beelzebú urá cut cuicá uc si ayic, wacaro.

<sup>19</sup> Cuatán Beelzebú urá cut, camur cut aját cuicá uc ayquir waquít, ¿ba chíwatra bi urá cut uc ayic síhwaqui? Baat ítitan, ¿bi chihtá cuitar uc si ayqui? Baatán itro. Etar behmár chiwat ba urá wahitáyqueyra. Urá wahitír ba cahm icar tewáyqueyra, -wajacro, Jesusat uw quin-

<sup>20</sup> Eyta cuar Sir urá cut aját cuicá uc si ayat, uch síhẁawi. Sir cara rehquey ba ubot yehnjac, síhẁawi, wajacro, Jesusat.

<sup>21</sup> 'Sera chihchír bíjyat ima ubach ay bi querat acor úro. Tota jaw, bajít chaw cuar úro. Eyta úroyat oyan, rayan bitách chíwajatro, -wajacro-

<sup>22</sup> Eyta cuar istiy chihchirán cuít bíjyat bes yajcáy racaro. Racayat, cayíb burbar yajcátaro. Tota cat, bajít cat bahnác síuro. Cayibat tota cuit, bajít cuit chiw ayti síwata síhẁajac cuar, im ohnor bahnác síuro, -wajacro-. Eyta siwir oya cat, ray cat bahnác ey ohnor chiwro. Chiwír besin imár chiwa owár tahwuro, wajacro.

<sup>23</sup> 'Bíyinan asi jor bártara, éyinat as quehsuro. Eyta cat bíyinan as cuitar chihtá ehcuti reháyatan, éyinan uw quin as chihtá cac áy tiro, wajacro, Jesusat.

*El espíritu malo que vuelve  
(Mt 12.43-45)*

<sup>24</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Cuicá uw urá sar bin uquir áyatan, cuicá eyat bir cut ítatatara uroy bicaro. Uw bár cuitar wahitay bicaro. Tan jaquin ac wahitay bicaro, -wajacro-. Eyta cuar bísari ítajatro. Bir cuti tan chácajatro. Bísari ítajar rehquít ima ur icar séhwaro: “As sicor benro. As birar bin uquir rajáctara as sicor erar rauway benro,” séhwaro.

<sup>25</sup> Eyta sehwar bicayat, rajác cut cur itit, ayro. Bahnác órojocan wanro.

<sup>26</sup> Cuicát ay órojoc ístír cuicá cahujín ucay bicaro. -wajacro-. Bucoy cuicá cuisa cucuí bin ucay bicaro. Cuatán cuic éyinra técuasan cuít binro. Etar eyin roquír, sera ur icar bequír abáy ruhwuro. Récaram táhnaqui ruhwútiro. Cuatán bucoy cuitatra cuít ruhwuro, wajacro, Jesusat.

*La felicidad verdadera*

<sup>27</sup> Eyta wacayat icar, wiw istiyát ricá tasar bíjiyat cohwjacro. Jesús quin wajacro:

—Bah sutá wíjaqueyan Síratan rácatro. Bahan bi ohcuá sar bin ubot wijactar, Síratan eyan rácatro. Bah abán Sirat obir yajcátaro, wajacro, wiw istiyát.

<sup>28</sup> Wiwát eyta cohwyat, Jesusat wajacro:

—Bíyinatan Sir chihtá rahcyat, Sirat éyinan rácaran cuitro. Bíyinatan Sir chihtá cácyat, Sirat éyinan rácaran as ab cuitro, wajacro, Jesusat.

*La gente mala pide una señal milagrosa  
(Mt 12.38-42; Mr 8.12)*

<sup>29</sup> Ey ricar ricán to béhjecro. Etar Jesús quemir uwan to sécuajacro. Sécuayat Jesusat uchta wajacro:

—Ah uch cutar uw ur ay batro. Sir tamo síh̄watiro. Eyta rehquít, éyinat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayro. Sirat as áyjactara, áytitara istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar aját éytara yájtiro. Eyta yajti cuar, úchicri Sir chihtá ehcuquib Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta, aját cat eyta jaw̄ ehcunro.

<sup>30</sup> Jonasan rih ruwa cumac bi tan sar bay cuanjacro. Bay cuanyat, estají waajacro. Waacayat, Nínive uwat ey chihtá cájacro. Sirat ey ayjac síh̄war cájacro. Etarwan ah rícar, asan Uw Síuquib cat, ica tan sar bay cuaninro. Bay cuanyat estají yehninro, Sirat as ayjac ehcún acu.

<sup>31-32</sup> Etar cabar tinyat, Nínive uwat ah uch cutar uw cahm icar tew̄áyqueyra. Ah uch cutar uwat tayar yajác ehcwáyqueyra. Cahmor úchicrias Jonasat eyin quin Sir chihtá ehcuajacro. Etar éyinat chihtá cájacro. Urá ay bár yajquíc cat bar tehmojocro, -wajacro, Jesusat-. Cuat asan ajcan urán Jonás cuitro. Eyta cuar, aját waquíc ráhctiro. Ah úwatra cátiro. Uchicrias chaucat yajaquey síh̄wawi. Chauc eya uwa cara chájaquinciano. Cajc istiy binro. Cajc istiy cut bin Salomón chihtá rahcuay rajacro. Salomón urán cuít etar ey chihtá sinin ac rahcuay rajacro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan urán Salomón cuitro. Eyta cuar, ah uch cutar uwat aját waquíc ráhctiro. Eyta bira chauwíc éyatan uchin cahmí icar tew̄átaro. Cabar tinyat, úchinat tayar yajác ehcwátaro, wajacro, Jesusat uw quin.

*La lámpara del cuerpo**(Mt 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> Jesusat eyta waquíř wjacro:

—Uwat vela ojcor oc anir cat soya cahmatra rúhctiro. Cajón satra rúhctiro. Cuatán vela ojcor oc anir cuacrár usar chácaro. Eyta chácat, uwat usar rauyat, bahnác bar istátaro.

<sup>34</sup> Ba uban ba acu oca siran wanro. Oca sira acat bahnác úbaro. Eyta cat baat ay isticar, bitara yajcata bántara baatán itro. Eyta cuar ba ub ay bántara, baat icúr yajcata bántara istítiro.

<sup>35</sup> Eyta bira yají chawí. Eytair báreyra ba urá wanquíř cuanjác sihwac cuar, ¿cuécuman cuít réhcajaca? Ba quin urá wijac cuar, ¿urá bár réhcajaca? ¿Bitara útura istiti rabar ay bár yácajaca?

<sup>36</sup> Baat bitara yajquey ay isticar, ba ur icar checúm batro. Ay istátaro. Oca sira acat bahnác uba ay istír eyta ba ur icar eyta ay istátaro, wjacro, Jesusat.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley**(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)*

<sup>37</sup> Jesusat uw quin tew tihryat, fariseo istiyát Jesús quin wjacro:

—Bar jawř, as usi ira yayay, wjacro.

Eyta wacayat Jesusan ey jor yayay bijacro. Etar usi cur car ira yájacro.

<sup>38</sup> Etat fariséoat itit, Jesusat atum sucti ira yácaro. Eyta istír ub yehwřjacro.

<sup>39</sup> Etat Jesusat ey quin wjacro:

—Ba fariséoinat soya cat, toca cat cuitchiney rest ey sucro. Cuitchiney sucuí cuar úsotra súctiro.

Uwat ba tamo ay síhwayta acu baat atum rest ey sucro. Eyta cuar ba urán ay batro. Baat uw cayar yajcaro. Bes yajcaro.

<sup>40</sup> Ba urá bár binu, Sirat uw cuanín waquíř chájacro. Cuitchiney chi, urá chi cuanín waquíř chájacro, -wajacro, fariséoin quin-.

<sup>41</sup> Eyta bira ojc um restá étaqui sucti jawi. Ba tan sar cat urá ay rehwi. Oya bár bin quin, ray bár bin quin ira cat wiwi, -wajacro-. Eyta yajcáyatan ba Sir ub cahmor ur ay reh cáyqueyra, wajacro.

<sup>42</sup> 'Fariséoinu, ba conú cuac sácayqueyra. Baatán icuran biyan bahnác sawuro. Sawúr car Sir acu cat cahují ajuír wícaro. Baat ir icar aquibo chaquic ey cat sawúr ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti uquir Sir quin wícaro. Aquibo chaquic istiy sicar, istiy sicar eyta wícaro, -wajacro-. Eytaan caba wic cuar baat uw cayar yajcaro. Sir sehnác chátiro. Baat Sir quin eyta wícata bin wícaro. Eyta cuar uw cat cayar yajti ítata binro. Sir cat sehnác chácata binro, wajacro.

<sup>43</sup> 'Fariséoinu, ba conú cuac sácayqueyra. Ba se-cuac usar banco ehchian cuít bi cuitar ita racar isoro, -wajacro-. Rasá cuitar uwat behmár quin ay tena aya racar isoro, -wajacro, Jesusat fariséoin quin-.

<sup>44</sup> Ba conú cuac sácayqueyra. Chein ruhjác awat uwat istiti rabar sáhuro. Ba cat chein áwatan wanro. Etar uwat ba urá ay bár istítiro. Ba urá ay bár istiti rabar baat yajquíř eyta uwat cat eyta yajcaro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

<sup>45</sup> Etat judío bachan chihtán síwquibat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bahat eyta wacáyatan, is ojcor cat ay bár wacaro, wajacro.

<sup>46</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bachan chihtán síwquinu, ba conú cuac sácayqueyra. Baatán uw quin bachan abáy yajc ayro. Bachat uw cuácaro. Owat uw cuaquir eyta, bachat cat uw eyta cuácaro. Eyta cuar baatrá eyin cuitari yájtiro. Cónui yájtiro, wajacro.

<sup>47</sup> 'Ba conú cuac sácayqueyra. Baan behmár cohtinán wanro. Ba cohtinát Sir chihtá ehcuquin tíwjacro. Eyta cuar ba cohtinát tiwjac chein ruhjác ubach baat tuwro.

<sup>48</sup> Ba cohtinát Sir chihtá ehcuquin tiwjac cuar, chein ruhjác úbachra baat tuwro. Baat sihwat, caba tíwjacro. Etar chein ruhjác ubach tuwro, -wajacro-

<sup>49</sup> Eyta tíwata eyan récaji Sirat itchacro. Istír ey ojcor im urá cut carit cuitar uchta cuihsú báhjacro: “Aját uw quin as chihtá ehcuquin cat, as uw carin cat áyinro,” wajacro, Sirat. “Eyta cuara uwat as chihtá ehcuquin, as uw carin cahujinra tíwáyqueyra. Cahujinra ruhwáyqueyra,” cuihsú báhjacro, Sir carit cut.

<sup>50</sup> Eyta bira Sir chihtá ehcuquin bahnác tiwjac tayar ques cuécwataro. Ah uch uw cuécwataro.

<sup>51</sup> Sir chihtá ehcuquin síhwanar tíwjacro. Abel yauwi cuitar cuar istiy cat, istiy cat Zacarías oco tas eyta tíwjacro. Zacarías Sir usi cuácayat yaujacro. Uw eyta tiwjac tayar bahnác ques cuécwataro. Aját ba quin wacaro. Eyta tayar yajáqueyan bahnác ah cutar itquin acam rehácayqueyra, wajacro, Jesusat bachan chihtán siwquin quin.

<sup>52</sup> 'Bachan chihtán síw̃quinu, ba conú cuac sácayqueyra. Baatán uw quínoan Sir chihtá ehcuti ruhc téjacro. Behmarat Sir chíhtara yájtiro. Etar cat bíyinatan Sir chihtá caquin rehcat, baat eyin quin cac áytiro, wajacro, Jesusat bachan chihtán síw̃quin quino.

<sup>53</sup> Eyta waquíur usar bin waa bijacro. Etar fariséoinat bachan chihtán síw̃quinat Jesús ac abáy túrjacro. Turir chiht istiy ojcor, chiht istiy ojcor táyojocro.

<sup>54</sup> Jesusat cayar yajquín acu téw̃ajar bin tew̃ayta acu eyta táyojocro. Bí ques yawwátatara istín acu eyta taylor rahcuítchacro.

## 12

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

<sup>1</sup> Etat owár Jesús quemir ricán to quiujacro. Quiwír, uwan rahra rahra úcayacro. Etat Jesusat récaji ima chiwa quino wajacro:

—Yají chawí. Cuayar sinti jawí. Fariséoin buc rehquey bútati jawí, -wajacro-. Eyin chihtá buc réhqueyan wanro. Eyin urá bucayro. Etar ey chihtá cahm yají chawí, -wajacro-.

<sup>2</sup> Bi chihtán ur icar ruhcuí eyan ítchareht yájcajareht bahnáquinat istáyqueyra. Bi chihtán uw quin rahcua ayti cuácayatan, eyan semar semar bahnáquinat rahcuáyqueyra, -wajacro-.

<sup>3</sup> Eyta bira baat chéycara cuitar ruhcuír tew̃íc cuar, awan uwat rahcuáyqueyra. Istáyqueyra. Baat cahujín cucáj acat cuach cuach tew̃jaquey awan watar cajc birá cuitar cuar cohwayqueyra, wajacro.

*A quién se debe tener miedo*

*(Mt 10.28-31)*

<sup>4</sup> Aját ba ajmaráy íwoquin quin wacaro. Bíyinatán ba sibár yauwin yajcayat eyin cahmar rooti jawi. Eyinat sibár eyra yauwi cuar acsar bii yájcajatro.

<sup>5</sup> Cuatán rehr cahmar roótatara aját ey ehcunro. Sir cahmar roótaro. Eyat ba sibár yauwir car, ba ajc cat cab oc icar áyataro. Etar ey cahmar roótaro. -wajacro-

<sup>6</sup> Ruwásira cuisa esí bin icar ray sencillo bucatatunro. Ruwásira aca bár cuar, Sirat cuis istiyí tamoi tan chíntiro.

<sup>7</sup> Uch síhñawi. Ba cuis anar bítatara, Síratán itro. Eyta bira uw at cahm rooti jawi. Sirat ba sehnacan ruwasir cuitro. Eyta cuácayat Sirat ba obir yajcáyqueyra.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*

*(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> Uw cucajá acat bíyatan “Jesusan as cáraro,” wacáyatan, asan Uw Síuquibat cat rahra ey ojcor uchta waquinro: “Eyan ajmár uwro,” waquinro. Cuacúr cuitar Sir cacmín cac cahmar eyta waquinro.

<sup>9</sup> Cuat uw cac cahmar bíyatan “Jesusan as cárai batro,” wacayat, aját cat rahra uchta waquinro: “Ey ajmár uwi batro,” waquinro. Cuacúr cuitar Sir cacmín cac cahm eyta waquinro.

<sup>10</sup> Bíyatan asan Uw Síuquib ojcor ajc ay bár tewyat, eyat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar eyta tayar yájcyeyra Sirat sicor tayar bár chácataro. Biyat Sir Ajcan Cámuran Eya ojcor ajc ay bár téwyeyra, eyta



téwqueyat cat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar Sirat tayar eyra batra chátiro. Tayar chi rehcaçãoqueyra.

<sup>11</sup> Uwat ba secuac usar eyin cac cahm beyáqueyra. Erar roquí ba cahm icar tewáqueyra. Werjayín cac cahmar cat, carin cac cahmar cat ba cahm icar teway beyáqueyra. Ba eyta becayat, baat eyin cahmar rooti tewi. Bitara tewátatara, bi chihtá ehcwátatara, sihwá sácati jawi.

<sup>12</sup> Baat tewíc cab cucayat acat Sir Ajcan Cámuran Eyat baat icúr wacátatar ba quin ehcwáqueyra. Ey chihtá ba ur icar wícaqueyra.

### *El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Etar ricá tasar bin istiyát Jesús quin wajacro: —Werjayú. As tet bar yarjacro. Yaryat as rabat oy ey, ray ey, caje ey imáy bahnác bar cájacro. Eyta bira bahatán as rab quin asi jor wahwú aywi, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro: —Uch rahcwi. Asra eyta acui batro. Asan ey wahwún acui batro. Rehratí as eyta yajquin acu chátiro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta waquí bahnaquin quin wajacro: —Yají jawi. Cahujinay racar isoti jawi. Oyan cuít, rayan cuít cuácayatra, ey chihtá cuitarara behmár sácati siwa báreyra, wajacro.

<sup>16</sup> Baat ey chihtá sinayta acu aját uch ehcunro. Riy istiy oyin caje cuitatran ira uban ehchí chájacro. Iran to yehnjacro, -wajacro-.

<sup>17</sup> Eyta yehnyat, oyin eyat im urá sar séhwajacro: “¿Aját icúr yajquinca?” séhwajacro. “As iran toro. Bísari yehw chácajatro,” séhwajacro.

18 'Eyta seh̄wa rabar uchta seh̄wajacro: "Aját uchta yajquinro. Aját ira chaquic ubach quehr tenro. Quehr ter teh̄már aját ubach cúmacan cuít bin istiy cat, istiy cat tuw̄inro. Tuw̄ír sar aját ira cat, oya cat ey sar yeh̄w̄ jáquinro," seh̄wajacro.

19 "Eyta jaquir, ajmár tánsara seh̄wanro: 'As ira cat, oya cat cuitro. Yaya báhnajatro. Ow̄ báhnajatro. Eyta cuácayat canár yajti ítinro. Ira yayinro. Bacua yahnro. Ahní ítinro,' seh̄wanro." Oyinat eyta seh̄wajacro.

20 Eyta seh̄wayat, Sirat oyin quin wajacro: "Bah chíhtara cuáyitro. Cuat ah tino bahra bar yarátaro. Bah yaryat bah oyan iran ¿rehráy cháquinca? Bahat tuw̄jaquey sécuajaquey ¿rehráy jáquinca?" wajacro, Sirat oyin quin.

21 Bíyinat oya cat, ray cat sécuayat, eyin cat eyta reh̄cátaro. Eyinat ray tamo seh̄wa rabar Sir ub cahmar ay icuri yájtiro. Etar eyin acu eyta reh̄cátaro, wajacro, Jesusat uw̄ quino.

*Dios cuida a sus hijos*  
(Mt 6.25-34)

22 Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Eyta cuácayat aját ba quin uch wacaro. Ba icúr yayíntara síh̄wati jaw̄i. Ba icúr ow̄íntara síh̄wati jaw̄i, -wajacro-.

23 Ira yaquic tecut, oya ów̄i tecut étana Sir cac cahmar yarisra ítajatro. Acsar Sir tamo cat síh̄wataro.

24 Rúncara itquey tamo síh̄wawi. Rúncarat chiyra cátiro. Ira cat rítiro. Ira cat sécuatiro. Usar carót cat batro. Socua cat batro. Eyta cuar Síratan rúncara yayín acu wícaro, -wajacro-. Cuatán Síratan

baan ajcá jian runcar cuít bécaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-.

<sup>25</sup> Behmár chihtá cuitatrun cúnajatro. Sihwã saca yajquít catum behmár chihtá cuitatrun acsar bitách cúnajatro. Etarwan cuayar sihwã sácaro.

<sup>26</sup> Baatán cónuí yájcajatro. Etar ¿bitara reht cuít yajquín síhwaquí?

<sup>27</sup> Acsar oya ojcor wacaro. Uch síhñawi. Suw bihnquey tamo síhñawi, -wajacro-. Suw chaquic tamo síhñawi. Súwatra canar yájtiro. Quéjtiro. Oya cat cuíhtiro. Eyta cuar uwat itit, óriquenro. Suw óriquenán oya cuitro. Aját ba quino wacaro. Carin oyin Salomonat oya óriquenán etach ówtiro. Salomonat oyan ay binan to owjac cuar, óriquinán suwa etach cutiro, -wajacro-.

<sup>28</sup> Baatán Sir tamo caba síhñatiro. Uch síhñawi. Síratan suw óriquen yin ayro. Eyta bira ba ácuán cuít owín wícaýqueyra, -wajacro-. Riy istiy tihñ suw óriquen rehcaro. Cuatán cuanmí cuít oc icar wahnro. Eyta cuar Sirat tihñ suw eyan ay obir yajcaro. Sirat tihñ suwan eyta obir yajc eywat ba uwan cuít obir yajcáýqueyra.

<sup>29</sup> Eyta bira icúr yayíntara, icúr yáhntara sihwã sácata jawi.

<sup>30</sup> Sir tamo síhñati binat sihñar éytara baat éytara síhñati jawi. Sir tamo síhñati bin urán wan chati jawi, -wajacro-. Eyinat bi yayíntara, bi yáhntara ey tamo síhñaro. Cuatán Sir tamora síhñatiro. Eyta cuar bah oya cat, ira cat táyocan Sirat itro, -wajacro-.

<sup>31</sup> Cuatán Sir chihtá yajquín tamoan cuít síhñawi. Sir chihtá yajquín síhñayat, baan Síratan oya cat, ira cat wícaýqueyra, wajacro, Jesusat chiwa

quin.

*Riqueza en el cielo*

(Mt 6.19-21)

<sup>32</sup> Jesusat acsar chiwa quin wajacro:

—Ojc siti jawi. Baan as óbasan wanro. Ba ajáy bar cájacro, -wajacro-. Síratan baan carin chac cunro. Sir ima cara rehquey cutar ba carin chac cunro.

<sup>33</sup> Bay icuran biyan ey rawi. Rar car ray túnjaquey ray bár bin quin chaw̃ wiwi. Sir ajc cut eyta wícat, Sirat ba quin cuacúr wiquin chájaquey bahná báreyra. Sir imát ba ac cuacúr cutar wiquin chájaquey ohná báreyra. Iwa báreyra. Bes cat yajca báreyra. Rohritát ehswá báreyra.

<sup>34</sup> Cajc uch cutar rayan oyan to sécuayat, baat ey tamoa síhwayqueyra. Cuat cuacúr cut Sirat ba quin wiquin to sécuayat, ey tamoa síhwayqueyra.

*Hay que estar preparados*

<sup>35</sup> Baan as wiquíc acor ítuwi. Bahnác oror ítuwi. Oya cat chaquir ítuwi. Oca cat anir ítuwi, -wajacro-.

<sup>36</sup> Cacmín uchta binan wan chaw̃. Cacmín ima cara wiquíc acor ítquinan wan chaw̃. Cacmín eyin cara cajc istiy uwat wiya yehwíc fiesta cuit bijacro. Etar cacmín cara wiquíc acor itro. Itchareht cara wiquír querat acor ténayqueyra. Ténayat cab rehti waac acor itro.

<sup>37</sup> Cab rehti eyta waacayat, carat ítitan, ima cacmín camti im acor itay raújacro. Biyinan imár carat eyta itic ityat, eyan ohbac ítayqueyra, -wajacro-. Aját bah quin wacaro. Car eyat ima oya timá anti acu órayqueyra. Oror im cacmín eyin acu ira anír wícatqueyra. Eyin ac ira siáyqueyra, -wajacro-.

<sup>38</sup> Car eya chey ubut wic tacat, buru cucayat wic tacat, carat im acor camti itic ityat ayro. Cacúm eyta itic éyinan ohbac itayqueyra -wajacro, Jesusat chiwa quin-.

<sup>39</sup> Uch cat síh̃wawi, -wajacro-. Ubach cayibat besin bítajat wicátatara istátair waquít, camti ítata binro. Usi icuri chiw̃ áyajar binro.

<sup>40</sup> Eyta cat, tana cam asan Uw Síuquib sicor wiquinro. Uwat as wícajar síh̃wayat icar, as bar wiquinro, -wajacro-. Eyta cuácayat as wicata síh̃wa rabar ituwi, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*El siervo fiel y el siervo infiel*

*(Mt 24.45-51)*

<sup>41</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Caru, bahat eyta ehcúqueya ¿is istir quínoa ehcuyi? ¿Bahnaquin quínoi ehcuyi? táyojocro.

<sup>42</sup> Pédroat eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Biyán cacúm ay binan wántara aját eyin quin tewro. Cacúm ay binat carat ayquey wácati bahnác yajcaro. Cacmín eyta bin patronat bahnác obir yajquín acu cac bahcaro. Cac bahcayat cacúm eyat cacmín cahujín quin ira wícaro. Ira wiquic cuitar cab cucayat, cacmín cahujín ac ira tahwuro.

<sup>43</sup> Eyta cac bahr cutar patrón cajc istiy bijacro. Itchareht sicor wijacro. Sicor wiquír ítitan, cacúm eyat bi yajcata wac bahjártara ay yajcáy raújactara eywan ayro. Cacúm ey ohbac itayqueyra, -wajacro-.

<sup>44</sup> Aját bah quin wacaro. Cacúm eyra patronat cacmín cara cuít yehn áyayqueyra. Icurán biyan bahnacan cacúm ey at icar wícaro. Obir yajquín acu wícaro, -wajacro-.

<sup>45</sup> Eyta cuar cacmá ay bár bínatra uchta séhwaro: “As cara in wícajar bijacro,” séhwaro. Eyta séhwayeyra cacmín ruhwáy yehnata óraro. Bucata óraro. Imara iran bacuan báchuti, atuc sínata óraro. Simat yehwquin owár atuc sínata óraro.

<sup>46</sup> Patrón in wícajar séhwayat icar wicata óraro. Bow̃ behti cuácayat wicátaro. Wiquír ítitan, cacúm ay bár yajcaro. Eyta yajquíc ques abáy bucáyqueyra. Chihtá yajti bin owár cuécwayqueyra.

<sup>47</sup> Biyat patrón chihtá it cuar cati yajcayat eyan cuít bucáyqueyra, -wajacro-.

<sup>48</sup> Eyta cuar biyat patrón chihtá istiti rabar chihtá yajti jácayat, eyra táhnaqui buca báreyra. Eytaan wan biyin quin chihtán to ehcwáyatan, éyinatán chihtá to yajcátaro. Chihtá to rahcuír yájtieyra táyaran to yajcaro. Eyta cat biyin quin chihtán to ehcwáyatan, éyinat cuít yajcátaro. Eytair báreyra Síratán eyin quin táyaran cuít chiáyqueyra. Cuít cuécwayqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Jesús es causa de división*  
(Mt 10.34-36)

<sup>49</sup> Etar cat wajacro:

—Asan cajc cut rajacro. Oca cut wahnáy rajacro. Ahra oca bar ánjaquir waquít, eywan ay chácataro.

<sup>50</sup> Eyta bira uwat as yauwátaro. As ruhwátaro. Eyta bijira as eyta yauwin cab cuwín cahmar ita rabar cue rehcaro, -wajacro-.

<sup>51</sup> Etar baat ítitan: ¿asan cajc cutar uw tan wan chacay rajác síhwaqui? Aját ba quin wacaro. Aját uw tan wan chácayi rátiro. Aját uw cahujín rahra rahra wahwayta acu rajacro, -wajacro-.

<sup>52</sup> Ah yahncút cat uwat imár usi itquin rahra rahra wahwáyqueyra. Cuisa bay binan cuisa bucáy bin owár técuayqueyra. Cuisa bucáy binan cuisa bay bin owar técuayqueyra. -wajacro-.

<sup>53</sup> Uchta jaw técuayqueyra. Tetinán waquíj joran rahra rahra técuayqueyra. Abín cat ima wiwarac waquíj jor rahra rahra técuayqueyra. Im isó jor cat rahra rahra técuayqueyra. Cahujín as chiwa chajac ques eyta técuayqueyra, wajacro, Jesusat.

*Las señales de los tiempos*

*(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)*

<sup>54</sup> Jesusat uw quin uch cat wajacro:

—Baat cajc uch cutar rahs rauwic cuitar bowarám istír, “Riwa racata bínitro,” wacaro. Aját ráhcuitan, uní wacaro. Riwa racátaro.

<sup>55</sup> Etar cat séroan istiy wihár bin cacayat, “Ribrán abáy chácata bínitro,” wacaro. Etar ribrán uní eyta chácáro.

<sup>56</sup> Bowarám yehnyat, sero yehnyat, bitara chácata tara baatán itro. Eyta bira ba urá bucayro. Eyta rehcata eyan it cuar, ah uch uwat as rehrát áyjactar baat istítiro. Aját yajquíc ey ub cut istíc cuar, Sirat as ayjac síhwatiro, wajacro, Jesusat ricá quin.

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*

*(Mt 5.25-26)*

<sup>57</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Behmarat ay waan acu bitara yajcátatar ey síhwawi. ¿Bitara reht eyta síhwatiquí?

<sup>58</sup> Uwat ba cahmí icar werjayín cac cahmar teway beyata óraro. Eyta beya rabar werjayín quin cuti echí cuar uw ey quin tayar tunwi. Eytair

báreyra, werjayín at icar ba wícataro. Etat werjayinát ba cárcel cayíb at icar wícataro. Eyta wiquir, cárcel cayibat ba cárcel icar tunátaro.

<sup>59</sup> Eyta túnyeyra aját ba quin wacaro. Baat táyari bahnác túntieyra ba úcajatro, wajacro, Jesusat.

## 13

### *Importancia de un cambio de actitud*

<sup>1</sup> Etat uw Jesús quin behjetro. Behquír, Jesús quin Galilea uw ojcor ehcujaero. Uchta wajacro:

—Galiléainat Sir wiquin ruwa tiwáy yinjacro. Eyta tiwýat icar Pilátoat Galilea uw eyin im ey awat cutar tiw̄ áyjacro. Im ey awat cutar tiwýat, Galiléain aban ruwa ab ey istán rihnojocro, wajacro, uwat Jesús quin.

<sup>2</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Eyta sácajac cuar, baat cuayin uritra síh̄wati jawi. “Galiléain éyinatra Sir tayar Galiléain cahujinat cuít yajác,” síh̄wati jawi, -wajacro-.

<sup>3</sup> Aját ba quin wacaro. Ba ur ay bár ey tehmowi. Urán ay jawi. Eytair báreyra, ba cat eyta sácataro, -wajacro, uw quin-.

<sup>4</sup> Uch cat síh̄wawi, -wajacro-. Serin cuisa dieciocho bin arcutar ubach quehrjacro. Jerusalén pueblo cuitar Siloé cuitar ubach cuacúr cuacúr tuw̄jáquinro. Cuacúr cuacúr tuw̄jaquey uw arcutar quehrjacro. Quehryat, serin cuisa dieciocho bin bar sácajacro, -wajacro-. Eyta cuara baat cuayin uritra síh̄wati jawi. “Ubach cahm sácajac éyinan ur ay baran Jerusalén cahujín cuitra,” síh̄wati jawi.



<sup>5</sup> Cuatán aját ba quin wacaro. Ba ur ay bár ey tehnowi. Urá ay waawi. Eytair báreyra, ba cat eyta sácataro, wajacro, Jesusat.

*El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> Acsar Jesusat uw siw̄in ac uch ehcujacro. Uchta wajacro:

—Ser istiyát ima tihw̄ cut higuera caruc rijacro. Etar ítchareht chájareht higuera ub chájactara itay rajacro. Wiquír itit, ub batro.

<sup>7</sup> Eyta cuácayat, cacúm quin wajacro: “Ahra asan bara istiy, bara istiy, bara bay tas higuera ub buwin wijacro. Eyta cuar ub úbisti chátiro,” wajacro. “Ub chati cuat ey cajc cutar acsar báhjatro,” wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat, cacmát patrón quin wajacro: “Recan inic cham bahwi. Bara istiy ac cham bahwi,” wajacro. “Eyta bahcayat, aját tihw̄ ey ohnro. Ohr catrun íca uhmonro. Uhmor cuitatrun rurúm cháquinro,” wajacro.

<sup>9</sup> “Eta jaw̄ óroyatan bar ub chácata óraro. Oro chaquit cat bara istiy ub chati cuat cay tac aywi,” wajacro, cacmata patrón quino. Jesusat uw quin eyta ehcujacro.

*Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Tan jaquin ricar cuanyat Jesusat secuac usar síw̄jacro.

<sup>11</sup> Siwa rabar itit, secuac usar chauwíc yarquin cat ésatro. Chauwíc eyan cuicát bara dieciocho acat ruhw̄ becaro. Cuicát chauwíc ey ícara yar chájacro. Eyta chácayat, ey icar ey cuhru bijacro. Icar ey bahnác cuhryat, tuní cui ay yéhnajatro.

<sup>12</sup> Jesusat siŵa rabar ey yarquey itchacro. Istír wajacro:

—Chaucu. Ahra cuicát bah acsar rúhŵajatro, wajacro.

<sup>13</sup> Eyta waquíř, ima atcar chauwíc icar cuitar chájacro. Eyta chácayat, in bar tan jájacro. Etar tuni cui ten bar órojocro. Eyta tan jaquir, chaucat wajacro: “Siru, bahatan as orac chájacro,” wajacro.

<sup>14</sup> Eyta cuar secuac usar cara túrjacro. Canar yajti ricar Jesusat yarquey tan jácayat ques túrjacro. Eyta turir uw quin wajacro:

—Semán icar canar yajcata binan riya térayro. Ey rícatrun uw tan jacay rowi. Canar yajti rícatra uw tan jacay roti jawi, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta wacayat, Jesusat ey quin wajacro:

—Ba urá bucyaro. Canar yati rícatrun ba istiyát cat, istiyát cat vaca ricuár rih wicay bécaro. Asanica ricuár cat rih yahay bécaro.

<sup>16</sup> Eyta cat chauwíc ey cat Sisramat ey icar questajacro. Abraham bomcaran eyta questajacro. Etar cat vaca rih wiquin ac ricuár eyta chauwíc Sisramat questajaquey cat eyta ricuata binro, wajacro, Jesusat.

<sup>17</sup> Jesusat eyta wacayat, Jesús quehsuquin uw ubot cuayir waajacro. Cuatán cahujinra ahní rehjecro. Jesusat ay yajquíc rehquít, ahní rehjecro.

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

*(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)*

<sup>18</sup> Jesusat bucoy wajacro:

—Sir cara rehquey bitáratara aját ey ehcunro. Icuran wántara, aját ey siŵin acu icúr bi ojcor ehcunro, -wajacro-.

19 Sir cara rehquey mostaza caruc cucuán wanro. Mostaza cucuán conu quenro. Ser istiyát mostaza cucú eyan tihw̄ cuit rijacro. Ricayat yehnár cunjacro. Cunyat éctari ruwat ey cuicar taha cut chicha tuw̄ro. Sir cara rehquey cat ey cucuán wanro. Mostaza cucuán conu bi cuar yehnár cuít cunír eyta Sir cara rehquey cutar récaji uw conu cuar ítchareht éytaan wan ricán cuít rehcaçãoqueyra, wajacro.

*El ejemplo de la levadura*

*(Mt 13.33)*

20 Bucoy Jesusat Sir cara rehquey ojcor wajacro:  
—Sir cara rehquey uchan wanro.

21 Buc réhquiban wanro. Chauc istiyát eb tajcro. Tajquír sar buc rehquib conu chácáro. Chaquir rihnoró. Rihnoyat eb bahnác buc rehcaro. Sir cara rehquey cat buc réhquiban wanro, wajacro.

*La puerta angosta*

*(Mt 7.13-14, 21-23)*

22 Etar Jesús acsar bijacro. Pueblo istiy tiw̄, pueblo istiy tiw̄ Jerusalén cuwín bijacro. Pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar uw siw̄ot bijacro.

23 Bicayat istiyát Jesús quin táyojocro:

—Caru, ¿Sir quin beyáyquinan uw cuisa bítaqui?  
¿Biráy báriqui? táyojocro.

Etar Jesusat wajacro:

24 —Querat conu bin sicar rauwin acu yají raúwataro. Eytaan wan Sir quin rauwin acu yají raúwataro, -wajacro-. Aját ba quin wacaro. Uw ricán síhwanar binan rauwa racar rehcação. Eyta cuar raúwajar rehcação. Etar ba rauwin acu yají jawi, -wajacro-.

25 Riy istiy Sir quin rauwic querat cay tunátaro. Eyta cay tuncyat, baan querat acor rauti watar jácayqueyra. “Caru, querat ey waawi,” wacáyqueyra. Eyta cuar, Sirat ba quin wacáyqueyra: “Ba biscán úwtara aját ba istítiro.”

26 Eyta wacayat baat wacáyqueyra: “Isat bah jor ira yájaquinro. Bacú yahjác biro. Is ibit cutar, is awat cutar bahat uw síwjaquinro,” wacáyqueyra.

27 Eyta cuar Sirat wacáyqueyra: “Aját ba quin wacaro. Ba biscán bántara istítiro. Ay bár binu, querat acor chati quir béowi,” wacáyqueyra.

28 Ba Sir cac cahmar bin uc tijcáyqueyra. Ba uc tijcayat icar baat Abrahamin, Isaaquin, Jacobin, Sir ehcuquin éyanan istáyqueyra. Sir owár itic istáyqueyra. Eyta istír abáy óyqueyra. Ruhra cuech cuech cóhyqueyra, -wajacro-.

29 Uw rahs raquíc wihár bin, rahs rauwic wihár bin, rahr owár wistúr wihár bin, rahr owár isur wihár bin behcáyqueyra. Behquí Sir cara rehquey cutar ira yayáyqueyra, -wajacro-. Sir owár yáhayqueyra. Eyta cuar bara esar bin uc tijcáyqueyra, -wajacro-.

30 Uch síhŵawi. Ah uch carin réhqueyin ey cab cuácayat, chiwa rehcaýqueyra. Cuatán ah uch chiwa réhqueyin ey cab cucayat, carin rehcaýqueyra, wajacro, Jesusat.

*Jesús llora sobre Jerusalén*  
(Mt 23.37-39)

31 Jesusat eyta wacayat, fariséoin behquí Jesús quin wajacro:

—Rey cara Heródesat bah yau cun rehcaro. Eyta bira usar ítiti jawi. Cajc istiy biwi, wajacro.

<sup>32</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Heródesat uw cayar yajquín to séhwaro. Eyta cuar Herodes quin uchta wacay béowi. Ah cat, cuanmít cat aját yarquin tan jáquinro. Cuicá uw urá sar bin uc áyinro. Etar bot aját yajcata ey yajc bahninro, wawí.

<sup>33</sup> Eyta cuar ah cat, cuanmít cat, bot cat as acsar Jerusalén benro. Sir chihtá ehcúquiban Jerusalén cuitar chinátaro. Cajc istiyará chínajatro, wawí, Herodes quin.

<sup>34</sup> Eyta waquír Jesusat acsar wajacro:

—Jerusaléninu, Jerusaléninu, asan ba rácaran cue rehcaro. Baatán Sir chihtá ehcuquin búcoyan, búcoyan, istiy cat, istiy cat tiwro. Chihtá ehcuquin Sirat ba quin ayat, baat eyin ac cut tiwro, -wajacro-. Jerusaléninu, aját baan rácatro. Sisbúr ahná abinát ima sasá ectar cahmar secuac eyta aját cat ba eyta secua racar rehjecro. Aját bucoy bucoy ba eyta secua racar rehjecro. Eyta cuar baatán as chihtá cátiro, Etar asan ba racar cue rehcaro.

<sup>35</sup> Eyta cuácayat Síratan ba uwra ajcá bár etí ten yajcaro. Aját ba quin wacaro. Baat as bucoy istá báreyra. Sir chihtá racar rehc oco so tas baatán as istá báreyra, wajacro, Jesusat.

## 14

*Jesús sana a un hombre que sufría de un hincazón*

<sup>1</sup> Canar yajti ricar Jesusan fariseo carin usi yayay bijacro. Jesús erar yayay cucayat, fariseo cahujinat ey úrojocro. Bitara yajcátatara ey úrojocro.

<sup>2</sup> Jesús erar cur itit, uw yarquin ésatro. Ojc cunirat yárquinro.

<sup>3</sup> Eyta istír Jesusat bachan chihtán siw̄quin quin, fariséoin quin wajacro:

—Ba quin táyoro. Bachan chihtán chac bahjác cutar baat ítitan, canar yajti ricar ¿yarquey tan jácataica? ¿Tan jácajarica? táyojacro.

<sup>4</sup> Eyta táyoyat eyin ajc sarac chájacro. Etat Jesusat yarquey at cut cator tan jájacro. Tan jaquir car sicor áyjacro, Jesusat.

<sup>5</sup> Etar bachan chihtán siw̄quin quin, fariséoin quin wajacro:

—Ba asaníctara, vácatara iscán oceso tijcayat, baat sicor in bar ucátaro. Canar yajti ricar cuaníc tacat in bar ucátaro, wajacro.

<sup>6</sup> Eyta wacayat, eyin ajc sácjacro. Icrí wácjacro.

### *Los invitados a la fiesta de bodas*

<sup>7</sup> Jesusat fariseo carin usi ira yayay bir chihra rabar uw wahitchacro. Ititan, istiyát cat, istiyát cat báncoan ayan cuít bin cutar chihrín cájacro. Imár chihtá cuitar eyta cájacro. Jesusat eyta istír eyin siw̄in acu uch ehcujacro:

<sup>8</sup> —Uwat fiesta cuitar ba yayín chícayat, banco ay bin carin ac chajac ey ojcor chihrti jawi, -wajacro-. Banco ay bi eyan cahujín acu chajac óraro.

<sup>9</sup> Ba ey ojcor ítyeyra fiesta cara wiquir ba sicor yehn áyata óraro. “Banco eyra récaji uy quin cham wiwi,” wacata óraro. Eyta wacayat, ba banco ayan etach bár bi cuitar ítataro. Etat ba uw cac cahmar cuayir waátaro.

<sup>10</sup> Cuatán ba fiesta cuitar yayín chícayat, banco chiwa ac chajac ey caquir cuitar chihrwi, -wajacro-. Eyta cuácayat fiesta carat ba quin wacata óraro: “Ay bár bi cuitatra ítiti jawi. Banco ay bi

carin ac chajac ey cuitar ítuwi,” wacata óraro. Eyta wacayat, uwat ba ojcor síh̄wataro: “Eyan cáraro,” síh̄wataro, -wajacro-.

<sup>11</sup> Bíyinat imár ojcor “asan caran toro,” síh̄wayat Sirat eyta síh̄waqueyin cuayan wan chácayqueyra. Eyta cuar bíyinat imár ojcor “asan chíwaro,” síh̄wayat, Sirat eyta síh̄waqueyin cárinan cuít chácayqueyra, wajacro, Jesusat im owár yaquin quin.

<sup>12</sup> Eyta waquíř fiesta yajquíc cara quin wajacro:

—Bahat fiesta yajcayat, ba íwoquinat yayín acu chiti jawí, -wajacro-. Rabin cat chiti jawí. Cayin cat chiti jawí, -wajacro-. Intac oya ji bin cat chiti jawí. Eyin chíyeyra éyinat rahra bah cat yayín chíátaro. Eta jaw̄ bah ac sicor túnataro, -wajacro-.

<sup>13</sup> Cuatán bahat fiesta yajcayat, bahat oya bár binat, ray bár binat yayín chiwi, -wajacro-. Ub bár bin cat chiwi. Cuercúrinat cat, chohcuinát cat yayín chiwi, -wajacro-.

<sup>14</sup> Eyinatra bah sicor imár owár yayín acu chíajatro. Sícotra túnajatro. Túnajar rehquít, cabar tinyat, Sirat sicor bah ac túnayqueyra. Ur ay bin sácajaquin sicor yinyat, Sirat sicor bah ac bar túnayqueyra, wajacro. Fiesta yajquíc cara quin eyta wajacro.

### *El ejemplo de la gran cena*

<sup>15</sup> Jesusat eyta tewíc rahcuír, uw istiy eyin owár yáquinat wajacro:

—Bíyatan Sir cara rehquey cuitar ira yácayat, eyan ahnian cuít rehcatáro, wajacro.

<sup>16</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Sera istiyát fiesta yajquín sehwar, iran ruwan cuít sécuajacro. Owár yayín ac ricán to récaji chíjacro.

17 Etat fiesta chaquic cab cuanyat, ima cacmá bucoy áyjacro. Biyin récaji chíjactar eyin quin “in rowi,” wac áyjacro. Ayat cacúm bijacro. Bir car wajacro: “Ahran in rowi. Yayay rowi. Fiesta cuitar yayín acu bahnác bar órojocro,” wajacro.

18 Etar eyta chícayat, istiyát, istiyát icuratan béyajartar ehcwáy yinjacro. Istiyát wajacro: “Ajáy cajc bar wahjacro. As cajc wáhjaquey wahitay bétaro. Fiesta cuitar biti ac ajc waawi,” wajacro.

19 Istiyát wajacro: “Aját vaca cuisa ucasi bar wáhjacro. Aját vaca ey wahitátaro. Fiesta cuitar biti ac ajc waawa,” wajacro.

20 Istiyát wajacro: “As wiya bar yehwǵjacro. Asa bitách béjetro,” wajacro.

21 Etat cacmát ima cara quin ey chihtá wacay bijacro. Cara quin ehcwayat, bar túrjacro. Turir cacúm bucoy áyjacro, uw cahujín chiyta acu. Cacúm quin uchta wajacro: “Pueblo ibit cuitar in wahitay biwi. Oya bár bin cat, ray bár bin cat, ub bár eyin cat, cuercurin cat, chohcuín cat ucay biwi,” wajacro, carat.

22 Etar awan cacúm wiquír wajacro: “Caru, aját bah chihtá bar yajacro. Aját eyin bar sécuajacro. Cuat úsaran echí raúwatáro,” wajacro.

23 Etat carat wajacro: “Etar ácubar ibt awat uw ucay biwi. As usar bahnác cay sécuawi. Cahujín raúwajar acat sécuawi.

24 Eyta cuar récaram uw chíjaqueyinat as ira cónuí yáyajatro,” wajacro, carat. Jesusat eyta ehcuajacro.



Fariseo carin usi yayín ac sécuajaquin quin eyta wajacro.

*Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Jesusat uw ricán séh̄wanar bin siw̄yat, uw eyin cat Jesusin questoc béjecro. Eyta béccayat Jesusat eyin quin wajacro:

<sup>26</sup> –Bíyinan asi jor bicáyatan, bíyinan as chiwa cha cun rehcáyatan, éyinatán asan sehnác cuít rehcátaro. Eyinatán as sehnacán tetín, abín, rabin, sasá, wiyín sehnác cuít rehcátaro. As sehnacán ima sehnác cuít rehcátaro. Eytair báreyra, as chiwa waájatro, -wajacro-.

<sup>27</sup> Bíyinan as chiwa cháctara éyinan as ques icar uwat yauwata óraro. Biyin as ques icar eyta yauwata reht as ajcá bár yehw̄ téyeyra, éyinra as chíwai cháccajatro, -wajacro-.

<sup>28</sup> Uch síh̄wawi. Uwat ubach cumac bi tuw̄ín séh̄wayatan, réccaji ey tamo yají séh̄waro, -wajacro-. Rayan bita ahwátatara ey tamo séh̄waro. Ray bita bin ahwata eyan bar tíhrátatara, tíhrajartara réccajian ey tamo yají séh̄waro.

<sup>29</sup> Eytair báreyra, séh̄watíeyra awat oror car, teb ocuár car bahnác tuw̄ tíhrajár óraro, -wajacro-. Eyta yájcyeyra cahujinat eyta istír ey buror sisátaro, -wajacro-.

<sup>30</sup> Sisír wacátaro: “Uyat ubach tuw̄áy yehníc cuar tuw̄ tíhrajatro,” wacátaro.

<sup>31</sup> Uch cat síh̄wawi. Rey caran istiy owár tec quej yinro. Imayan soldádoan diez milro. Etar istiy éyayra veinte mil cuaquir tec quej rocaro. Etar rey car soldado diez mil eyat síh̄wataro.

Istiyáy eyat imáy soldádoín burbar yajcátatara, yájcajartara, séhŵataro, -wajacro-.

<sup>32</sup> Etar imáy soldádoín burbar yajcata sehŵar, istiy quino chihtá áyataro. Ahajira birá cuít ro-cayat, eyin quin chihtá áyataro. Eyin owár tec quejti tenan acu chihtá áyataro. Tec quejti acu bita túnatatara ey tayoy áyataro, -wajacro, ricá quin-.

<sup>33</sup> Etar cat baat as chiwa chaquin acu behmaray icuran biyan bahnác etátaro. Eyta etítieyra ba as chíwara waájatro, wajacro, Jesusat ricá quino.

*Quando la sal deja de estar salada*  
(Mt 5.13; Mr 9.50)

<sup>34</sup> Jesusat acsar wajacro:

—Rauwan ehchiro. Eyta cuar rauw bahsí bár rehcaçãora, sicor bahsí wan acu icurí yájcajatro.

<sup>35</sup> Icurí acuí batro. Rurúm ohnot ica sar chaquir eyta eyta chaquin acu cat ay batro. Eyta bira tiŵ técaro. Rehrinán cucáj jítara ey rahcwi. Sirat ba éytaan wan teti acu rahcwi, wajacro, Jesusat uw quin.

## 15

*El ejemplo de la oveja perdida*  
(Mt 18.10-14)

<sup>1</sup> Jesusat uw siŵyat, uw urá ay bár binat eyat siŵquey rahcuay béhjecro. Gobierno tayar chíquinat cat rahcuay béhjecro.

<sup>2</sup> Ay bár binat cat rahcuay béhcayat, fariséoinan Jesús ac túrjacro. Bachan chihtán siŵquin cat túrjacro. Turir wajacro: “Uyat urá ay bár bin quin ténaro. Urá ay bár bin owár ira yácaro,” wajacro.

<sup>3</sup> Eyta tewyat Jesusat siw̄in ac fariséoin quin, bachan chihtán siw̄quin quin wajacro:

<sup>4</sup> —Uw síh̄wawi. Ba tac icar istiyán obas cuisan cien che óraro. Etar riy istiy obas úbisti bar íuwata óraro. Eyta íuyeyra, obas íujaquey uroy bicaro. Cuatán obas cahujinra ácubar cuitar cham bahcaro. Eyin cham bahr obas íuyey obas istíc oceso tas úraro.

<sup>5</sup> Istír car cuitoc cuit yehw̄ rocaro. Ahní rocaro.

<sup>6</sup> Roquí car sicor usi cur, íwoquin sécuaro. Intac ítquinan bahnác sécuaro. Secuar eyin quin wacaro: “Asi jor ahní rehwi. Asan obas íujaquey sicor bar itchacro. Etar as owaran ahní rehwi,” wacaro, obas cayibat.

<sup>7</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Obas itcháqueyan wan uw urá ay bár bin úbistiyat urá tehmoyat, ay bár yajquíc etyat, Sir cuacúr cacmín ahnian cuít rehcaro. Eyta cuar ur ay binat acsar im eyta ay yajquíc reht ahnian etach cutiro, wajacro, Jesusat.

### *El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Uch cat síh̄wawi. Wiw̄ istiyayan ray escuran ucasi che óraro. Etat riy istiy ray ucasi che bi sicar úbistira bar iu teta óraro. Iu téyeyra rurumán bahnác cocaro. Vela cat anro. Etatrun ray íujaquey bar uroy yehnro. Uror esar bar itro.

<sup>9</sup> Istír cat ima íwoquin, ima cayin secuan chícaro. Sécuayat eyin quin wacaro: “As ray íujaquey sicor bar itchacro,” wacaro. “Eyta bira asi jor ahní rehwi,” wacaro.

<sup>10</sup> Ray itcháqueyan wan ur ay bár bin ey urá tehmóyatan, Sir cacminán ahnian cuitro. Ray iu

téjequey istír ahní rehquíř eyta Sir cacmín cat ah-nian eyta rehcaro, wajacro, Jesusat.

*El ejemplo de hijo pródigo*

<sup>11</sup> Etat Jesusat uchta cat wajacro:

—Ser istiyayan wacján cuisa bucayro. Serin sasá bucayro.

<sup>12</sup> Waquíj yahncút bíjiyat tet quino wajacro: “Tetú, bah chinyat, cajc cat, ira cat, oya cat, ray cat as wic báhtaro. Cuatán ah récaji asan ey rácatro. Eyta bira áhaji as quin wiwi. Cajc cat, ira cat, oya cat, ray cat as quin wiwi,” wajacro.

’Wacját eyta wacayat, tetát eyta wíjacro. Tetát cajc cat, ira cat, oya cat, ray cat wacj ey quin wahwúr wíjacro.

<sup>13</sup> Eyta wahwúr wícayat biráy bár cuácayat, waquíj yahncút eyat cajc rajacro. Tetát wíjaquey bahnác rajacro. Rar cuitar, oya cat, ray cat sécuajacro. Eyta secuar car cajc istiy yehnár bi-jacro.

’Cajc istiy bir car erar urá séh̄wati wiwín ur ay bár bin owár ur ay bár ítchacro. Eyin owár ita rabar raya bahnác ahu téjecro. Oya bár, ray bár jájacro.

<sup>14</sup> ’Bahnác ahuwír car ítchareht yájcajareht, ey cajc cutar ira yehnti rehjecro.

<sup>15</sup> Ira yehnti cuácayat wacj eyan yayan abáy rehjecro. Eyta cuácayat canar wahitchacro, ey cajc cútara. Etar canár itchacro. Patron itchacro. Ityat, patronat tusín obir yajquíc canar yajcáy áyjacro. Tusín ira wicay áyjacro.

<sup>16</sup> Tusín ira wica rabar yayan to cuácayat, imát cat yaya racar rehjecro. Eyta cuar rehratí wítiro.

<sup>17</sup> Ira witi cuácayat, sisor urá séh̄wajacro: “As tet cacminán iran toro. Ira cájcara catum chero. Cuatán asra usár cuácayat, yayat bar yarátaro.

<sup>18</sup> Eyta cuácayat, as tet quin benro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war car ucha cat séh̄wajacro: “Erar cur car, aját waquinro: ‘Tetú, aját ur ay bár yajacro. Aját Sir tayar cat, bah tayar cat yajacro.

<sup>19</sup> Aját eyta yajác etar bah ácuán cahujinan wanro. Behmá waquíj bár binan wanro. Eyta cuácayat, acsar asan ba waquíj bár binan wan cawí. Canar yajquín acu cawí,’ ” waquín séh̄wajacro.

<sup>20</sup> Eyta seh̄war car, sisor ima tet quin usi bijacro. Usi racayat tetát birá cut cuar bar itchacro. Wacj ey istír, tetát séh̄wajacro: “Eyan as wacján sehnác eyro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war ey acam quin-jacro. Quinír car, wacjí cuic cut questa cájacro. Questár suhwujacro.

<sup>21</sup> Tetát suhwyat, wacját tet quin wajacro: “Tetú, aját Sir tayar cat, bah tayar cat yajacro,” wajacro. “Asa bah ácuán cahujinan wanro. Asan bah waquíj bár binan wanro,” wajacro, wacját tet ima quino.

<sup>22</sup> Eyta wacayat tetát cacmín quin wajacro: “Sir-icáj ayan cuít bi in rowí. Roquír car as wacjí wiwí, im owín acu. At ub icar anillo cat chawí. Quescar icar ques barcát cat chawí,” wajacro.

<sup>23</sup> “Vaca saha rowí. Vaca saha sibirán to bi rowí. Roquír yawwí. Isan ahní jácataro. Fiesta chácataro,” wajacro.

<sup>24</sup> “Cuatán as wacján yarjáquinir cuar yártiro. Estajiro. As wacján íujaquinir cuar sisor bar wijacro.” Tetát eyta wajacro.

'Etatan bahnáquinan ahní rehjecro.

25 'Uwa ahní reh cáyatan, waquíj quesmát chi cut bijáquinan sicor usi rajacro. Racayat watar wiquír rahcuít, uwat ahní tacaro. Uw ahní quinro.

26 Etat eyta rahcuír cacúm istiy chíjacro. Chiír táyojocro: “¿Icurat tay ocuajaquí? ¿Bitara etar quináy ocuajaquí?” wajacro.

27 'Etat cacmát wajacro: “Bah tanán sicor bar wijacro. Chinti wijacro. Eyta bira bah tetán ahniro. Ahní cuácayat vaca saha sibirán to bi bar yaujacro. Owár cohn yaujacro,” wajacro.

28 Etat waquíj quesmát ey bar túrjacro. Turir, watar ítachacro. Eyta cuácayat tet watar waajacro. Waar waquíj quesmát ey quin “Turti cuar usi raúwataro,” wajacro.

29 Tetát eyta wacayat, wacját wajacro: “Tetú, ajatán bara istiy, bara istiy bah ac canar ruojocro. Ajatán bah chihtá ruhwuti yajacro. Ajatrá wácati yajacro,” wajacro. “Eyta cuar bahat as acura cabra sáhai wítiro. As íwoquin owár yayini wítiro,” wajacro.

30 “Cuatán behmá waquíj yahncút ey wicayat, bahat vaca sah sibirán to bi yaujacro. Wijáqueyat behmá oyan rayan bahnác ahu téjecro. Wiwín isáribin owár besir cama rabar bahnác ahu téjecro,” wajacro. “Eyta cuar bahat ey acura vaca sah sibirán to bi yaujacro. Owár cohn ac yaujacro,” wajacro.

31 'Etat tetát wajacro: “Wacjú, bahra ajmár jor úsatro. Bir cut bitiro,” wajacro. “Bahatra as báhtiro. Etar cat ajáy eyan bahnacan behmayro.

<sup>32</sup> Cuatán bah tanarun yarjáquinir eyta chajac cuar yártiro. Iujaquin cuar sicor bar itchacro. Eyta bira ahní tátaro. Ahní quinátaro. Ahní rehcatáro,” wajacro, tetát waquíj quesmát bi quin. Fariséoin quin, bachan chihátan siwquin quin Jesusat eyta ehcujaacro.

## 16

### *El ejemplo del mayordomo que abusó de confianza*

<sup>1</sup> Acsar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Cacmá istiy ojcor ehcunro. Patronat imayan icuran, biyan ima cacúm cara ey at icar bahnác chájacro. Cacúm eyat obir yajcayta acu chájacro. Cuatán riy istiy cahujinat cacúm ey cahmí icar tewjacro. Patrón quin wajacro: “Ray cat, caje cat, oya cat bahnác eyat ria bár ahuro,” wajacro.

<sup>2</sup> Etar patronat cacúm cara chíjacro. Chiír car wicayat, ey quin wajacro: “Aját ráhcuitan, bahat ajáy eyan bahnác ria bár ahuro. ¿Eyta téwqueyan uní waquí?” táyojocro. “Ajayan icuran biyan bahnác sawuwi. Sawúr cuihsuwi. Etar cat bahat as ray bahnác icúr bi icar ahujactar carit cutar cuihsuwi. Cuihsúr as quin wiwi,” wajacro. “Bahat as ac canar eyta yajacan acsar yájcajatro. Aját bah uc tenro,” wajacro.

<sup>3</sup> Etat chiwat séhwajacro: “¿Aját icúr yajquinca? Patronat as bar uc técaro,” séhwajacro. “Asan chihchír batro. Chi bitách cáajatro. Tihwá cat bitách ójotro. Ibt awát oya bár binat ray chiir eyta ajatrá éytara chi cun batro. Eyta chíin acu as ehúr wíniro,” séhwajacro.

<sup>4</sup> Eyta sehwar, “Aját uw uchta íwonro, as cuaya rehti acu,” séhwarjacro. “As acu ira cat, ubach cat wícayta acu uw íwonro,” séhwarjacro. “Eyta íwoyat patronat as uc técayat, éyinat ira cat, ubach cat as wícataro,” séhwarjacro.

<sup>5</sup> Eyta sehwar catrun, patrón quin tayar yajáqueyin iwón acu chíjacro. Istiy cat, istiy cat iwón acu chíjacro. Chícayatrún ey quin béhjecro. Béhcayat wajacro: “¿Patrón tayar baatán bítaca?” wajacro.

<sup>6</sup> Istiyát wajacro: “Aját táyaran timá mil galonesro,” wajacro. Etat cacumát wajacro: “Ihyú, tayar túnata cuihsujacan usatro. Mil galones túnata cuihsujáqueyan, sicor cahujéy tijcanro. Eyta túnata cuihsujaquey tehnowi. Etar sicor ahra quinientos galones etac túnata cuihsuwi,” wajacro.

<sup>7</sup> Etar istiy quin wajacro: “¿Bahat táyaran bítaca?” wajacro. Etar uw eyat wajacro: “Aját ritután corgan doscientos túnatáro,” wajacro. Etat cacumát wajacro: “Ihyú. Bah tayar cuihsujacan usatro. Docientos túnata cuihsujacan sicor cahujéy tijcanro. Eyta túnata cuihsujaquey tehnowi. Etar sicor ‘ciento cincuenta’ etac túnata cuihsuwi,” wajacro.

<sup>8</sup> Cacúm eyta yajác ey patronat itchacro. Istír ey quin wajacro: “Bahat as cayar yajquíc to sínjacro, cahujinat bah ajcá ji beyayta acu,” wajacro, patronat. Eytaan wan Sir chiwa bár éyinat uw cayar yajquíc to sínjacro. Cuatán Sir chiwan éytara síntiro, wajacro, Jesusat ima chiwa quino.

<sup>9</sup> Acsar Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ray es yajti jawi. Cuatán



cahujín ba obir yajcayta acu ray ahuwi. Cajc uch cut rayan, oyan cahujín obir yajquín acu ahuwi. Eyta ahúyatan, uw íwotaro. Eyta íwoyatan ba rayan oyan bahnác bahnyat, uw íwojoquinat bah cuitar wacáyqueyra. Yaryat, cuacúr Sir owár itay bicayat, éyinat bah cuitar Sir ub cahmor wacáyqueyra, -wajacro-.

<sup>10</sup> Biyat chihtá conu bi wácati yajcáyatan, eyat cuít bi cat wácati yajcátaro. Cuatán biyat chihtá conu bi yájtieyra éyatan chihtá cuít bi cat yájcajatro.

<sup>11</sup> Etan baat cajc uch cutar bin oyan rayan ay ahuti cuat Sirat cuacúr eywat bitách wícajatro.

<sup>12</sup> Baat cahujinay icuran biyan obir yájtieyra behmaray chácayta acu rehrati wica báreyra, wajacro, Jesusat.

<sup>13</sup> 'Uw patrón bucáy bin acu cacúm bitách chácajatro. Eyta chácycera patrón istiyrá cacmát sehnác chácataro. Eyta cuar, patrón istiyrá quehswátaro. Patrón sehnaquey ajcá ji béyataro. Eyta cuaquir patrón quehsuquey ajcá ji béyajatro. Eytaan wan ray behmá secua racar isó rabar Sir chiwa bitách chácajatro, wajacro, Jesusat.

<sup>14</sup> Eyta wacayat, Fariséoinat Jesús buror sischacro. Eyinan ray rácaran cuít reht, ey buror sischacro.

<sup>15</sup> Eyta sisyat Jesusat wajacro:

—Baan uw cac cahmar urán ay waa rácatro. Cahujinat ba tamo ay síhwayta acu baat bahnác yajcaro. Eyta cuar Sir imát ba urán itro. Uwat síhwat, icuran biyan ay síhwaactara, Sirat ey ojcor eyta síhwatiro. Sirat eyra quehsuro, wajacro.

*La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Récarám bachan chihtán wac báhjacro. Chihtá ehcúquibat wajác cat cuihsú báhjacro. Baatán ey chihtá yajcayta acu cuihsú báhjacro. Juan yehnic oco tas bachan chihtán eyta ehcujacro, uwat eyta yajcayta acu. Cuat Juan yehnic yahncutra Sir cara rehquey chihtá ehcuro, uwat yajcayta acu. Ehcwayat bahnáquinat Sir cara rehquey cutar ita racar isoro.

<sup>17</sup> Eyta cuar Sir bachan chihtán tehmó báreyra. Uchicria Sir chihtá eyra bahná báreyra. Cajc cat, ica cat, abá cat sicor bár jácataro. Eyta cuar Sir bachan chihtán wac báhcyeyra bahná báreyra. Ajca istanác bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

*Jesús enseña sobre el divorcio*  
(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

<sup>18</sup> Etat Jesusat uchta cat wajacro:

—Biyat ima wiya cahmor ey yehw̄ ter car, bucoy istiy owár yehw̄yat, éyatan wiwá bes yajcaro. Sir ub cahmor wiwá bes yajcaro. Eyta catum biyat yehw̄ téjequey owár yehw̄yat, eyat cat Sir ub cahmora bes yajcaro, wajacro, Jesusat.

*El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Jesusat uchta cat ehcujacro:

—Sera istiyán oyin ráyincuano. Eyat oya buw bin cat, cuas bin cat ow̄jacro. Ay bin ajcan to bin ow̄jacro. Ira cat, ruwa cat ay yájacro. Ay cohjocro.

<sup>20</sup> Ser istiy eyra oya bár bin, ray bár binro. Oya bár bin ajcan Lázaro cuano. Lázaro sibirán bahnác ruhsucuán abayro. Lázaro eyra oyin querat acor ítchacro.

<sup>21</sup> Oyinat ira coh rabar cac bur ahujacro. Lázaro eyta ahujaquey coh racar rehquít erar ítchacro. Erar ityat, báyarat Lázaro ruhsúc ténjacro.

<sup>22</sup> Itchareht Lázaro bar yarjacro. Etar Sir cuacúr cacminát ey yehw̃ béjecro. Abrahamin sácajaquin owár ítayta acu yehw̃ béjecro. Ey yahncút oyin cat bar yarjacro. Yaryat cat chein bar ruhjacro.

<sup>23</sup> Etat chein ajc cab oc icar áyjacro. Eyta ayat yaran abáy wahnjacro. Eyta wahnayat oyin yarjáqueyat bira cuít itit, Abraham cat, Lázaro cat buca owár itro.

<sup>24</sup> Eyta istír car Abraham cut cohwjacro: “Cohtú, as cuítar waŵi. Abrahamu, as racar cue rehwi,” wajacro. “Lázaro as quin aywi. Ey at ub ubar cut rih cut siwír cuar aywi. Rih cut as cuw sewin ac aywi. Ocat as abáy wahnro,” wajacro, Abraham quin oyin yarjáqueyat.

<sup>25</sup> 'Etat Abrahamat wajacro: “Wihnú, uch séhŵawi. Bah anto yarti cuácayat, bah quin iran oyan to wíjacro. Cuat Lázaro icúr bár cuar ítchacro. Yaran abáy cuájacro. Cuat ahra eyra ay itro. Cuat bahra abáy wahnro. Abáy cuácaro. Eyta séhŵawi,” wajacro.

<sup>26</sup> “Etar cat is tasar siyoá usonro. Bitách waájatro,” wajacro. “Siyo ey ráhrayan waati ac waquír chájacro. Uch wihár biji ráhrayra bitách waájatro. Bah wihár bin cat, uch wihár bitách waájatro,” wajacro, Abrahamat.

<sup>27-28</sup> Etat oyin yarjáqueyat wajacro: “Eyta cuácayat, cohtú, as bah ojcor conro. As tet úsaran as taninán cuis esiro. Eyta bira Lázaro eyin quin aywi. As tanín quin ehcwáy aywi. Ocat as abáy wahníc ehcwáy aywi. Eytair báreyra, as tanín

cat usár abáy wahnáy rocátaro. Abáy cuácataro,” wajacro, Abraham quin.

<sup>29</sup> Etat Abrahamat wajacro: “Ba taninatra Moisesat cuihsú bahjác chihtá yajcátaro. Uchicrias Sir chihtá ehcúquinat cuihsú bahjác chihtá yajcátaro. Bah taninát chihtá ey rahcuátaro,” wajacro.

<sup>30</sup> Abrahamat eyta wacayat, oyin yarjáqueyat wajacro: “Batro. As taninát chihtá cuihsú bahjaquey cácajatro. Cuatán sácajaquin cajc cutar bin chihtá ayat as taninát bar yajcátaro. Lázaro yarjáqueyat sicor ehcwáy bicayat, ey chihtá bar rahcuátaro. Rahcuír ur tehmár ay bár yajquíc etátaro,” wajacro, Abraham quin.

<sup>31</sup> Etat Abrahamat wajacro: “Ba taninát Moisesat chihtá cuihsú bahjác yajti eyra, Sir chihtá ehcuquib chihtá yajti eyra, yarjaquey sicor ehcwáy ayit cat caca báreyra,” wajacro, Abrahamat. Jesusat uw quin eyta ehcujacro.

## 17

### *El peligro de caer en pecado*

*(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)*

<sup>1</sup> Etar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Cahujinat uw quin Sir tayar yajc áyayqueyra. Eyta cuar rehrát eyta yajc áyictara, ey ácaman ahsín rehcaýqueyra, -wajacro-.

<sup>2</sup> Bíyinat sasá quin Sir tayar yajc áyatan, yajc ayin acam ay baran tahnác rehcaýqueyra. Eyinan anto sasá quin Sir tayar yajc ayti cuat, chinquir waquí, yarsa chinátaro. Yacúr oco tijaquir waquí yarsa tijcátaro. Anab ub ima cucú ques acat questár

car riw ocoo tijcaquir waquí, yarsa tijcátaro, -wajacro-.

<sup>3</sup> Yají jawi, wajacro.

'Ba rabat ay bár yajcayat, eyta yajti acu ajc uní cuitar wawí, -wajacro-. Etar rabat urá tehmár ay bár yajquíc etyat, sicor im ey jor ay tenátaro, -wajacro-.

<sup>4</sup> Ba rabat ba quin "Aját ay bár yajác rehquí asan cuero. Etar aját ay bár yajquíc etinro," wacayat, baat sicor tenátaro. Bucoy bucoy ay bár yajquí, eyta wacayat, baat bucoy bucoy tenátaro. Riy istanác icar cucuí eyta yajquí wacayat, baat eyta tenátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Etar Jesús quin chiwat wajacro:

—Isat bah tamo cuít síhwayta acu urá wiwi. Bahat bahnác bar yajcata isat síhwayta acu is quin urá wiwi, wajacro, Jesús quin.

<sup>6</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Mostaza cucuán conu biro. Conu éytaan wan ba urán tanan as tamo conu síhwaquir waquí, caruc ajc morera quin wacátaro: "Cárucuu, síhyá cuachwi. Cuachír yacúr ubut tas riwi. Yacúr ubut riquír yehnwi," wacátaro. Eyta wacayat baat waquí eyta bar yajcátaro. As tamo eyta conu síhwayat, caruc quin eyta wacayat eyta yajcátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Jesusat chiwa siwin acu uchta cat wajacro:

—Uch síhawi. Ba cacmá chiy cutara bijác óraro. Obas obir yajcáy tara, vaca obir yajcáy tara bijác óraro. Cacmá ey sicor usi wicayat, baatrá, "Rawi.

Usar quen jawi,” wátiro. “Aját bah ac ir aninro,” wátiro.

<sup>8</sup> Eyta wati cuar, “Aját yayín acu bahat ir anwi. Anir wiwi,” wacaro. “Oya tas chaquir ira as ac rowi. Rocayat récaji aját ira yayinro. Bacú yahnro. Etar yahncutra behmát yayátaro,” wacaro.

<sup>9</sup> Etar yajc áyjaquey bahnác ay yajcayat, ¿patronat “oquéy, as chihtá ay cájacro,” waquí? Eytara wátiro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-.

<sup>10</sup> Eyta cat baatán Sirat ayic chihtá bahnác yajquir car wawi: “Isra chíwaro,” wawi. “Isat patrón ac yajcata bin eya yajacro. Etanro,” wawi. Jesusat chiwa quino eyta wajacro.

### *Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Jesusin Jerusalén cuwín béjecro. Béccayat, Samaria cajc cut, Galilea cajc cut tiw béjecro.

<sup>12</sup> Pueblo cuitar cuwina beccayat, Jesús acam cuercurin cuisa ucasi bin rojocro. Cuercúr eyin ruhsúc restát tínquinro. Sura ohníc restát tínquinro. Cuercurin birá cut cuar acsar beti chiquir chájacro.

<sup>13</sup> Chiquir chaquir Jesús cut cohwjacro:

—Jesusu, caru, bahat is obir yajwi. Ruhsucuát is cuácaro. Is sura bar ohná bicaro, cohwjacro.

<sup>14</sup> Eyta cohwyat, Jesusat cuercurin itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—Sacerdóteinat ba sura ohníc tuncháctara istayta acu béowi, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, cuercurin sacerdote quin béjecro. Beya rabar imár sura ohníc bar orac tan chájacro. Ruhsúc bar bahnác orac waajacro.

<sup>15</sup> Ubistiyatan ima bar tan jajac istír, sicor Jesús quin cuwín bijacro. Sicor be rabar “Siran ayro,” wajacro. “As bar tan jájacro,” wajacro.

<sup>16</sup> Jesús quin cur Jesús cac cahmar cuscar cut chihrír wajacro:

—Jesusu, bah ur ayro, -wajacro-. Bahat as bar tan jájacro, wajacro.

“Bah ur ayro,” wajaquey Samaria úwcuano. Judíoini batro.

<sup>17</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Aját cuercurin ucasi bin tan jájacro, ¿Cahujín estari bin ahri?

<sup>18</sup> Samaria uw étana Sir ojcor ay waquín acu sicor wijacro. Judíoindra bétiro, wajacro.

<sup>19</sup> Etar cuercúr ey quin wajacro:

—Cui yehnwi. Yehnár usi biwi, -wajacro-. Bahat aját bah bar tan jácata séh̄wajac etar, bar tan jájacro, wajacro, Jesusat.

### *Cómo llegará el reino de Dios*

*(Mt 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Riy istiy cut fariséoinat Jesús quin behquíř táyojocro:

—¿Sir cara rehquey bita cuanyat yehnátaca?

Fariséoinat eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Siran cara uwat istiti yehnáyqueyra, -wajacro-.

<sup>21</sup> Uwat “Siran cara erar yehnjacro,” bitách wácajatro. “Usár yehnjacro,” bitách wácajatro, -wajacro-. Cuatán Sir cara rehquey ba tac ícatro, wajacro, Jesusat.

<sup>22</sup> Etar awan Jesusat chiwa quin wajacro:

—Awan semar asan Uw Síuquib istá racar rehcátaro, -wajacro-. As itchaquey im eyta sicor riy

istana baat istá racar rehcatáro, -wajacro-. Eyta cuar eyta istá báreyra.

<sup>23</sup> Eyta cuácayat, cahujinat ba quin wacátaro: “Sir cara rehquey erar bar yehnjacro,” wacátaro. “Usár bar yehnjacro,” wacátaro. Eyta cuar eyin chíhtara rahcti jawi. Eyin owár itay beti jawá, -wajacro-.

<sup>24</sup> Cuir chihcuát cuasoyat, rahray wihár binat, rahray wihár binat, bahnáquinat itro. Uwat chihcuát cuasoyat istír eyta asan Uw Síuquib wicayat cat eyta istáyqueyra. As wicayat, rahray wihár binat, rahray wihár binat istáyqueyra. -wajacro, Jesusat chiwa quin-.

<sup>25</sup> Récaraman ah uwat as bitara utar abáy ruhwáyqueyra. As riya yajti jácayqueyra, -wajacro-.

<sup>26</sup> Cohtín Noé itic ricar cut uw itir eyta as wiquíc ricar cut eyta itayqueyra, -wajacro-.

<sup>27</sup> Cohtín Noé itic ricar cut uwat imár sácata síhwti. Sácajar sehwar ira yájacro. Bacú yahjacro. Wiya cat yehwjacro. Síhwti cuar cahbarin cat yehwín acu ajc waajacro. Noé rih arcutar beyin usar rauwic oceso tas eyta yajacro. Cajc bahnác riwat cuiníc oceso tas eyta yajacro. Bahnaquin sacac oceso tas eyta yajacro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-.

<sup>28</sup> Cohtín Lot itic ricar cat eyta ítchacro. Uwan Sir tamo síhwti ítchacro. Ira yájacro. Bacú yahjacro. Icuran biyan rajacro. Icuran biyan ray cuitar wahjacro. Ira rijacro. Ubach tuwjacro. Sácajar sihwar eyta ohbac ítchacro.

<sup>29</sup> Etar Lot Sodoma pueblo bin acsar bar waa-jacro. Lot pueblo waa beccayat, Sirat cuacúr bin riwa ayir eyta oca cat, azufre cat eyta áyjacro. Sodomín tiwín acu áyjacro, -wajacro, Jesusat-.



<sup>30</sup> Asan Uw Súquib wiquíc oco tas uwat eyta síh̄wati ítayqueyra. As wícajar síh̄war eyta yajcáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>31</sup> 'Asan Uw Súquib eyta wicayat, biyan ubach arcút ítictar eyan usi rauti cuar acsar car biwi. Oya uquin cat rauti jawi, -wajacro-. Biyan chiy cuitartara ey cat usi biti cuar, acsar car biwi, -wajacro-.

<sup>32</sup> Cohtín Lot wiyat yajáqueyan tan chinti síh̄wawi, -wajacro-. Lot wiyat Sir chihtá rahcti chájacro. Etar Sirat chin áyacro, -wajacro-.

<sup>33</sup> Bíyinan imár chihtá cut ohbac itin síh̄wa rabar as ajcá bár yeh̄w téyeyra, éyinan Sir quin cuacúr ohbac itay beya báreyra, -wajacro-. Cuatán bíyinat imár chihtá yajti cuar as ajcá ji bécayat, éyinan asi jor cuacúr beyáyqueyra, -wajacro-.

<sup>34</sup> Aját ba quin wacaro. As wiquíc cheycar cuisa bucáy bin owár camyat, úbistira ajáy yeh̄w beyátaro. Cuat istiyrá cham báhtaro, -wajacro-.

<sup>35</sup> Wiwín bucáy binat buca jor eb tajcro. Tajcyat úbistira yeh̄w beyátaro. Cuat istiyrá esar cham báhtaro.

<sup>36</sup> Cuisa bucáy binat buca owár chi cácyat, úbistira yeh̄w beyátaro. Cuat istiyrá cham báhtaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>37</sup> Jesusat eyta wacayat, ima chiwat wajacro:

—¿Eytaan birar rehcataca? táyojocro.

Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Chein bísara jácyat, bacasít erar quiwátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

# 18

## *El ejemplo de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Etar Jesusat uwat Sir ojcor séoti conayta acu síw̄jacro. Eyta siw̄in acu uchta ehcujacro:

<sup>2</sup>—Pueblo istiy cutar juez cáraro. Juez cara éyatra Sir tamo séhw̄ati biro. Uw cat ajcá ji bétiro.

<sup>3</sup> Pueblo ey cuitar cat yarjác wiya itro. Wiw̄ eyan juez quin bucoy bucoy conay bijacro. Séoti bucoy bucoy wajacro: “As cuitar waw̄i. As ruhw̄uquey bahat técuawi,” wajacro.

<sup>4</sup> Juez quin bucoy bucoy coníc cuar récajira juezat ey ria cati chájacro. Cátian chin rehjecro. Yájcajareht im ur icar séhw̄ajacro: “Aját Sir tamo cat, uw tamo cat séhw̄atiro.

<sup>5</sup> Eyta cuar wiw̄át eyta seo conyat, eyat as bar séojacro. Eyta bira ahrun aját ey cuitar waquinro,” séhw̄ajacro. “Eytair báreyra bucoy bucoy as quin seo conay wicátaro. Eyta seo conay wicayat, as bar cuácataro,” séhw̄ajacro, Juezat.

<sup>6</sup> Jesusat eyta wajacro. Acsar uchta wajacro:

—Juez ur ay bár cuar, eyat yajác tamo síhw̄awi.

<sup>7</sup> Juez eyat uw conquay rahcuictar, Síratwat cuít rahcuátaro. Eyta cuácayat, imáy cájaqueyin ricar cat, cheycar cat ima quin conyat, Sirat eyin cuitar cab rehti wacátaro. Cahujinat ruhw̄uti acu, eyin cuitar wacátaro.

<sup>8</sup> Aját ba quin wacaro. Sirat eyin cuitar cab rehti in bar wacátaro. Cuatán cabar tinyat asan Uw Síuquib sicor cajc uch cuitar wicátaro, -wajacro-. ¿Wicayat, uwat as tamo síhw̄ati as chihtá bar wácajac ístajaca? Aját ba cuitar wacata chihtá etiti

síh̄wawi. Etiti conwi, wajacro, Jesusat, ima chiwa quin.

*El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Jesusat imár tamo cuít síh̄waquin quin chihtá siw̄in acu icúr bi ojcor tew̄jacro. Uw eyin imárat ayan cuít yajc síh̄waro. Eyta sih̄wac etar, Jesusat eyin quin serin bucáy bin ojcor ehcujacro:

<sup>10</sup> —Serin bucayan Sir usi béjecro. Sir quin conay béjecro. Ser istiy bijaquey fariséoincuano. Istiy bijaquey gobierno tayar chíquibcuano.

<sup>11</sup> Sir usi cur, fariséoat Sir quin uchta conjacro: “Siru, oquéy. As ayro. Cahujinra as owara cutiro,” wajacro. “Asan esi batro. Asan uw cayar yájtiro. Aját cahujín wiya besir yájtiro,” wajacro. “Aját bah quin wacaro. Gobierno tayar chiquib uyat ay bár yajquí eyta aját éytara yájtiro,” wajacro.

<sup>12</sup> “Semán istiy icar ajatán bachan icar bucáy yajcaro,” wajacro. “Aját ucasi bin sicar úbisti, ucasi bin sicar úbisti uquir bah quin wícaro. Icuran biyan bahnác sicar eyta uquir aját bah quin wícaro,” wajacro, fariséoinat Sir quin.

’Fariséoinat “as ayro,” conjác cuar,

<sup>13</sup> gobierno tayar chíquibra ajquí cuar conjacro, -wajacro, Jesusat-. Imát ur ay bár yajác seh̄war cuacúr ub yéh̄wtiro. Im at cut ima tancar bujacro. Buca rabar Sir quin wajacro: “Siru, aját bah tayar yajacro. Eyta cuar aját tayar yajác ques técuati jawi. As tamo seh̄war cue reh̄wi,” wajacro, gobierno tayar chíquibat.

<sup>14</sup> Jesusat uw quin ey ojcor ehcujacro. Acsar wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Gobierno tayar chiquib ur ay bár yajacan Sirat tayar bár jájacro. Ey urán Sir owár tan wan rehjecro. Eyta rehquír sicor usi bijacro, -wajacro-. Cuat fariséoat ur ay bár yajác tayar batra chátiro. Bíyinatán imár ojcor “asan ayan cuitro,” síhwayat, Sirat eyta síhwaqueyín cuayan wan chácaqueyra. Eyta cuar bíyinatán imár ojcor “asan ur ay batro,” síhwayatan, Sirat eyta síhwaqueyín cárinan cuít chácaqueyra, wajacro.

*Jesús bendice a los niños*

*(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)*

<sup>15</sup> Etat owár uwat imár buwachcuar cat, sasá cat Jesús quin rojocro. Jesusat at cut bútayta acu rojocro. Etat ima chiwat eyta itchacro. Istír uw quin taniric tewjacro. Uchta wajacro:

—Jesús quin sasá roti jawi, wajacro.

<sup>16</sup> Jesusat eyta tewic rahcuír, sasá chíjacro. Chiír ima chiwa quin wajacro:

—Sasá rocayat, síuti jawi. Imár rocáyqueyra. Roquín acu ajc waawi. Sasát Sir tamo síhwar eyta uwat Sir tamo eyta síhwatera binro. Eyta síhwayat Sir cara rehquey cutar cuwátaro, -wajacro-.

<sup>17</sup> Aját ba quin wacaro. Bíyinan sasán wan Sir tamo síhwaterieyra éyinan Siran cara rehquey cutar bitách cúwajatro, wajacro.

*Un joven rico habla con Jesús*

*(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)*

<sup>18</sup> Etar carin istiyát Jesús quin wajacro:

—Bahan siwquib ayro, -wajacro, Jesús quin. ¿Aját ay bi icúr yajcátaca, cuacúr Sir jor etiti ohbac itin acu? táyojocro, cárinat.

<sup>19</sup> Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar as ojcoran “ayro,” waqui? Ur ay binan Sir ístitro. Cahujinra batro.

<sup>20</sup> Sir bachan chih tán cuihsú bahjaquey bahat itro. Uchta cuihsú bahjacro: “Yehw̄ti bi jor isár yajti jawi. Uw yauti jawi. Bes yajti jawi. Cahujín cahm sucuar tew̄ti jawi. Tetín abín ajcá ji béowi,” Eyta cuihsú bahjacro, wajacro.

<sup>21</sup> Etat serat wajacro:

—Síw̄quibu, aját ey chih tá bahnác yajcaro. Asa conu cuácayat echí cuar aha oco tas ey chih tá bahnác yajacro.

<sup>22</sup> Jesusat eyta rahcuír ey quin wajacro:

—Bahat acsar chih tá istanác ey yajcátaro. Bah oya cat, cajc cat bahnác rawi. Rar car, ray túnjaquey oya bár bin quin tahw̄uwi. Eyta tahw̄uyat, Sirat cuacúr ba acu ayan cuít bi wícajqueyra. Etar asi jor chih tá sinay biwi, wajacro.

<sup>23</sup> “Bahnác rawi,” wacayat, serat rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít, cue rehjecro.

<sup>24</sup> Etat Jesusat ser ey ita rabar wajacro:

—Oya ji bin, ray ji bin Sirat imár síwata síh̄watiro. Oya chi, ray chi rehquít, imár chih tá cutar siwin síh̄waro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro, -wajacro-.

<sup>25</sup> Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro. Camello cabáloir binro. Eyan sicar úcara icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar eyta oyin rayin cat eyta Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquír waquít canar etach batro, wajacro.

<sup>26</sup> Uwat eyta rahjáqueyinat wajacro:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehrí raúwajarica? wajacro.

<sup>27</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír wajacro:

—Uw urá cuitari bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir urá cutar bahnác yajcátaro. Sirat bi yájcajatrú batro. Sir urá cuitar Sir ima cara rehquey cut raúwataro. Sir urá cuitar uwat Sirat síwata síh̄wataro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacro.

<sup>28</sup> Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu ijmaray bahnác cham bahjacro, wajacro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyinat Sir cara rehquey chihtá ehcún ac úbachtara, wíyataro, rábintara, tetíntara, abíntara, sasátara bahcayat, eyin ac cuít wícaýqueyra.

<sup>30</sup> Sirat eyin quin cuít wícaýqueyra. Ah uch cutar cuít wícaýqueyra. Etar cabar tinyat, Sir ima jor itin acu cat béyataro, wajacro, chiwa bahnaquin quin.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)*

<sup>31</sup> Bahnaquin quin eyta waquí, chiwa doce bin quin uchta wajacro:

—Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun becaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, récaram Sir chihtá ehcúquinat wac bahjác ey bahnác eyta yajcáýqueyra. Asan Uw Síuquib ojcor cuihsú bahjacan ahra eyan bahnác eyta yajcáýqueyra, -wajacro-.

<sup>32</sup> Ahra asan Uw Síuquib judío bár bin at icar wícaýqueyra, -wajacro-. Judío bár binat as buror

sisáyqueyra. As ruhwáyqueyra. As cuit cana rihar tijcáyqueyra.

<sup>33</sup> As bucáyqueyra. As yau téyqueyra. Yauyat bay cuanyat, as sicor estají yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>34</sup> Eyta wacayat, éyinat rahcti rehjecro. Bi ojcor tewictar istiti rehjecro. Jesusat eyta tewquey éyinat urá bow̄ beti ac tewjacro.

*Jesus sana a un ciego de Jericó  
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)*

<sup>35</sup> Jesusin Jericó pueblo cuwín béjecro. Jericó pueblo cuwín intac becayat, ub bár bi ibit cucáj sar itay raújacro. Ub bár bi ibit cucáj sar ita rabar ray chíjacro.

<sup>36</sup> Erar ityat uw ricán to bequic rahjacro. Eyta rahcuír táyojocro:

—¿Rehrín beca? táyojocro.

<sup>37</sup> Eyta táyoyat, uwat wajacro:

—Jesus Nazaret bin bicaro, wajacro.

<sup>38</sup> Eyta waquitrun ub bár bíjiyat cohwjacro:

—¡Jesusu! ¡David wihnú! As tamo séh̄wawi. As cuitar yajw̄i, cohwjacro.

<sup>39</sup> Eyta cohwyat, cahmor béquinat ey quin tan irujacro:

—Ajc chin jaw̄i, wajacro.

Ub bár bi eyta técuayatwan ráhctiro. Bucoy bucoy ajcan cuít cohwjacro:

—¡Jesusu! ¡David wihnú! As tamo séh̄wawi. As cuitar yajw̄i, wajacro.

<sup>40</sup> Eyta cohwyat Jesusat rahcuír biti inic ítchacro. Itir ub bár bin ima quin roquín uw áyjacro. Etar

cahujinat ub bár bi Jesús quin yehw̃ rojocro. Yehw̃ rocayat, Jesusat wajacro:

<sup>41</sup> —¿Aját ba cuitar icúr yajcátaca? táyojocro.

Etat ub bár bíjiyat wajacro:

—Caru, as ub ji chaw̃i, -wajacro-, aját istín acu.

<sup>42</sup> Eyta wacayat Jesusat ey quin wajacro:

—Bah ub ji chaw̃i, -wajacro-. Bahat seh̃wat, aját bah ub ji chácata, séh̃waro. Eyta seh̃wac etar, aját bah ub ji chácara, wajacro, Jesusat.

<sup>43</sup> Jesusat eyta wacayat ub bár bin ub ji rehjecro. Etar Jesús chiwa chaquin ac ey jor ibt ãwat béjecro. Be rabar “Siran ayro. As ub ji chájacro,” wajacro. Etar uwat cat ub ji chajac istír car, “Siran ayro. Sirat ub bár bin sicor ub ji chájacro,” wajacro.

## 19

### *Jesús y Zaqueo*

<sup>1</sup> Etat Jesús Jericó pueblo cutar raújacro. Erar rawot tiw̃ bijacro.

<sup>2</sup> Jericó pueblo cuitar sera ajca Zaqueo itro. Zaqueoan gobierno tayar chiquin cárinro. Oyin ráyinro.

<sup>3</sup> Jesús erar tiw̃ bicayat, Zaqueoat Jesús istín ya-jquít cat bitách ístajatro. Uw ricán toro. Zaqueo biht c̃uar conu quenro.

<sup>4</sup> Jesús ístajar rehquít, Jesús biquic acam cha bijacro. Acam cur car caruc ojcor waajacro.

<sup>5</sup> Etar Jesús Zaqueo waajác caruc cahm bir car, cuacrár wahitchacro. Ititan Zaqueo caruc tah satro. Istír Zaqueo quin wajacro:

—Zaqueou, ic oso bura cut raw̃i. Asan bah usi camátaro, wajacro, Zaqueo quin.



<sup>6</sup> Wacayat, Zaqueo ic oso rajacro. Bur cut rajacro. Wiquir Zaqueoat Jesús quínoan ahní ténajacro. Tenar usi bar béjacro.

<sup>7</sup> Bécat, cahujínatra rahra rahra Jesús ríojacro. Jesús besin usar camay bijác ques ríojacro.

<sup>8</sup> Jesús Zaqueo usi cucayat, Zaqueoat wajacro:

—Caru, ajáy icuran biyan bahnác sicar uquir bitác istiy cuayin quin wíquinro, -wajacro-. Eyta cat aját biyin cayar yajáctara, biyin ohnor bes yajáctara, aját sicor eyin quin icar bacáy túninro, wajacro.

<sup>9</sup> Etat Jesusat Zaqueo quin wajacro:

—Ahra Sirat bah usar itquin bar síwataro, -wajacro-. Zaqueo cat cohtín Abraham bomcatró. Etar síwataro.

<sup>10</sup> Asan Uw Síuquibat uw wahitay wijacro. Sir chihtá waca téqueyin siway wijacro, wajacro, Zaqueo quin.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> Zaqueo quin Jesusat eyta waquíc uwat cat rahjacro. Uwat eyta rahcyat icar awat, Jesusat acsar chiht istiy síwajacro. Jerusalén intac cuar síwajacro. Jesusan Jerusalén intac cujac reht uwat uchta síhwajacro: “Sir cara yehníc bar cab cucaro,” síhwajacro. Uwat eyta sihwac etar, Jesusat eyin chiht istiy siwín acu icúr bi ojcor uchta tewjacro:

<sup>12</sup> —Cara wacjá cajc istiy bijacro, -wajacro-. Ey cajc cutara rey cara yehnayta acu bijacro. Cara yehnár sicor bar wicata bicaro.

<sup>13</sup> Ben cahmoran cacmín ucasi chíjacro. Yehw chiír béhcayat, istiy quin, istiy quin, bahnaquin

quin oro ray cham wíjacro. Istiy quin ray istiy, istiy quin ray istiy wíjacro. Wica rabar wajacro: “As wiquíc oco tasan ray uch acsar cohna aywi. Acsar waar car, sicor rar car ray bucoy bucoy cuít cohna aywi,” wajacro. Eyta wac bahr bijacro.

<sup>14</sup> Eyta cuar ima cajc cutar uwat ey quehsuro. Etar bicayat, questoc chihtá áyjacro. Chihtá bequin cut uchta wacay áyjacro. “Ey sera chíhtara ca cun batro. Eyra is cara yehn ayti jawi,” wacay áyjacro.

<sup>15</sup> Eyta cuar, cara wacjá rey cara yehnjacro. Cara yehnár sicor im cajc cut wijacro. Wiquír car cacmín chíjacro. Ray wíjaquin chíjacro. Chiír cat eyin quin táyocro: “¿Ray wic bahjac ey cuitar baatán bucoy bita sécuayi?” wajacro.

<sup>16</sup> Eyta táyoyat, récaji cacmát wajacro: “Bah raya as quin wijac ey cuitar ray ucasí sécuajacro,” wajacro.

<sup>17</sup> Eyta wacayat, carat wajacro: “Yársaro. Bah urá ayro,” wajacro. “Bahat conu bi ruhwuti cohna áyjacro. Ay yajacro. Eyta bira pueblo ucasí cuitar bah uw cara yehn áyinro,” wajacro, cacúm quin.

<sup>18</sup> Etar cacúm istiy carin quin raújacro. Rauwir, wajacro: “Bah ray as quin wijac ey cuitar ray esí sécuajacro,” wajacro.

<sup>19</sup> Cacumát eyta wacayat, carat wajacro: “Yársaro. Pueblo esí cuitar bah uw cara yehn áyinro,” wajacro.

<sup>20-21</sup> Cacúm bahnác ubar ojcor ey wijacro. Wiquír wajacro: “Caru, bah ray usatro. As bah cahmar ehurán to rehjecro,” wajacro. “Aját ítitan, bahat tijcati tehmoti chícaro. Bahat cara reht behmá y bár bin cácaro. Bahat cahujinat rijác bi

sécuaro,” wajacro. “Eyta cuácayat aját bah ray oya cumar tamo bacór yehw̃ jájacro,” wajacro, cacúm ubar ojcor eyat.

<sup>22</sup> Etat carat wajacro: “Bah chiwa ur ay batro. Bahatan as urán it séh̃w̃aro,” wajacro. “Bahat ítitan, ajatán cara reht ajáy bár bin cácaro. Aját cahujinat rijác bi sécuaro.

<sup>23</sup> Bahat eyta itic etar as rayan ray secuac ubach sar chácata bi yajacro. Acsar cohnayta chácata bi yajacro. Ray secuac ubach sar chájaquir waquít, as sicor wicayat, éyinat sicor cuít túnata bi yajacro,” wajacro, cacúm ubar ojcor bi quin.

<sup>24</sup> Etar cahujín quin wajacro: “Ray ey ohnor quistú uwi. Etar ray ucasi bi quin wiwi,” wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat uwat wajacro: “Caru, uyra ray ucásiro,” wajacro.

<sup>26</sup> Eyta cuar carat wajacro: “Aját wacaro. Bíyayan cuítara ey quin acsar cuít wícaro. Eyta cuar bíyayan conútara, ey ohnor bahnác cuic úcaro,” wajacro.

<sup>27</sup> “Asan cara yehn cun bár rehjequeyin usár as cac cahm rowi. As quehsí bin rowi. Roquí, as cac cahmar tiwi,” wajacro, carat.

Jesusat uw siwin acu eyta wajacro.

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)*

<sup>28</sup> Jesusat eyta ehcúr car, ima chiwa owar Jerusalén cuwin bijacro.

<sup>29</sup> Jesús Jerusalén bir Betfagé pueblo intac, Betania pueblo intac cujacro. Pueblo eyan Olivo terá cuitatro. Erar cur, ima chiwa bucáy bin quin ayin inár uchta wajacro:

<sup>30</sup> —Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Erar cur car, asanica questa chájaquin istáyqueyra. Asanica ey cuitar uw istiyí waátiro, -wajacro-. Eyta ityat rícuawi. Ricuár cat as ac rowi.

<sup>31</sup> Baat roquín yinyat, uwat táyota oraro: “¿Asanica bitán rícuacuí?” Ba quin uwat eyta táyoyat uchta wawi: “Carat inic chícaro. Biráy rehti sicor usár roquín wacaro.” Eyta wawi.

<sup>32</sup> Jesusat eyta waquír ayat, bar béjecro. Etar pueblo cur itit, Jesusat ehcujár éytaro. Asanica questajacan bar itchacro.

<sup>33</sup> Etar asanica bar ricuajacro. Ricuayat ícara cayíbinat itchacro. Istír wajacro:

—¿Asanica bitán ricuaca? wajacro.

<sup>34</sup> Etat Jesús chiwat wajacro:

—Carat chícaro, wajacro.

<sup>35</sup> Etar Jesús acu asanica sicor bar béjecro. Jesús quin sicor cur asanica cuitar imár oya chájacro. Chaquir Jesús ey cuitar bar waajacro.

<sup>36</sup> Waar ibit awat bijacro. Bicayat uwat imár oya ibit cutar asujacro. Jesús biquic cahmar ibit cuitar oya eyta asujacro. “Jesusan caran cuít” sehwar asujacro.

<sup>37</sup> Oliva terá ibit cutar sicor cahmoso becat, chiwa bahnáquinat Sir ojcor cohway yinjacro. “Siran ayro,” waquín acu cohway yinjacro. Jesusat ima camur cuitar Sir urá cutar yajquíc itchác rehquít, Sirat rahcuín cohwjacro.

<sup>38</sup> Uchta wac cohwjacro:

—Bah Sir chihtá cuitar rajacro. Baha rey yehnín acu rajacro, -wajacro, Jesús quin-. Sirat ima rey car acu, bah acu ay rehquín chaWi. Cuacúr Sir

quínoan bahnác ohbac jawi. Cuacrár Sírayrun ayan tahnác wan beo beo chawí, wajacro, Jesús chiwa.

<sup>39</sup> Eyta wac cohwyat, fariséoin cat ricá tac ícatro. Eyinat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bah chiwa técuawi. Eytara tew̄ ayti jawi, wajacro.

<sup>40</sup> Etat Jesusat fariséoin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Uyin ajc sácayeyra ibit awat acan ajc ji waátaro. Ajc waar car cohwátaro, wajacro.

<sup>41</sup> Etat acsara Jerusalén pueblo cuwín bijacro. Be rabar Jerusalén pueblo istá rabar Jesús bar ojocro. Ey racar conjacro.

<sup>42</sup> Conár wajacro:

—Jerusalén uwu, Sir jor tan wan rehquín acu sínata bi yajacro. Eyta sínjaquir waquít, baan ohbac chácata binro. Eyta cuar eyta síntiro. Ahra eyta sinic caba bar chac bahjacro. Ahra sínajatro, -wajacro-.

<sup>43</sup> Etar awan ba quehsí binan Jerusalén pueblo rúhracat quihwáyqueyra. Jerusalén rúhracat tunáyqueyra. Rúhracat eyta tunyat, quehrír óroyqueyra. Jerusalem acsar bitách waajar rehcaçãoqueyra, -wajacro-. Quehsí binat rahr owár, rahr owár eyta tunáyqueyra.

<sup>44</sup> Etar Jerusalén ica sar quehr téyqueyra. Quer cat, ubach cat ic icar quehr téyqueyra. Etar ba ey sar itquin ba sasá cat bahnác tíwayqueyra. Ac ubach chajac bahnác quehr técyat, acan istiy arcutar, istiy arcutar eyan úbisti chati bahnác quihwáyqueyra, -wajacro-. Jerusaléninat asa Sir wacjá wijác síh̄wati ques eyta cuácayqueyra, wajacro, Jesusat.

*Jesús purifica el templo**(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)*

<sup>45</sup> Eyta waca rabar, Jesús Jerusalén pueblo icar raújacro. Erar Sir usar raújacro. Sir usar rauwir itit, uwat atcur ruwa wahr car sicor racaro. Cahujinat ray tehmore. Eyta istír eyin watar si ayin yehnjacro.

<sup>46</sup> Watar si ayir wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “As ubach as ojcor conic úsiro,” wajacro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsú bahjacro. Eyta waquíc cuar, ba bésinan esar itay yinjacro, wajacro, Jesusat.

<sup>47</sup> Jesusat cuanmí cut, cuanmí cut Sir usar uw síwjacro. Eyta siw̄yat, sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síw̄quinat cat, werjayinát cat Jesús bitara yauwátatara síh̄wajacro. Eyta sihw̄ar imár owár ríojcro.

<sup>48</sup> Eyta cuar bitara yauwátatar istiti rehjecro. Uw bahnaquin Jesusat siw̄quey bahnác ay rahcua racar rehjecro. Eyta etar cárinat Jesús bitách yaúwajatro.

**20***La autoridad de Jesús**(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)*

<sup>1</sup> Riy istiy Jesusat Sir usi síw̄jacro. Sir chihtá ay bi ehcujacro. Eyta ehcwayat sacerdote carin cat, bachan chihtán siw̄quin cat, judío werjayín cat Jesús quin béhjecro.

<sup>2</sup> Behquir táyojcro:

—¿Bahat yajquey rehr chihtá cuitar yajqui? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

<sup>3</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját rahra ba quino cat táyonro. As quin récaji uch ehcuwi, -wajacro-.

<sup>4</sup> ¿Juan uw riy sar siw̄quibat bi chihtá cuitar uw rih sar siw̄yi? ¿Sir chihtá cuitar, uw chihtá cuitar rih sar siw̄yi? As quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>5</sup> Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío wer-jayinát cat imár owár rahra rahra bitara wacátatar uchta tew̄jacro:

—Isat “Sir chihtá cuitar yajacro,” wácyepra, Jesusat is quino wacata óraro: “Eytatara, ¿ey chihtá bitara reht cática?” wacata óraro.

<sup>6</sup> Eyta cuar isat “Uw chihtá cuitara rih sar siw̄jacro,” wácyepra, ¿uw ricát is cut aca tey yínajaca? Uwat síh̄watan: “Juanan Sir chihtá ehcuquib rehquít, uw rih sar siw̄jacro,” síh̄waro, uwat. ¿Eyta síh̄wac etar isat uw chihtá cut siw̄jac wácyepra is cut aca tey yínajacqui? wajacro.

<sup>7</sup> Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti etar, aját cat ba quin ehcútiro. Aját bi chihtá cuitar yajquíctara ehcútiro, wajacro.

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

*(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)*

<sup>9</sup> Etat Jesusat chiht istiy siw̄in acu uw quin icúr bi ojcor uchta wajacro:

—Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Etar bahnác riquír chistár cat, cajc cat

cahujín at icar bahjacro, ruoyta acu. “Uba ey tihryat, isat wahwunro,” waquíř bahjacro. Eyta waquíř, cajc istiy itay bijacro.

<sup>10</sup> Itchareht, yájcajareht chistár ub tihric cab cujacro. Ub tihric cab cucayat, ima cacmá chistár riquir bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro. Cacmá ayat bijacro. Erar cucayat ruoyta chac bahjáqueyinat cacmá ey abáy bujacro. Buquíř sicor ata áyjacro.

<sup>11</sup> Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Cacmá ey erar cucayat, erar ruóqueyinat bujacro. Ahsín ruhwujacro. Ruhwuyat sicor ata áyjacro.

<sup>12</sup> Etat cayibat cacmá bawoy áyjacro. Erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey buc téjecro. Buquíř ew uquir te sijacro.

<sup>13</sup> ‘Eyta cuácayat, cayibat séhwwajacro: “¿Aját bitara yajcátaqui?” séhwwajacro. “Aját ajmár waquíř sehnác bin áyinro,” séhwwajacro. “Uw éyinat as waquíř etar ajcá ji béyayqueyra,” sehwar áyjacro.

<sup>14</sup> Ayat bijacro. Erar cucayat, uw éyinat cayíb wacjá raquíř itchacro. Istír rahra rahra wajacro: “Uya cayíb waquijró. Uy yaryat cayíb cajc uchan bi acui cha báhjatro. Eyta chíhtara ey yauwátaro. Eyta yauyat, cajc uchan iymaray cháquinro,” wajacro.

<sup>15</sup> ‘Eyta waquitrun, wacj ey chistár ques bin ew uquir te sijacro. Ew uquir yaujacro, wajacro, Jesusat.

Eyta waquíř uw quin táyojocro:

—Baat sihwat, ¿cajc cayíb uw eyin ac bitara yajcátaqui? Uchta yajcáyqueyra.

<sup>16</sup> Cajc cayibat uw eyin séhwwati tíwayqueyra. Bahnác sácayqueyra. Eyta tiwír cat, cajc eyra



cahujín at icar wícaýqueyra, wajacro, Jesusat.

Eyta rahcuír uwat wajacro:

—Eytara reh cun batro, wajacro.

<sup>17</sup> Etar Jesusat bucoy uw wahitír eyin quin wajacro:

—Sir carit cutar cuihsú bahjáqueyan as ojcor uchta wacaro:

Ac ubach túwquinat aca cumac bi úbisti ay bár sihw̄ar, te sijacro. Eyta te sijác cuar, aca ey sicor yehw̄ roquí́r ácoso tebir chájacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro.

<sup>18</sup> 'Ac ey arcutar bíyinan yau yáryatan, eyan bahnác quehu téyqueyra. Cuatán ac eya biyin arcutar tijcayat, bahnác sec téyqueyra, wajacro, Jesusat.

### *El asunto de los impuestos*

*(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.12-17)*

<sup>19</sup> Jesusat eyta wacayat, bachan chihtán síw̄quinat cat, sacerdote cárinat cat rahjacro. Rahcuír ítitan, Jesusat imár cahm icar tew̄ro. Imár cahm icar tew̄ic istír, im ey ricar cuitar Jesús caquir questa racar rehjecro. Eyta cuar uw ricá to bin ayot Jesús catótiro.

<sup>20</sup> Catoti cuar uw Jesús quin áyjacro. Ayjaquinat Jesús ub iwic uron acu, tayon acu áyjacro. Jesusat ay bár tew̄íctara, ey rahcuín síh̄wajacro. Ay bár tew̄ic rahcuír car Jesús gobierno at icar wiquin síh̄wajacro. Wiquí́r ey cahm icar tew̄ín síh̄wajacro.

<sup>21</sup> Eyta ayat, uw éyinat Jesús quin cur wajacro:

—Síw̄quibu, isat bah ítitan, bahat Sir chihtá tehmoti ehcuro. Tehmoti siw̄ro. Uw cahm ayú batro. Bahat séh̄watan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. Owár seh̄war Sir chihtá wácati siw̄ro.

<sup>22</sup> Eyta cuácayat is quin ehcuwi. ¿Romano go-bierno carat is quin tayar chiquic ey isat icúr yajcata binca? ¿Isat túnataica? ¿Isat tunti jácataica? táyocro.

<sup>23</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin ur icar bitara sihwar cat táyocro itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

<sup>24</sup> —Raya as quin ehcuwi, aját wahitín acu, wajacro.

Ray ehcwayat, Jesusat eyin quin táyocro:

—Baat ítitan, ¿raya cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano gobierno cara aquir chájacro. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

<sup>25</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara acu túnata ey ima ajc cuihsujaquin ray cut tunwi. Etar cat Sir ac yajcata ey yajwi, wajacro.

<sup>26</sup> Etar éyinat uw ubot Jesús bitách cayar yájcajar rehjecro. Imát tewquey cuitar bitách cayar yájcajar rehjecro. Jesusat tewquey rahcuír, ojc siquir ub yehwjacro. Etar ajc sarac chájacro.

### *La pregunta sobre la resurrección*

*(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)*

<sup>27</sup> Etat saducéoin Jesús quin béhjecro. Saducéoinat sihwat, uw sácajaquin sícotra estají yínajar, síhwaro.

<sup>28</sup> Saduceo éyinat Jesús quin tayon acu wajacro:

—Síwquibu, Moisesat chihtá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta

báhyeyra, ima rabat yarjaquey wiya yehwata,” wac bahjacro. Yehwír yarjaquey acu sasá cohnátaro. Yarjaquey wiya ohc cut sasá cohnátaro. Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, -wajacro-.

<sup>29</sup> Eyta cuácayat, rábinan cucuí ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehwjacro. Yehwír cat sah bár cuar yarjacro.

<sup>30</sup> Eyta cuácayat yarjaquey rabat chein wiya yehwjacro. Yehwír ey cat sah bár cuar yarjacro.

<sup>31</sup> Eyta cuácayat yarjaquey rab bawoy eyat chein wiya yehwjacro. Yehwír, ey cat sah bár cuar yarjacro. Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwír, sah bár cuar sácajacro.

<sup>32</sup> Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro.

<sup>33</sup> Eyta cuácayat, sácajaqueyin sicor estají yinátair waquít, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bi rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw eyan rabin cucuí binat yehwjacro, wajacro, Jesús quin.

<sup>34</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Cajc uch cuitar sérinata wiya yehwro. Wiwinat cat ra cuácaro.

<sup>35</sup> Cuatán Sirat biyin quin estají yinín ajc waa-cayat, éyinra wiya yehwá báreyra. Sácajaquin sicor estají yinyat, wiyara yehwá báreyra, -wajacro-. Chaunín cat ra cuaca báreyra, -wajacro-.

<sup>36</sup> Eyinan Sir cuacúr cacminán wan chácayqueyra, -wajacro-. Sicor estají yinyat, Sir sasaro. Eyin sácajac cuar sicor estají yináyqueyra. Eyta bira éyinra bucoy saca báreyra, -wajacro-.

<sup>37</sup> Uchicrias Sirat Moisés quin caruc sar oca

cubar sar cuar tew̄jacro. Sir carit cutar eyta tew̄jaquey chihtá cuihsú bahjacro. Ey chihtá cuitar yarjaquin sisor estají yinín ojcor uchta cuihsú bahjacro. Moisesat Sir ojcor wajacro: “Abrahamin Sitro. Isaaquin Sitro. Jacobin Sitro,” wajacro.

<sup>38</sup> Eyta wacayat Abraham cat, Isaac cat, Jacob cat sisor yinjác, wacaro. Siran chein Siri batro. Estají bin Sitro. Sir ácuán uw bahnacan estajiro, wajacro, Jesusat.

<sup>39</sup> Eyta wacayat, bachan chihtán síw̄quinat rahcuír Jesús quin wajacro:

—Síw̄quibu, bahatán ay tew̄jacro, wajacro.

<sup>40</sup> Etar uwat Jesús quin bucoy táyotiro. Imár burbar ajc chiw̄ata etar acsar táyotiro.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

<sup>41</sup> Eyta cuar Jesusat eyin quin uchta wajacro:

—Bachan chihtán síw̄quinat uchta siw̄ro: “Davidan Cristo cohtinró,” wacaro.

<sup>42</sup> Sir chihtá carit ajca Salmo cuitar David imát uchta wac bahjacro:

Sirat ajmár cara quino wajacro: “Asi jor bahan cara chaquíc acor ítuwi, wajacro, Sirat.

<sup>43</sup> Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquíc acor ítuwi,” wajacro, Sirat ajmár cara quin.

<sup>44</sup> Davidat “ajmár cara” waquíc cuitar Cristo ima cara ehcuro. Eyta ehcujác cuar baat Crístoan “David wihná,” wacaro.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)*

<sup>45</sup> Uw bahnaquin cucáj acat Jesusat ima chiwa quin uchta wajacro:

<sup>46</sup> —Bachan chih tán siw̄quin cahmar yají jawi, -wajacro-. Eyin oya ques acat sohmasom chaca rácatro. Bahnáquinatan ibit aŵat imár quin ay tena aya rácatro, -wajacro-. Secuac usar báncoan ehchian cuít bi cutar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat banco ehchí bi cuitar chihra rácatro, -wajacro-.

<sup>47</sup> Eyinat sácajaquin wiya bahjaquey cayar yajcaro. Ey usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuara, uwat eyin ur ay síhŵayta acu Sir ojcor conyat, in cona báhntiro. Eyta rehquít, Sirat eyin cuít cuécwataro, wajacro.

## 21

### *La ofrenda de la viuda pobre*

*(Mr 12.41-44)*

<sup>1</sup> Jesús Sir usi ray chaquic cajón ácatara ítchacro. Erar ita rabar ráyinat ray chaquic wahitchacro.

<sup>2</sup> Etatan ray bár bin, oya bár bin yarjaquey wiya cat itchacro. Ititan ray escúr bin bucáy bi tas chájacro.

<sup>3</sup> Eyta istír Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Aját uní wacaro. Sirat ítitan, yarjaquey wiya wícyeyan cuitro. Cahujinat wícyeyan cutiro, -wajacro-.

<sup>4</sup> Cahujinra rayan toro. Rayan to cuar conu wíjacro. Cuatán yarjác wíyatra ira wahn acu ray yajc chajac cuar ray ey bahnác wíjacro, wajacro, Jesusat.

*Jesús dice que el templo será destruido*

*(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)*

<sup>5</sup> Sir ubach wahita rabar chiwat ey ojcor wajacro:

—Acan ehchí cuitar tuw̄jacro, -wajacro-. Uwat Sir ubach ehchí rehquín acu icuran biyan ay bi w̄jacro. Wícayat ey cuitar ay órojocro, wajacro.

<sup>6</sup> Chiwat eyta wacayat, Jesusat chiwa quin wajacro:

—Sir ubach eyta tuw̄jác baat itro. Itchareht yájcajareht aca ubach tuw̄jaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar tas tas chájaquey úbistii bahti quihwáyqueyra, wajacro.

### *Señales antes del fin*

*(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)*

<sup>7</sup> Eyta wacayat Jesús chiwat ima quin uchta táyojocro:

—Síw̄quibu, is quin récaji, ehcuwi. ¿Bahat tew̄quey bitat cab cuwátaqui? Bahat tew̄jác ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ehcuwi. Isat récaji istín acu ehcuwi, wajacro.

<sup>8</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawi. Aját tew̄quey cab racayat, ¿uwat ba cayar yájcajaqui? Uwat imár ójcoran, “Asan Crístor,” wacáyqueyra. “Cristo wiquíc bar cab cujacro,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta wacáy yináyqueyra. Eyin chíhtara rahcti jawi, -wajacro-. Eyin chiwa chati jawi, -wajacro-.

<sup>9</sup> Cajcan birar urar tec quejn chihtá tewic rahcuáyqueyra. Uwat imár gobierno owár rahra rahra tec quejc chihtá rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat rooti jawi. Eyta rehcata waquir chájacro. Tec

eyta quejquíc cuar ruwár ojcor rehcata eyi batro, wajacro, Jesusat.

<sup>10</sup> Acsar cat wajacro:

—Cajc istiy uwan istiy uw owár, istiy uw owár tec quéjqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quéjqueyra.

<sup>11</sup> Ihyár cat birar urar abáy yiwóyqueyra. Cajc istiy cuitar, cajc istiy cuitar yayan uti siti reh-cáyqueyra. Restá cat abáy yehnáyqueyra. Cuacúr aba cuitar ayar bi istáyqueyra. Cuacúr aba icar cabar cab cuquíc istáyqueyra, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta cuar eyta rehquín cahmoran uwat baan as chiwa chajac ques ba ahár cac siáyqueyra. Caquir ruhwáyqueyra. Ruhwúr ba cahujín at icar wícaýqueyra. Secuac usar cat, cárcel icar cat ahár si beyáyqueyra. As chihtá ques baan rey carin cac cahmar, gobernador cac cahmar beyáyqueyra. Eyta becayat eyin quino as chihtá ehcwáyqueyra, -wajacro-.

<sup>13</sup> Anto cabar tinti cuácayat Sir chihtá ay bi uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwátaro.

<sup>14</sup> Uch chihtá tan chinti jawi. Ba ahár si beyin cahmoran icúr wacátatara síhwati jawi.

<sup>15</sup> Eyta si béccayat ajmár chihtá ay bi ba quin wíquinro, -wajacro-. Ba ur icar bitara wacátatara ba quin ehcunro, -wajacro-. Aját eyta ehcwayat, ba quehsí bin bii wáccajar reh-cáyqueyra. Baat ay tewyat, éyinat ba ojcor ay bár bitách wáccajatro, -wajacro, chiwa quin-.

<sup>16</sup> Ba tetinát cat, rábinat cat, cáyinat cat, íwoquinat cat ba carin quin ahár si beyáyqueyra, -wajacro-. Eyinat ba eyta ruhwáyqueyra. Eyta

cuácayat, uwat ba sicar bin cahujín cac beyar tíwayqueyra, -wajacro-.

17 Baat as chiwa chaquic ques icar baan eyta quehswáyqueyra. Bahnáquinat ba eyta quehswáyqueyra

18 Eyta cuar ba cuácajatro. Ba cuis anár úbistii chiwa báreyra, -wajacro, chiwa quin-.

19 Baan eyta ruhwata cuar, as chihtá wácati tan ucayat, Sirat ba síwayqueyra. Ima jor itay beyin síwaqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

20 Eyta waquír acsar wajacro:

—Soldádoan Jerusalén pueblo rúhracat bécayqueyra, -wajacro-. Eyta bécayat, baat eyta istír uch síhwawi: “Jerusalén uw sacan cab cucaro,” síhwawi, -wajacro-.

21 Baat eyta istír, Judea cajc cutar ítquinra cubar icar in ruhcuay béyataro. Pueblo cuitar éyinan pueblo acsar béyataro, -wajacro-. Acubar éyinra pueblo cuit sisor rauti béyataro, -wajacro-.

22 Eyta rehquíc cab cucayat, uwat Sir tayar yajaquey ques cuécwayqueyra. Carit cuitar eyta rehcata cuihsú bahjáqueyan bahnác eyta yajquíc cuitar cab cuwáyqueyra, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. Eyta bira cubar icar ruhcuay béowi.

23 Wiwín istír bár eyin cat cuechú cuac sácayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácayqueyra. Cajc bahnác cutar uwan abáy ruhwáyqueyra. Sirat uwan abáy cuécwayqueyra, -wajacro-.

24 Uw cahujinra tec quejcyat tec icar sácayqueyra. Cahujinra ahár questa si beyáyqueyra. Cajc istiy cut, cajc istiy cut bahnác cut questa si



beyáyqueyra, -wajacro-. Ey ricar judío bár bin Jerusalén pueblo cuitar to quiuwáyqueyra. Etar Jerusalén bahnác cun waátaro. Sirat uw eyin cajc istiy ayic oco tas eyta quiuwátaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*  
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

<sup>25</sup> 'Eyta rehquíc cab cuanyat, rahs ajquír tehmótaro. Sihyór cat ajquír tehmótaro. Cuacúr aba cutara ub cat tehmótaro. Cuat cajc cutar yacúr tucur abáy chácataro. Yacúr ajcyaran oror curcur chácataro. Eyta cuácayat cajc cutar uw bahnaquin ehurún abáy jácayqueyra. Icurat eyta tehmóctara eyta réhctara istiti rehcaçãoqueyra. Istiti cuácayat, ojc sicátaro.

<sup>26</sup> Ehurát uw sácataro. Uw bahnác cuácata istír ehurát sácataro, -wajacro-. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra.

<sup>27</sup> Etat asan Uw Síuquib raquíc istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíc istáyqueyra. Urán to raquíc istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chí wan beo beo raquíc istáyqueyra.

<sup>28</sup> Bahnác ajquír tehmóy yinyat, uchta síhñawi. As ba siway wiquin bar cab cucaro, síhñawi. Eyta sihwar cue rehti jawi. Cue rehti cuar cuisan acan cuacúr yehwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>29</sup> Jesusat ey chihtá siwin acu higuera caruc ojcor tewjacro. Uchta wajacro:

—Higuera caruc tamo síhñawi. Caruc bahnác tamo síhñawi.

<sup>30</sup> Caruc cay sucoyat, baat ítitan, bara bar cab cucaro. Cuicara sucoyat, bara bar cab cucaro.

<sup>31</sup> Eytaan wan, aját wacye bahnác eyta rehcayat, baat ítitan, Sira cara yehníc bar cab cu rehcaro.

<sup>32</sup> Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin sácati cuar, aját wacye eyta rehcaçãoqueyra, -wajacro, Jesusat-.

<sup>33</sup> Etar cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnaciónqueyra. Eyta cuar as chihtán bahnác queni íuti im eyta chácaciónqueyra. Bahná báreyra, wajacro Jesusat.

<sup>34</sup> Eyta cuácayat, ba yají chawí. Ay sihwār ítuwi. Simat cat yehnti ítuwi. Ira tamoa, oya tamoa cuít síhwati jawí, -wajacro-. Ey ójcora síhwayeyra, ¿Sir ójcora síhwati waca téjeca? Baat as wícajar síhwayat ícar, ¿as wícajaqui?

<sup>35</sup> Uchtaan wanro. Ruwat quibachiti bár sihwār, ey cahmar rauro. ¿Ba cat éytaan wan réhcajaqui? ¿Baat as wícajar síhwayat ícar as wícajaqui? -wajacro, Jesusat-.

<sup>36</sup> Eyta bira ba urá cuitar yají úrowi, -wajacro-. Etiti Sir ojcor conwi. Sirat ba cuitar wacayta acu conwi. Sir quin bara cuitar eyta cuati ben acu chiwi, -wajacro-. Asan Uw Síuquib wiquíc cahm rooti acu conwi, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>37</sup> Etan Jesusat Sir usar riy istiy, riy istiy síwjacro. Cuat chéycatra pueblo acsara bijacro. Olivo terá cuwayta bijacro. Erar cámjacro.

<sup>38</sup> Chícrias cuitatra uwan to Sir usi sécuajacro. Jesusat waquíc rahcuín acu sécuajacro.

## 22

*Conspiración para prender a Jesús  
(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)*

<sup>1</sup> Etat owár pan buc rehti bi cohquíc fiesta ya-jquíc cab cutatro. Pan buc rehti cohquíc fiesta ajc istiyán Pascua fiéstaro.

<sup>2</sup> Etat sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síwquinat cat Jesús yauwin acu ríojocro. Uw cah-mar áywini rehquít, inara úrojocro.

<sup>3</sup> Etat Sistrám Satanás Judas ur icar raújacro. Judas eyan istiy ajc Iscariote aŵujacro. Eya Jesús ima chiwa doce sicar binro.

<sup>4</sup> Judas eyan sacerdotéin quin bijacro. Cur sacerdotéin owár tewjacro. Soldado carin owár tewjacro. Jesús eyin at icar bitara wícatatar chihtá tewjacro.

<sup>5</sup> Eyta tewyat sacerdotéin cat, soldado carin cat ahní rehjecro. “Bahat is at icar chácayat, isat ray túninro,” wajacro.

<sup>6</sup> Etar Júdasat eyta yajquín wajacro. Eyta waquír sacerdotéin at icar bitara wícatatara ey úrojocro. Uwat istiti ac eyin at icar bitara wícatatara ey úrojocro.

### *La Cena del Señor*

*(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)*

<sup>7</sup> Etar fiesta pan buc rehti cohquíc cab cujacro. Obas sah yauwata cab cuanjacro.

<sup>8</sup> Obas sah yauwin cab cucayat, Jesusat Juanin Pédroin quin wajacro:

—Fiesta cutar yayín ey bahnác wahnwi. Is cah-mar wahnáy béowi, wajacro.

<sup>9</sup> Eyta wacayat Jesús chiwat Jesús quin táyojocro: —¿Isat bahat cohn acu pan buc rehti bisar wahnátaqui? ¿Obas sah cat bisar wahnátaqui? wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Pueblo icar béowi. Pueblo icar rauyat ser istiy istáyqueyra. Rih soya ator bequic istáyqueyra. Ser ey istír, ey questoc béowi. Eya bi usi rauyat, ba cat esar rauwi, -wajacro-.

<sup>11</sup> Birar raúwictara ey ubach cayíb quin uchta wawi: “Is síwquibat uchta wac ayro: ‘¿As ba ubach cutar bi querat icar raúwataca? As ey sar ajmár chiwa owár pan buc rehti bi cohnro,’ wac ayro,” wawi.

<sup>12</sup> Baat eyta wacayat, eyat querat usi waanan cuít bi ehcwáyqueyra. Cuacúr ey ehcwáyqueyra. Ey sar ba icúr bi táyoctara ehcwáyqueyra. Im ey sar is cohn ac bahnác wahnwi, wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat chiwa eyin bar béjecro. Erar cur ítitan, Jesusat bitara istáy cuwata wajáctara, eyta istáy cujacro. Etar esar obas cat, pan cat wahnajacro.

<sup>14</sup> Yaquic cab cucayat, mesa acor Jesusan ima chiwa owár ítchacro.

<sup>15</sup> Itir Jesusat chiwa quin wajacro:

—Asan ba owár Pascua fiesta cuitar uchta yaya racar rehjecro. As yauwin inár ba owár uchta yaya racar rehjecro, -wajacro-.

<sup>16</sup> Ba quin aját wacaro. Bucoy aját uchta ba jor yaya báreyra. Pan buc rehti ba owár yaya báreyra. Sir iman cara yehníc oceso tas eyta yati chácayqueyra, -wajacro-. Sir cara yéhnnyatan pan buc rehti cohquic fiesta chihotá caba rehcatáro. Bahnác caba yajcátáro, wajacro.

<sup>17</sup> Eyta waquír toca yehwǵjacro. Toc icar chistár ub rihatro. Toca yehwír Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa quin wajacro:

—Ub rihar uchan behmár owár tahw̄uwi.

<sup>18</sup> Aját ba quin wacaro. Aha yahncút chistár ub rihar uch bucoy aját yah báreyra. Sir iman cara yehnic ocso tas aját bucoy yah báreyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>19</sup> Eyta waquir pan caquir, Sir ojcor conjacro. Conár cat, pan cotchacro. Cotír cat eyin quin wíjacro. Wiquir wajacro:

—Uchan as sibatró. As sibirán ba siwin acu wíquinro. As tamo sihw̄an acu acsar eyta yajw̄i, wajacro.

<sup>20</sup> Pan cohr car toca yehw̄jacro. Yehw̄ír chiwa quin wajacro:

—Sirat bachan chihtán cahmar wajaquey acsar tehmón wacaro. As ab cut ba siwin wacaro. Eyta waquey uní rehcayta acu as ab béyqueyra, -wajacro-

<sup>21</sup> Ahra istiyát asan cahujín at icar wícayqueyra. Eyta wícata eyan asi jor ira yácaro.

<sup>22</sup> Sirat as eyta chinín wac báhjacro. Eyta cuar bíyatan as quehsuquin at icar as wícayat, eyan conú cuac chináyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>23</sup> Jesusat “Istiyát as cahujín at icar wícataro,” wacayat, imár owár chiwat rahra rahra táyojocro. Biyat Jesusan cahujín at icar wícata tara, ey imár owár táyojocro.

### *Se discute quién sería el más importante*

<sup>24</sup> Etar cat Jesús chiwan imár owár rahra rahra tew̄ay yinjacro. Biyan caran cuít yehnátatar ey tew̄jacro.

<sup>25</sup> Eyta tew̄yat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Judío bár bin cárinat imár chihtá uw quin yajc ayro. Eyta cuar eyin cárinat imár ojcor wacaro: “Asan uw obir yájquibro,” wacaro.

<sup>26</sup> Cuatán baatrá éytara yajti jawi. Ba biyan caran cuítara, eyan sasán wan chácataro. Biyin uw ayquib rehcação, eyan cahujín acu chiwan wan chácataro, -wajacro-.

<sup>27</sup> Uwat ítitan, ¿Biyán caran cuitqui? ¿Ira yáqueyan caran cuitqui? -wajacro-. ¿Ira siir wiquib eyan caran cuitqui? -wajacro-. Uwat ítitan, ira yáqueyan cáraro. Eyta cuar asra ba owár rehcayat, asra ba ac ira siir wíquiban wanro. Chiwan wanro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>28</sup> Uwat as ruhwujacro. As quehsujacro. Eyta cuar bara asi jor ítchacro, -wajacro-.

<sup>29</sup> As Tetatán asan cara chájacro, -wajacro-. Aját uw ayin acu asan cara chájacro. Etar aját ba cat cácaro.

<sup>30</sup> As cara rehquey cutar asi jor yayín acu, asi jor yahn acu cácaro, -wajacro-. Asi jor carin banco cuitar chihrín cácaro. Israelin urá istín acu ba cácaro. Israelin bomcar doce bin cohná bijaquin urá istín acu ba cácaro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

<sup>31</sup> Chiwa quin eyta waquí, Pedro quin wajacro:

—Simonu, Simonu, aját bah quin wacaro. Sathanasat Sisramat ba bahnaquin uro istín chíjacro. Eyat ba cayar yajcátatara, cayar yájcajartara uro istín acu chíjacro. Eb rura uro istír eyta ba cat eyta uro istín chíjacro.

<sup>32</sup> Eyta chícayat, aját Sir quin bah cuitar conjacro, -wajacro, Jesusat Pedro quin-. Bahat as ojcor sehŵac etiti ac conjacro. As chihtá wácati acu conjacro. Etar bahat as ajcá bár waca téyqueyra. Waca ter sicor ajcá chi chácayat, bahat rabin quin siŵi. As chihtá wácati cácaya acu siŵi, wajacro, Pedro quin.

<sup>33</sup> Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—Caru, aját bah ajcá bár waca teya báreyra. Bah jor as cat cárcel icar chac tacat bah waca teya báreyra. As bah jor yauwata tacat, aját bah waca báreyra, wajacro.

<sup>34</sup> Eyta wacayat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah sisbúr anto cohwti cuat bahat wacáyqueyra: “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Icar bayan eyta wacáyqueyra, wajacro, Jesusat Pedro quin.

### *Se acerca la hora de la prueba*

<sup>35</sup> Etar Jesusat chiwa quin wajacro:

—Aját récaji baan as chihtá ehcwáy áyjacro. Eyta ayat ¿baat icúr táyoyi? Aját ba ucua bár, iroc bár, ques barcát bár áyatan, ¿baat icúr táyoyi? wajacro, chiwa quin.

Wacayat chiwat wajacro:

—Icrí táyotiro. Is yarsa obir yajacro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta wacayat, chiwa quin wajacro:

—Cuatán ahra ucua che binat ucua ji béowi. Iroc che binat cat iroc chi béowi. Espada bár binat ima siricách tehmar cuit espada wawi.

<sup>37</sup> Aját ba quin wacaro. Uchicrias Sir carit cuihsú báhjacan, ahra ey chihtá yajquíc cab cujacro, -wajacro-. As ojcor uchta cuihsú báhjacro:

“Uwat ur ay bár bin tamo sihw̄ar eyta ey tamo cat eyta síhw̄aro,” cuihsú báhjacro, as ojcor. As ojcor eyta cuihsú báhjacan eyta rehquíc bar cab cucaro, wajacro, chiwa quin, Jesusat.

<sup>38</sup> Etat chiwat wajacro:

—Caru, espada bucáy usatro, wajacro.

—Ihyú, eyan toro, wajacro.

*Jesús ora en Getsemaní*

*(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)*

<sup>39</sup> Etar Jesús ima chiwa owár watar waajacro. Watar waar Olivo terá icar cuwín béjecro. Jesusan búcoyan búcoyan erar bijacro.

<sup>40</sup> Beyar erar cur car, Jesusat chiwa quin wajacro:

—Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayti acu conwi, wajacro.

<sup>41</sup> Eyta waquí, acsar biráy bár cuitar bijacro. Bir erar Sir ojcor conín acu cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír Sir quin wajacro:

<sup>42</sup> —Tetú, bahat as conquy rahcuí cúntara uchta yajw̄i. Uw quin as yau ayti jaw̄i. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti súwi. Aját eyta conic cuar, as chihtai yajti jaw̄i. Behmá chihtá cutar yajw̄i, wajacro, Sir quin.

<sup>43</sup> Sir quin conyat, Sir cuacúr cacúm Jesús quin wijacro. Wiquír Jesús quin chihchír wíjacro. Canar wíjacro.

<sup>44</sup> Eyta cuar im ur icar cuean toro. Cuean eyta rehquít cuít conjacro. Eyta conár, rihramat bahnác bo sujacro. Rihram eyan aban wan ic icar tijc jacro.



<sup>45</sup> Etar bahnác cona waar Jesús sicor ima chiwa quin bijacro. Eyin quin cur itit, cam sácajacro. Cueat cuácayat bar cámjacro.

<sup>46</sup> Eyta istír, Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht camqui? Cui yinwi. Sisramat ba quin ay bár yajc ayti acu conwi, wajacro.

*Llevan preso a Jesús*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> Jesusat echí tewyat icar, uw ricán séhwanar bin béjecro. Ser ajca Judas cat wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Eyat cahujín si rojocro. Júdasat cahujín roquí car, ac suhwín acu Jesús acor wijacro.

<sup>48</sup> Eyta cuar Jesusat Judas quin wajacro:

—Júdasu, ¿As ac suhwír cuitar bahat asan Uw Síuquib cahujín at icar wíquinica? wajacro, Jesusat Judas quin.

<sup>49</sup> Jesús ecsar éyinat eyta yajquíc itchacro. Istír, “Jesús bar cuácataro,” síhñajacro. Eyta sihñar wajacro:

—Caru, ¿Isat espada cuitar técuataica? wajacro.

<sup>50</sup> Eyta wacayat, chiwa istiyát sacerdote cara cacúm istiy bujacro. Sacerdote cara cacúm cucách cuijacro.

<sup>51</sup> Eyta cuicayat, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Eytara yajti jawi. Chaw jawi, wajacro.

Jesusat eyta waquí, sacerdote cacúm cucách cuijaquey sicor bar órojocro. Cuiti bin eyta sicor bar anjacro.

<sup>52</sup> Anir sacerdote carin quin, Sir usar policíain quin, werjayín quin, ima cacay rojoquin quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta caruc jaw̃, espada jaw̃ as eyta cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi?

<sup>53</sup> Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot síw̃jacro. Eyta cuar, baat erar as cátiro. Eyta cuar ah chéycatra baat behmár chihtá yajquín acu Sirat ajc waajacro. Sisráam checúm cuitar yajc áyqueyat ima chihtá yajquíc cab cujacro, wajacro, Jesusat sacerdotéin quin.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Etar éyinat Jesús caquir ahár béjecro. Sacerdote cara usi cuwín béjecro. Cur ey sar raújacro. Pedro cat eyin questoc birá cuít cuar bijacro.

<sup>55</sup> Sacerdote usi ubach tan sar awat cuitar uwat oca ánjacro. Anyat cahujín oca rúhracat chihr bejecro. Etar Pedro cat cur oc acor eyin owár chihrjacro.

<sup>56</sup> Erar chihryat, oca sir acor ityat, cacúm cah-barat itchacro. Ay wahitír wajacro:

—Ser uch cat Jesús chíwaro, wajacro.

<sup>57</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Wiw̃ú, asra ey chíwai batro. Aját eyra istiti binro, wajacro.

<sup>58</sup> Etar in cuácayat, istiyát cat Pedro istír wajacro:

—Bah cat ey chíwaro, wajacro.

Etat Pédroat wajacro:

—Batro. Asra ey chíwai batro.

<sup>59</sup> Etar ítchareht istiyát cat Pedro ojcor uw quin wajacro:

—Uy cat Jesús chíwaro. Ajatán itro. Uy cat Galilea úwcuano, wajacro.

<sup>60</sup> Waquít, Pédroat wajacro:

—Bahat bi ojcor tewíctara, aját istítiro. Ráhctiro, wajacro, Pédroat.

Eyta wacayat acat, cab rehti, sisbúr bar coh-w-jacro.

<sup>61</sup> Cohwyat, Jesusat ac wari cuar, Pedro itchacro. Ityat Pédroat séh̄wajacro: “Aját anto eyta tewti cuácayat, aját eyta tewata Jesusat ehcuajacro: ‘Cohcarám cohwín cahmor bahat as ojcor “asra ey chíwai batro,” wacáyqueyra. Icar bay eyta wacáyqueyra.’ Jesusat as quin eyta wacárora,” séh̄wajacro, Pédroat.

<sup>62</sup> Jesusat wajác tamo seh̄war Pedro watar waa-jacro. Watar waar abáy ojocro.

### *Se burlan de Jesús*

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

<sup>63</sup> Etar polcíainat Jesús buror sischacro. Sisír,

<sup>64</sup> oya cumar cuitar ub ey cay questajacro. Cay questár aquey cutar tajacro. Etar wajacro:

—Werjayú, bah biyat tajquíctara is quin ehcuwi, wajacro.

<sup>65</sup> Eta jaw̄ Jesús buror sisín acu bucoy bucoy ajca ahsín bitara útara tew̄jacro.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Etar bar cuanyat, judío werjayín bahnác sécuajacro. Sacerdote carin cat, bachan chihtán

siw̄quin cat eyin owár sécuajacro. Eyin eyta se-  
cuar Jesús eyin quin rojocro. Roquíř Jesús quin  
táyojocro:

—¿Bahan Crístoiqui?

<sup>67</sup> Bah Crístotara, ey bártara is quin ehcuwi, wa-  
jacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin “asan eyro,” ehcwayat as chihtá  
cácajatro. Asan ey síh̄wajatro.

<sup>68</sup> Aját ba quin bitara táyoyat, baat as quin ehcuti  
jácataro.

<sup>69</sup> Eyta cuar ah yahncút asan Uw Síuquib  
cuacúr Sir owár ítayqueyra. Sira urán to bi ecor  
chihráyqueyra, wajacro.

<sup>70</sup> Etar bahnáquinat wajacro:

—¿Eytair bahan Sir waquíř waátaqui? wajacro.

—Baat wáqueyan asan eyro, wajacro.

<sup>71</sup> Etar éyinat wajacro:

—Ey cahm icar tew̄quin ahra istiy táyotiro. Imát  
is cucajá ácatan Sir ojcor téw̄ajar bin tew̄jacro,  
wajacro.

## 23

### *Jesús ante Pilato*

(*Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38*)

<sup>1</sup> Etat sécuajaquinat Jesús bar béjecro. Beyan ro-  
mano gobernador ajca Pilato quin cujacro.

<sup>2</sup> Cur car Pilato quino Jesús cahm icar uchta  
wajacro:

—Isat ítitan, ser uchat is uw bahnaquin quin  
gobierno chihtá cac ayti síuro. Uyatan gobierno  
tayar is uw quin tun áytiro. Rey cara César tayar

tun áytiro. Uyat wacaro: “Asan Crístorro. Rey cárraro,” wacaro. Uyat sucuar eyta tew̃ro, wajacro.

<sup>3</sup> Wacayat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—¿Bahan judío cáraica? ¿Judíoín réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

<sup>4</sup> Pilátoat sacerdote carin quin, ricá quin wajacro:

—Aját ítitan, eyat ay bár bitarach yájtiro, wajacro, Pilátoat.

<sup>5</sup> Eyta waquíit éyinat bucoy wajacro:

—Gobierno chihtá cat cac áytiro. Uyat judea cajc bahnác cuitar eyta tew̃jacro. Galilea cajc bahnác cuitar eyta tew̃jacro. Uch cajc cuitar cat eyta tew̃jacro, wajacro.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Pilátoat eyta tew̃íc rahcuír táyojocro:

—¿Jesús Galilea úwica? wajacro.

<sup>7</sup> Táyoyat, uwat wajacro:

—Ey erar bíncuano, wajacro.

Galilea cajc cut bin wacayat, Pilátoat séh̃wajacro: “Uyra Herodes cajc cut bin etar ay bár yajáctara Heródesat ey urá wahitata binro,” séh̃wajacro. Ey rícaran Heródesan Jerusalén cuitatro. Eyta cuácayat Pilátoat Herodes quin cuwayta Jesús bey áyjacro.

<sup>8</sup> Etar eyta beyan Jesusan Herodes quin cucayat, Herodes ahní rehjecro. Heródesat Jesús istiti bin chihtara ey it cun rehjecro. Uchicri ey istá racar rehjecro. Heródesat Jesusat yajquíc ojcor tew̃íc rahjacro. Etar Jesusat Sir urá cut icúr bí yajquíc it cun rehjecro.

<sup>9</sup> Etar Jesús cucayat, Heródesat Jesús quin chiht istiy, chiht istiy táyojacro. Eyta táyoyat, Jesús ajc chin jájacro.

<sup>10</sup> Sacerdote carin cat, bachan chihtán siw̄quin cat ésatro. Esar cuar Jesús cahm icar Herodes quin abáy tew̄ay yinjacro.

<sup>11</sup> Heródesat cat, soldádoinat cat Jesús abáy ruh̄wujacro. Ey buror abáy sischacro. Eyta sisír éyinat Jesús ojcúm carin oya tas chájacro. Chaquir Jesús sicor Pilato quin béjecro.

<sup>12</sup> Beyir yahncút Pilato cat, Herodes cat rahra rahra íw̄ojacro. Cahmotra rahra rahra quehsí bin ey ricar íw̄ojacro.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

*(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)*

<sup>13</sup> Heródesat Jesús Pilato quin sicor ayir car, Pilátoat sacerdote carin, werjayín, uw bahnaquin sécuajacro.

<sup>14</sup> Secuar Pilátoat eyin quin wajacro:

—Baat ser uch as quin rojacro. Roquí “Eyat uw quin gobierno chihtá yajc áytiro,” wajacro. Aját ey quin tayo rahcuítchacro. Ba cac cahmar eyta tayo rahcuítchacro. Eyta tayo rahcuitit, Jesusat ay baran icuri yájtiro. Baatán ey cahm icar tew̄jaquey eyat éytai yájtiro, -wajacro-.

<sup>15</sup> Heródesat itit cat éytaro. Etar sicor áyjacro. Aját wacaro. Jesús cahm icar baat eyta tew̄ic cuar, aját itit bi chihtá quesí ícari yaúwajatro, -wajacro-.

<sup>16</sup> Eyta bijira aját ey chistár cuitar buc áyinro. Buquí cuitar uc áyinro, wajacro.

<sup>17</sup> Pilátoat fiesta cuitar bucoy bucoy uw cárcel sar bin uc áyjacro. Eyta cuácayat, Pilátoat Jesús eyta uc ayin wajacro.

<sup>18</sup> Pilátoat eyta wacayat, uw bahnáquinat coh-wjacro:

—Isat eyra rácarí batro. Is acu Barrabás cárcel sar bi uwí, wajacro.

<sup>19</sup> Barrabás eyan uw tiw̄jac biro. Eyat gobierno owár tec quej yehnjáquinro. Uw tíw̄jacro. Jerusalén pueblo cuitar eyta yajacro. Ey ques icar cárcel icar tunjác biro.

<sup>20</sup> Uwat Barrabás uquin cohwíc cuar, Pilátoat Jesús uc cun rehjecro. Etar uw quino Jesús uc ayin wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, uwat rahra ey quin cohwjacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quejcátaro. Yauwin caruc ojcor quejcátaro, cohwjacro.

<sup>22</sup> Etar Pilátoat icar bawoy wajacro:

—¿Icrát yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Icúr quesí yaúwajatro. Eyta bijira aját buc ter cat uc áyinro, wajacro.

<sup>23</sup> Pilátoat uw quin eyta wajác cuar, uwat ey chihtá cátiro. Catí cuar Jesús yauwin acu cuít cohwjacro. Bucoy bucoy cohwjacro. Cárucuí icar quejquín acu cohwjacro. Eyta cohwíc cuitar bur-bar yajacro.

<sup>24</sup> Eyinat eyta cohw chícayat, Pilátoat eyta ya-jquín ajc waajacro.

<sup>25</sup> Cuatán cárcel sar Barrabasa bar uc áyjacro. Técuasibra uw tíw̄quibra bar uc áyjacro. Uwat chiquey bar uc áyjacro. Barrabás uc ayir Jesús

uw at icar wíjacro. Uwat Jesús yauwin wacayat, Pilátoat bar ajc waajacro.

*La crucifixión*

*(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)*

<sup>26</sup> Pilátoat Jesús yauwin acu ajc waacayat, Jesús bar béjecro, yauwin acu. Béccayat ibt awat ser istiy ajca Simón ahár cájacro. Simón eya caje ajc Cirene binro. Uw bár cuitar bin ácubar cuitar bin racaro. Caquir Jesús quejquín ac caruc bequey ahár yehw áyjacro. Caruc ey cuitoc cuit chájacro. Chácayat Simonat Jesús questoc yehwjacro.

<sup>27</sup> Jesús questoc cat uw ricán séhwanar béjecro. Wiwín cat beya rabar Jesús séhnareht ojocro. Cohwjacro.

<sup>28</sup> Eyta istír, Jesusat eyin quin wajacro:

—Jerusalén wiwinu. As racar oti jawi, -wajacro-. Cuatán behmár cuitar, behmár sasá cuitatrun uní ótaro.

<sup>29</sup> Riy istiy cuitar behmár ay bár ruhwúc cuitar cuanátaru. -wajacro-. Eyta cuanyat uwat wacátaru: “Sasá bár éyinwan ohbac rehcaro. Wiwínat sasá cohnti éyinra ohbac rehcaro. Sutá bi quínoi wícajar éyinwan ohbac rehcaro,” wacátaru,

<sup>30</sup> Eyta waquíc cab cucayat, “Siyó is arcutar tijcawi,” wacátaru. “Cúbarat is bahnác tiw anwi,” wacátaru, -wajacro-.

<sup>31</sup> Asan caruc túmaran wan cuar, as uchta ruhwuqueywat ba caruc íncuatan wan éyinan cuit ruhwayqueyra, wajacro, Jesusat wiwín quin.

<sup>32</sup> Jesús soldádoat yauwin béccayat, cahujín urá ay bár bin cat béjecro. Besin bucáy bin béjecro. Jesús owár yauwin acu béjecro.



<sup>33</sup> Béyeyan terá cutar cujacro. Terá ey ajcan cuisa cárrara aŵujacro. Terá cutar cucayat, soldádoinat Jesús yauwin caruc ojcor quejecro. Jesús caruc ojcor quejquír cat, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejecro, yauwin acu.

<sup>34</sup> Eyta quejccayat, Jesusat ima yauquin cuitar Sir quin conjacro:

—Tetú, as yauwic tayar ques eyin cuécuti jawi. Eyinat istiti cuar yajcaro, wajacro, Jesusat Sir quin.

Jesús caruc ojcor quejquír, soldádoinat Jesús oyan imár owár tahŵujacro. Taŵa rabar biyat bi oya cácatatara ey istín acu at sínjacro.

<sup>35</sup> Caruc ojcor quejccayat, cahujínatra wahitchacro. Judío cárinat Jesús buror sischacro. Sisá rabar wajacro:

—Eyat cahujín yarata cahm síujacro, -wajacro-. Ahra ima cat síwataro. Eyan Sir imáy Crístoír waquít, ima bar síwataro. Sirat ey áyjaquir waquít, ima síwataro, wajacro, Judío cárinat.

<sup>36</sup> Soldádoinat cat ey buror sischacro. Ey cac cahmar bir, chistár rihar bacua ihirán to bi ey acat tewjacro.

<sup>37</sup> Eyta ruhŵúr car ey quin wajacro:

—Bah uní judío reytar, caruc ojcor quejequey bahan ic oso car rawi, wajacro.

<sup>38</sup> Jesús cuis aracat carit cuihsúr chájacro. “Uchan judíoín rey cáracuano,” cuihsúr chájacro. Hebreo cuw cutar cat, latín cuw cutara cat, griego cuw cutara cat eyta cuihsúr chájacro.

<sup>39</sup> Jesús ecor quejéc eyat Jesús quin tecua rabar wajacro:

—Behmán Crístotara behmá síuwi, -wajacro-. Behmá siwir is cat síuwi, wajacro.

<sup>40</sup> Cuat rahr owár wihár quejéqueyat eyta tew̃quey quin wajacro:

—Eytara wati jawi. ¿Bah bitara reht Sir cahm ayú báriqui? Bah catum ey owár yauwin acu quejecro, -wajacro-.

<sup>41</sup> Isra ijmár oquís yauro. Ijmarat ay bár yajác etar ey tayar ques yauro, -wajacro-. Eyta cuar úyatra ay batra yájtiro, wajacro, istiy besib quino.

<sup>42</sup> Etat Jesús quin wajacro:

—Jesusu, bah cara rehquey cutar cucayat, as tamo cat séh̃wawi, wajacro, Jesús quin.

<sup>43</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Ahan bahan asi jor cuacúr Sir jor jácayqueyra, wajacro.

### *Muerte de Jesús*

*(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)*

<sup>44</sup> Jesusat eyta wacayat, rahsan uraró. Rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tijnacro. Rahs buya tas eyta tijnacro. Cajc bahnác cuitar eyta tijnacro.

<sup>45</sup> Rahsa eyta tinyat, Sir usi oya wiricás rújaqueyan ima ubut oso rach bijacro. Rach biran cay bucáy waajacro.

<sup>46</sup> Etat Jesusat ay bar cohwjacro. Uchta wajacro:

—Tetú, as ajcan bah at icar wícaro, wajacro.

Eyta wac cohwír bar chinjacro.

<sup>47</sup> Jesús eyta cohwír chinyat, soldado carat itchacro. Istír Sir tamo ay séh̃wajacro. Eyta seh̃war, wajacro:

—Ser eyat bitarach yájtiro. Eyat ay bár icurí yájtiro, wajacro.

<sup>48</sup> Jesús chinyat, uw ricá sicor usi bahnác suca bijacro. Bahnác eyta rehjequey istír, beya rabar, cue rehquír imár tan cut bujacro.

<sup>49</sup> Jesús íwoquinat cat, Jesús owár Galilea cuitar bin rojoquin wiwinat cat bar itchacro. Jesús yauwic itchacro. Birá cuit cuar wahitchacro.

### *Jesús es sepultado*

*(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)*

<sup>50</sup> Jesús chinyat ser ajcan Joseat itchacro. José pueblo Arimatea ítquincano. Arimatea judío in puéblo cuano. José ur ay biro. Eyat ur ay yajcaro. Judío werjayín owár sécuaro.

<sup>51</sup> Judío werjayinát Jesús yauwin síhwayat, Joséatra eyta séhwayatiro. Eyta yájtiro. Cuatán Sir cara yehnic acor itro.

<sup>52</sup> Joseat Pilato quin Jesús chinjaquey chein chiay bijacro. Ruhcuín acu chíjacro.

<sup>53</sup> Pilato quin cur, eyta chíjacro. Chícayat, Pilátoat ajc waajacro. Ajc waacayat Jesús chein caruc ojcor quejéc Joseat tijcajacro. Tijcár lienzo wiricás tamo bacojocro. Jesús chein wiricás tamo bacór béjecro. Beyar ac ucar icar ruhjacro. Ac ucar ey icar chein anto ruhcti biro.

<sup>54</sup> Jesús chein ruhcuíc tínoran tan jaquin acu oroc ricar tijnacro. Im ey tínoan tan jaquíc ricar rauwi cuitatro.

<sup>55</sup> Erar ac ucar icar chácayat, Galilea wiwinat úrojocro. Jesús chor Galilea bin rojoquin wiwinat Jesús chein bisar chaactar itchacro. Ac ucar sar chajac itchacro.

<sup>56</sup> Eyta chaquic istír car, sicor pueblo cuwín béjcro. Pueblo cur Jesús chein cuitar chaquin acu inan ay bi órojcro. Polmadan wan cat órojcro.

Etar tan jaquin ricar rauyat wiwín eyin tan jájacro. Eyta tan jaquin acu wac báhjaquey éyinat wácati yajacro.

## 24

### *La resurrección de Jesús*

*(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)*

<sup>1</sup> Etar semán istiy rauyat, wiwínan Jesús ruhjác cuitar béjcro. Chícrias uti bicayat cuan bicayat, béjcro. Inan ay bin órojoquey béjcro, Jesús chein cuitar chaquin acu.

<sup>2</sup> Beyar cur ítitan, ac ohná chein ruhjác ucar cutar tunjaquey waa tejec itchacro. Sicor bar wácajacro.

<sup>3</sup> Eyta istír ucar sar raújacro. Rauwir itit, Cara Jesús chein ruhjacan ésari batro.

<sup>4</sup> Chein bár cuácayat, “chein bitara yajcyi,” séhñwajacro. Eyta séhñwayat, serin bucáy eyin ecsar waajacro. Ser eyin oya wan beo beo bi tasro.

<sup>5</sup> Wiwínat eyin istír oc sijacro. Ay wini rehjecro. Ay wini rehcayat, cuisa ica cut bahu jájacro. Eyta jácayat, sérinat eyin quin wajacro:

—¿Baatán bitara reht chein ruhcuíc cuitar estají bin uroy bequi? Estají binra chein ruhcuíc cuitatra batro.

<sup>6</sup> Jesusra usari batro. Sicor estají yehnár bijacro, -wajacro-. Anto Galilea jácayat, behmár quin chih tá wac báhjacro. Eyta wajác tamo síhñawi:

7 “Asan Uw Síuquib uwat cahujín at icar wícataro,” wajacro, Jesusat. “Ur ay bár bin at icar wícaýqueyra. Wícaýat, caruc ojcor quejquir yauwáyqueyra. Yauyat ruhcuír car, bay cuanyat sicor yehninro,” wac bahjacro, Jesusat. Eyta wac bahjác tamo síh̄wawi, wajacro, sérinat wiwín quin.

8 Eyta wacayat, Jesusat im ojcor ehcú báhjaqui tamo bar síh̄wajacro.

9 Eyta sihw̄ar, chein ruhcuíc cuitar bin sicor bar béjcro. Beyar car, Jesús chiwa quin bahnác ehcujacro. Cuisa once bin quin eyta ehcujacro. Cahujín quino cat ehcujacro.

10 Eyta istír ehcwáy béjequinan wiwín istiy ajca Maríacuano. Eya Magdala binro. Istiy ajca Juánacuano. Istiy cat ajca Maríacuano. Eya Santiago abró. Cahujín cat eyin owár béjequinat cat Jesús chiwa quin eyta ehcujacro.

11 Chiwa quin ehcujác cuar uní tew̄ti síh̄wajacro. Etar chihtá cátiro.

12 Cuatán Pedro bar yehnár quinjacro, chein ruhjác ac ucar cuitar cuwayta. Cur car bahujacro. Bahúr ac ucar icar wahitchacro. Ititan, lienzo oya Jesús bacojocra ératro. Oyaró. Chéinra batro. Jesusra batro. Etar sicor bijacro. Bahnác eyta itchaquey tamo seh̄wa rabar bijacro.

*En el camino a Emaús*  
(Mr 16.12-13)

13 Ey ricar chiwa cuisa bucáy bin béjcro. Pueblo istiy ajca Emaús cuwín béjcro. Jerusalén cuar Emaús cuwaycan once kilómetro.

14 Beya rabar Jesús chinjác chihtá imár owár tew̄jacro.

15 Jesús chinjác chihtá tewyat icar Jesús ima eyin ecsar waajacro. Waar eyin owár bijacro.

16 Eyta cuar éyinat Jesusan rehrtár bitách ístajar rehjecro.

17 Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Ba beya rabar, ¿icúr chihtá tewca? wajacro.

Jesusat eyta wacayat, beti inic ítchacro. Cueat ajc yehw̄ti ítchacro.

18 Eyta bequin istiy ajcan Cleófasat wajacro:

—¿Bahat istítiqui? Baquír, bonir, bacar Jerusalén cuitar yajacra istítica. Jerusalén béhjequinat bahnáquinat itro. ¿Bah ístirat eyta yajáqueyan istítiqui? táyojocro, Cleófasat.

19 —¿Icúr yajaca? wajacro, chiwa bucáy bin quin.

—¿Bahat Jesús istítiqui? ¿Nazaretin istítiqui? -wajacro-. Eya Sir chihtá béquibro. Eyata ima urán to cuitar chihtá ehcujacro. Ima urán to cuitar ay yajacro, -wajacro-. Sirat itit cat, uwat itit cat éytaro, -wajacro-.

20 Eyta cuara is sacerdote cárinat cat, is werjayinat cat Jesús cahujín at icar wíjacro. Eyinat yau ayin acu eyin at icar wíjacro. Etar Jesús yauwin ac caruc ojcor quejecro, -wajacro, chiwat Jesús quin-.

21 Isat síh̄wajacan: “eyat israelin cuitar wacata,” síh̄wajacro, wajacro. Cleófasat Emaús ibt awat eyta wajacro.

’Etar cat ahra Jesús yaujacan bay cuanjacro, -wajacro-.

22 Cuatán is owár wiwinat is ojc sijacro. Wiwinan chícrias cuitar chein ruhcuíc cuitar itay béjecro.

<sup>23</sup> Erar beyar cur itit, chéinra istiti rehjecro. Etat sicor rojocro. Bequí, is quin wajacro: “Isat Sir cuacúr cacmín itchacro,” wajacro. “Sir cuacúr cacminát is quin wácuayra: ‘Jesús estajiro. Yártiro. Sicor bar yehnjacro,’ wácuayra, Sir cacminát.”

<sup>24</sup> Wiwínat eyta wacayat is owár sérinat cat chein ruhcuíc cuitar wahitay béjecro. Beyar cur itit, wiwínat uní wajacro. Eyta cuar Jesusra istiti rehjecro, wajacro. Cleófasat Emaús ibt awat Jesús quin istiti rabar eyta wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Baatán urá bár binan wan tewro, -wajacro-.  
Baatrá Sir chihtá ehcúquinat úchicri cuihsujác uní síhwatiro, -wajacro-.

<sup>26</sup> Cristo eyta chinata wac báhjacro. Eyta chinír búcoyra cuacúr Sir jor cara yehnátaro, wajacro, chiwa quin

<sup>27</sup> Jesusat eyta waquí car récaram cuihsú bahjác chihtá ehcujacro. Moisesat cuihsú bahjác cat, Sir chihtá ehcuquin cahujinat cuihsú bahjác cat bahnác ehcujacro. Récaram im ojcor cuihsú bahjác bahnác ehcujacro, Jesusat.

<sup>28</sup> Eyta ehcwá rabar bécayat, pueblo intac cujacro. Pueblo intac cucayat, Jesusra acsar ben yajquín eyta yajacro.

<sup>29</sup> Etat éyinat imár owár yayín acu camín acu acsar bi ayti síujacro.

—Is owár camwi. Ahra bar tínjacro, wajacro.

Anto Jesús istiti rabar eyta wajacro. Eyta wacayat, eyin owár raújacro.

<sup>30</sup> Rawitrun eyin owár yayín acu chihrjacro. Chihrír Jesusat pan ator yehwír, Sir ojcor conjacro. Conár pan cotchacro. Cotitrun, owár tahwujacro.

<sup>31</sup> Tahwuyat, éyinat ítitan, Jesusro. Orac istata rehjecro. Eyta rehquír Jesús itchacro. Eyinat Jesús ityat, Jesús sicor istiti siwajin jájacro.

<sup>32</sup> Etar éyinat rahra rahra wajacro:

—Ibt awat is quin tewā rabar rocayat, is ur icar ahní rehjecro. Is quin récaram úchicrias cuihsú bahjác chihtá ehcwayat, is ur icar ahnian to rehjecro, wajacro. Cleófasat istiy chiwa jor rahra rahra eyta wajacro.

<sup>33</sup> Etat eyin sicor Jerusalén inchásarac yinír béjecro. Erar cur itit, chiwa once bin bar sécuajacro. Chiwa cahujín owár sécuajacro.

<sup>34</sup> Secuar wajacro:

—Uní wacaro. Cara Jesús sicor bar yehnjacro. Simón ub acat waajacro, wajacro.

<sup>35</sup> Etat éyinat cat ibt awat imarat itchac ey ehcu-jacro. Chihtá tewjác rahcuír ahní rehjec ey ehcu-jacro. Beyar usi cur pan cotchác ey ehcuajacro. Cotír tahwujác ey ehcuajacro. Eyta tahwuyat, Jesús rehrtár itchác ey ehcuajacro.

*Jesús aparece a los discípulos*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)*

<sup>36</sup> Eyta tewyat icar, Jesús eyin ubot waajacro. Waar, eyin tac icar chaquir, “ohbac rehwi,” wajacro.

<sup>37</sup> Jesús waacayat, chiwa oc sijacro. “Chein ajca wiquíc” sihwār oc sijacro.

<sup>38</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:



—Oc siti jawi. Rooti jawi. ¿Bitara reht as sicor yehnjác síhŵatica? -wajacro-.

<sup>39</sup> As atcar wahítuwi. Quescar cat wahítuwi, as sicor estají yehnjác istín acu. As catowi. As bútawi. Butar as sicor estají yehnjác istáyqueyra, -wajacro-. Chein ajcra sibár batro. Cárara cat batro. Cuatán asra chero. Etar as butar as sicor estají yehnjác istáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>40</sup> Eyta waquí, ima quesgaran, átcaran bahnác eyin quin ehcujaacro.

<sup>41</sup> Quesgaran, átcaran eyta ehcúc cuar, éyinat anto sicor estají yehnjác síhŵatiro. Ahní tahnác cuat uní cati síhŵati chájacro. Eyta rehcatat, Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Ira yayín acu chéica? wajacro.

<sup>42</sup> Eyta wacayat, éyinat rih ruwa wahnajacan wíjacro.

<sup>43</sup> Wícatat, Jesusat ey caquir chiwa ubot cohjacro.

<sup>44</sup> Cohr car eyin quin wajacro:

—Récaran anto chinti cuatán, aját ba quin as chinír sicor estají yehnata ehcujaacro. Uchicrias Moisesat récaran as ojcor cuihsú bahjác ehcujaacro. Moisesat as ojcor cuihsú bahjác bahnác uní rehcatáro. Sir chihtá ehcúquinat cat as ojcor bitara cuihsú bahjactar eyta rehcatáro. Carit Salmo icar cat as ojcor bitara cuihsú bahjactar eyta rehcatáro -wajacro-. Aját récaran ba quin eyta ehcujaacro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

<sup>45</sup> Eyta waquí úchicrias cuihsú bahjác chihtá Jesusat ima chiwa quin rahcua áyjacro. Rahcuín acu urá wíjacro.

<sup>46</sup> Eyinat rahcuayta acu uchta wajacro:

—Uch cuihsú báhjacro. Asan Crístoan yauwata cuihsú báhjacro. Yauwir bay cuanyat, sicor yehnata cat cuihsú báhjacro.

<sup>47</sup> As ojcor uw bahnaquin quin ehcwata cuihsú báhjacro. As ojcor ehcwá rabar uchta wacátaro: Sir tayar yajác ojcor cue rehwi. Cue rehquir etwi, wacátaro. As chinjác etar, Sir tayar yajquey ojcor cue rehcat, Sirat sicor tayar bár chácáro, wacátaro, -wajacro Jesusat-. Jerusalén cuitar récaji ehcwátaro. Yahncút uwa bahnaquin quin ehcwátaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-.

<sup>48</sup> Baatán behmár ub cut itchacro. Behmár cucách cut rahjacro. Baat itchaquey rahjaquey acsar cahujín quin yarsa ehcwátaro, -wajacro-.

<sup>49</sup> Uch rahcwi. Sirat Tetát ba ur icar ima Ajcan Camur Eya chaquin wajacan aját ba ur icar cháquinro. Eyta chac oceso tas ba pueblo cuitar ítuwi. Ajcan Cámuran Eya cuacúr bin wicata ey ba ur icar chac oceso tas ítuwi, wajacro.

### *Jesús sube a los cielos*

*(Mr 16.19-20)*

<sup>50</sup> Eyta waquir, chiwa Jerusalén bin acsar béjecro. Bir Betania pueblo cujacro. Jesús Betania Pueblo cur atcar cuacúr yehwíjacro. Yehwír chiwa cuitar Sir quin conjacro.

<sup>51</sup> Eyin cuitar cona rabar, eyin cha bahjacro. Cuacúr abá icar bijacro.

<sup>52</sup> Jesús cuacúr abá icar bicayat, éyinat wajacro: “Jesús urán ayro. Jesusan ayro,” wajacro. Etat sicor Jerusalén cun béjecro. Ahní béjecro.

<sup>53</sup> Jerusalén cutrun cuanmí cut cuanmí cut Sir  
usi béjecro. Sir úsara bucoy, bucoy wjacro: “Siru,  
bah ur ayro. Bahat is obir yjacro,” wjacro.

**Sir chihťá**  
**New Testament in Tunebo, Central**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tunebo, Central

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
c38c95ce-e7e4-500c-97a7-8e3bd711c176